

Gavroche

Thaïlande

Patrimoine

**L'HÉRITAGE ARCHITECTURAL
EUROPÉEN DE BANGKOK RÉVÉLÉ**

Escapade

**KOH KRADAN ET KOH MUK,
LES DEUX JOYAUX DES ÎLES DE TRANG**

Koh Samui

**COMBATS DE BUFFLES :
UNE TRADITION RÉHABILITÉE**

Boxe thaïlandaise

**JANET,
LE COMBAT D'UNE VIE**

**DU RÊVE
AU CAUCHEMAR**

**ENQUÊTE SUR LA PRÉCARITÉ
DES FRANÇAIS EN THAÏLANDE**

Cambodge

**LES ÉLECTIONS
QUI ONT TOUT CHANGÉ**



UN HAVRE DE PAIX À PATTAYA



ครัวเกษตรต้า



Greta Farm & Kitchen

*BIENVENUE À GRETA FARM & KITCHEN
UNE OASIS DE VERDURE DE 42 RAIS À PATTAYA.*

RESTAURANT - ESPACE ENFANTS - ANIMAUX DE LA FERME
SPA - GOLF - TENNIS - BASKET - VELOS

Informations/Reservations :

081 777 0000 ou 081 970 7789 (en/th)

086 363 1975 (fr)

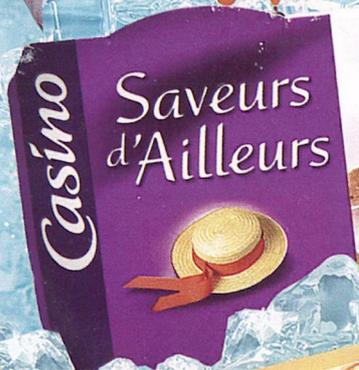
contact@gretafarm.com

facebook.com/gretafarmandkitchen

Pour s'y rendre :

A la sortie Sud de Pattaya sur Sukhumvit road, dépasser l'Ambassador Hotel puis le Sattahip Thai-Austrian technical College puis prendre la première grande intersection à gauche (Soi Wat Yansangwararam). Après avoir traversé le passage ferroviaire, l'entrée de la Greta Farm est sur la droite. (comptez 15 minutes depuis South Pattaya).





Exclusive @



Only for sale at following store Big C Extra store : Rama 4 • Ratchadapisek • Phuket • Pattaya • Chaengwattana • Onnuch • Ladprao • Chiangmai • Mega Bangna
Only for sale at following store Big C Supercenter store : Samui • Ekamai • Rajdamri • Pattaya 2



Cela concerne tout le monde...



Protéger votre famille

Assurance Santé, Voyage, Visa Schengen, Protection juridique ...



Préserver vos biens et votre entreprise

Assurance Habitation, Automobile, Moto, Bateau, Responsabilité civile des produits, Santé Groupe, Usine, Restaurant, Commerce, Hôtel ...

Vous garantir un avenir serein

Investissements immobiliers et financiers sécurisés en France et au Luxembourg, Prêt pour achat de biens en France

SFS Thailand est là pour vous trouver les meilleures solutions!

02 25 33 276



Notre mission repose sur votre satisfaction.

Filiale du 13ème Courtier Spécialisé de France

L'Argus de l'Assurance 2011



Securities & Financial Solutions

■ **L'éditorial** de PHILIPPE PLÉNACOSTE

Gosses de riches !

Ils sont jeunes, pas toujours beaux mais toujours riches, roulent en Porche, Benz ou Ferrari et portent des noms qui font frémir d'admiration, ou de peur, ceux qui croisent leur chemin. Héritiers de familles « influentes » – appelons-les « gosses de riches » pour simplifier – ils sont aussi les héritiers d'un système dit du « double standard », où la justice ne s'appliquerait pas de la même façon pour tout le monde, surtout pour ceux d'en haut.

La plupart des Thaïlandais en sont convaincus : ici, les personnes influentes vont rarement en prison. Elles ont de l'argent pour se défendre et l'argent fait la loi. Souvent cités en référence, ces gosses de riches impliqués dans des homicides et qui échappent à la prison. Des affaires très médiatisées qui reflètent un sentiment général d'impunité à peine voilé.

Duangchalerm, le fils de Chalerm Yoobamrung, l'un des hommes forts du gouvernement actuel, accusé d'avoir tué un policier en civil lors d'une bagarre dans une discothèque en 2001, avait bénéficié d'un non-lieu pour manque de preuve. En « fuite » à l'étranger pendant plus d'un an, il s'était livré à la police après avoir eu le temps de préparer sa défense. Connu lui et son frère pour leurs frasques violentes lors de leurs sorties nocturnes et inculpé à onze reprises, le dossier d'accusation s'est effondré lorsque les témoins se sont rétractés lors du procès. D'autres pièces à conviction auraient également disparu ou ont été effacées.

Autre affaire retentissante et toujours en cours, celle de Vorayudh Yoovidhyas, l'héritier du fondateur de Red Bull, accusé d'avoir tué involontairement un policier qu'il a percuté avec sa Ferrari à... 170 km/h. Après avoir tenté, en vain, de faire passer son chauffeur pour le

conducteur et utilisé les meilleurs avocats de la famille pour faire reculer l'enquête, il a pu quitter le pays avant d'être mis en examen. Il est aujourd'hui sous le coup d'un mandat d'arrêt. D'aucuns sont persuadés qu'il suivra les traces du fils de Chalerm, et ne fera jamais de prison.

Un ressentiment confirmé par une autre affaire qui a fait couler beaucoup d'encre et dont l'épilogue a été très commenté : condamné dans un premier temps à dix ans de prison pour avoir délibérément percuté des passants à un arrêt de bus avec sa Mercedes – suite à un argu-

ment avec le chauffeur du bus –, tuant une jeune femme, Kanpitak Pachimsawat, fils d'une ancienne Miss Thailand et d'un « père influent », a été innocenté en appel, en raison de ses « troubles psychologiques ».

Autre affaire qui avait choqué l'opinion publique, celle du Santika, cette discothèque où 66 personnes ont trouvé la mort dans un incendie un soir du nouvel

an 2005. L'enquête avait révélé que l'établissement n'était pas aux normes de sécurité imposées par la loi, que les issues de secours étaient condamnées et que l'édifice avait été construit avec des matériaux interdits et opérait illégalement grâce à la complicité de personnes bien placées, sans que la police ne puisse intervenir. Seul le gérant a été condamné à une peine de prison (trois ans), ainsi que les responsables du spectacle pyrotechnique à l'origine du feu. Aucun des propriétaires, dont un général de l'armée, n'a jamais été poursuivi, ni les fonctionnaires qui ont permis au Santika de passer outre la loi.

Ces affaires, et tant d'autres, ne font que renforcer le sentiment d'impunité qui prévaut encore aujourd'hui lorsque des personnes influentes, ou leurs enfants, doivent répondre devant la justice.

Ces affaires, et tant d'autres, ne font que renforcer le sentiment d'impunité qui prévaut encore aujourd'hui lorsque des personnes influentes, ou leurs enfants, doivent répondre devant la justice.



Sommaire

N°228 - Octobre 2013

Une carte pour découvrir l'héritage architectural européen



Neuf ambassades européennes se sont associées, avec le concours de la délégation de l'Union européenne en Thaïlande, pour établir une carte du patrimoine européen à Bangkok et Ayutthaya.

10

15ème Festival International de Danse et de Musique



Il reste encore de belles soirées en perspective au Thailand Culture Center : du jazz, de la danse contemporaine et les plus beaux ballets classiques du répertoire !

32



Koh Samui

Combats de buffles une tradition réhabilitée

Longtemps très surveillés et même interdits par les autorités, les combats de buffles sont une curiosité de l'île de Koh Samui.

46

LE VILLAGE / ACTU – COMMUNAUTÉ

L'éditorial de Philippe Plénacoste
Trois questions à Patrice Gilles, président de SFS
Une carte pour découvrir l'héritage architectural européen
Le buzz du mois : Café Caps / Comment piéger les moustiques ?
Chronique Immo : Acheter à Bangkok : neuf ou ancien ?
Tiers payant CFE : un début d'accord / Fiscalité des non résidents
Chronique du langage : Pourquoi encourager le faire semblant ?
Orientation scolaire : des choix cruciaux
Chronique santé : Les vaccinations sont-elles à jour ?
Chronique Bien-être : Pour l'amour de soi
Chronique Juridique : l'impact fiscal en Birmanie
Histoires merveilleuses du Siam / À l'écoute de Jean Marcel
Ecrivains : Hermann SCHREIBER / L'élimination de Rithy Panh
En France : Spécialités françaises / Français de l'étranger

LE VILLAGE / BANGKOK – RÉGIONS

5	Projections à l'Alliance/ Films au FCCT	30
8	15ème Festival International de Danse et de Musique	32
10	Expos: Textiles contemporains/ It's personal	34
12	La Nuit de Valognes / World Film Festival	35
14	Gastro : Surface Kitchen & The Garden Lab	36
15	Le Bouchon fête ses 18 ans / Blue Elephant	37
16	Agenda Bangkok : Suriyothai/ On the tight rope	38
17	Pattaya : Visite de l'ambassadeur de France / Des tribunaux	
18	spéciaux pour les touristes	40
20	Buriram : Nouveau centre du tourisme sportif ?	41
22	Escapade : Koh Kradan et Koh Muk	42
24	Koh Samui : Combats de buffles une tradition réhabilitée	46
26	Agenda des régions : les rendez-vous à ne pas manquer	48
28		

Gavroche

Magazine mensuel indépendant en langue française fondé en juin 1994.
Vingtième année.

Editeur : Ph & Ph Co., Ltd.,
6/19 Somkid Place 2ème étage, Soi Somkid, Ploenchit Rd, Lumpini, Pathumwan Bangkok 10330

Standard : 02 255 28 68

Fax : 02 255 28 69
Email : gavroche@loxinfo.co.th

Site Internet
gavroche-thaïlande.com

Newsletter culturelle hebdomadaire
Inscription gratuite :
www.gavroche-thaïlande.com/newsletter-subscribe

Distribution

Thaïlande : Bangkok, Pattaya, Chiang Mai, Chiang Rai, Phuket, Koh Samui, Hua Hin,
Laos : Vientiane
Cambodge : Phnom Penh, Siem Reap
Vietnam, Birmanie : sur abonnement.

Vente au numéro
100 bahts (Thaïlande), 30 000 kiéps (Laos) 3 dollars (Cambodge). Liste des points de vente à la fin de ce numéro.

Abonnement : Bulletin d'abonnement en page 63 ou à télécharger sur gavroche-thaïlande.com/abonnement

Directeur de la publication,
Rédacteur en chef
Philippe Plénacoste
direction@gavroche-thaïlande.com

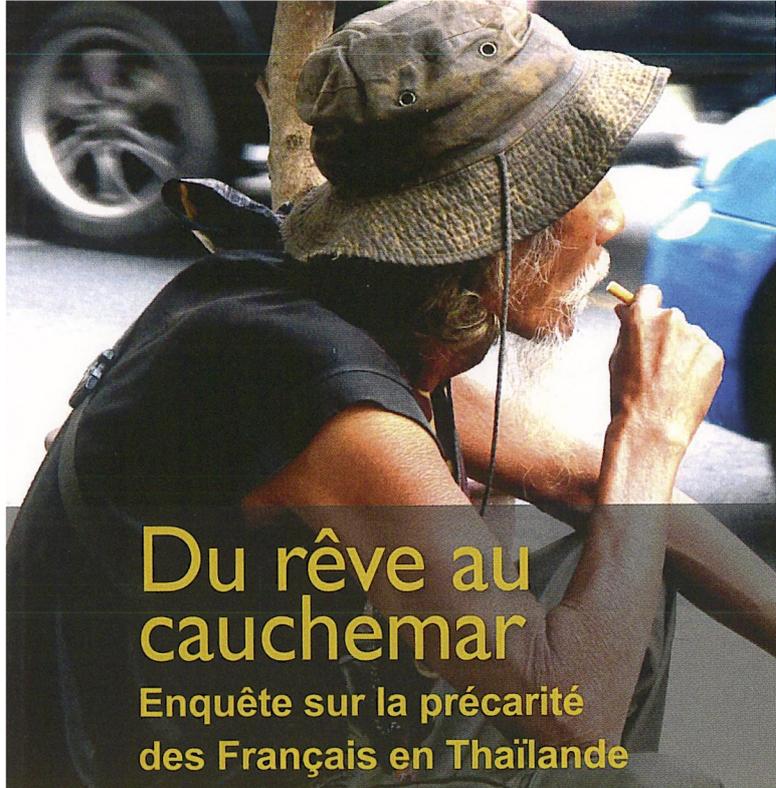
Directeur commercial
Renaud Cazillac
ads@gavroche-thaïlande.com

Directrice administrative
Rungnar Wongsiri
accounting@gavroche-thaïlande.com

Equipe éditoriale
Magazine : Martine Helen, Malto C.

Edition en ligne, newsletter
Gautier Bernard
gavroche.newsletter@gmail.com

Maquette, design
Darika Sa-ut/ iSi



Du rêve au cauchemar

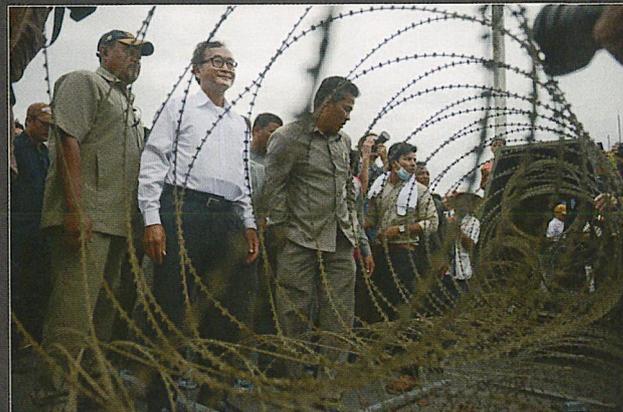
Enquête sur la précarité des Français en Thaïlande

Destination de rêve pour certains étrangers, la Thaïlande peut rapidement s'avérer être un cauchemar pour d'autres. Chaque année, des Français se retrouvent en situation de précarité, parfois démunis de par les aléas de la vie, mais aussi dans certains cas du fait de leur irresponsabilité.

50

Cambodge

Les élections qui ont tout changé



Après une période de domination politique presque sans partage, le Parti du Peuple cambodgien a marqué le pas aux élections du 28 juillet. Le parti d'opposition a contesté cependant cette mince victoire, assurant que celle-ci n'a été assurée que par des fraudes massives.

58

SOCIÉTÉ

Le billet d'Eric Miné : Le fils du consul	49
A la Une : Du rêve au cauchemar : enquête sur la précarité des Français en Thaïlande	50
Eclairage : Valeurs traditionnelles et régime général de dénonciation – Etat des lieux de la lèse-majesté	53
Janet le combat d'une vie	54
Entretien avec Renaud Egretreau, chercheur français à l'université de Hong Kong et associé à l'Institut de Recherche sur l'Asie du Sud-Est contemporaine (Irasec)	56
Cambodge : Les élections qui ont tout changé	58
Labuan, un Liechtenstein tropical	60
Rebonds : Mystère français, mystère thaïlandais	62

LE GUIDE

Formulaire d'abonnement	63
Les petites annonces de particulier à particulier	64
Les bonnes adresses	66
Où trouver <i>Gavroche</i> ?	78

Abonnez-vous en ligne !

VERSION PAPIER	VERSION NUMÉRIQUE
Thaïlande (un an) : 24 euros	12 numéros : 18 euros
Monde (un an) : 75 euros	6 numéros : 12 euros

www.gavroche-thaïlande.com/abonnement

(www.isi-asia.net)

Webmaster
Axel Tessier/Celtdata
webmaster@celtdata.fr

Comptabilité
Pinyada Samanjjt
accounting@gavroche-thaïlande.com

Abonnements, guide pratique, petites annonces
Chontisa (Faii) Chanrit
circulation@gavroche-thaïlande.com

thaïlande.com

ONT CONTRIBUÉ À CE NUMÉRO

Olivier Jeandel, François Doré, Richard Werly, Yann Fernandez, Gérard Lalande, Julien Damboise, Laura Le Berre, Gaultier Bernard, Eric Miné, Eugénie Mériaux, Lionel Corchia, Sacha Duroy, Samuel Barthlin, Vlvien Savage, Alexandre Swietlik

Remerciements :
François Doré

DISTRIBUTION, POINTS DE VENTE

Chef de service, Bangkok
Chontisa (Faii) Chanrit
circulation@gavroche-thaïlande.com

Chiang Mai, Chiang Rai
Stéphane Dureau,
Nissra Thitadilok
Tél : 084 052 29 80
(uma_services@yahoo.fr)

Pattaya
David Micallef

Tél : 087 922 14 10
(davidmic@hotmail.fr)

Phuket
Renaud Cazillac
ads@gavroche-thaïlande.com

Hua Hin
Bruce
wasanasian@hotmail.com
Tél 090 141 35 07

Koh Samui, Koh Phan-gan, Koh Tao
Pascal & Patricia Perrot

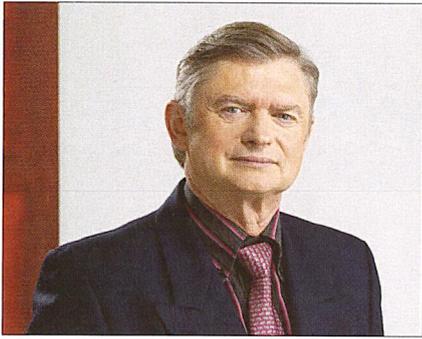
kohsamuiscooterpassion@gmail.com

Tél 090 141 35 07

Cambodge
Monument Books
Tél : (012) 217 617
(mp@monument-books.com)

Laos
Hélène Ouvrard
helene.ouvrard@googlemail.com

Imprimé à Bangkok
Amarin Printing
titaya@amarin.co.th



■ Trois questions à

Patrice Gilles,

président de Securities & Financial Solutions (SFS), courtier spécialiste des assurances aux entreprises et aux particuliers.

Dans quels domaines d'assurances évoluez-vous exactement ?

Je tiens tout d'abord à faire une mise au point. Le Groupe SFS n'est pas une société française, mais luxembourgeoise dont le capital global est de 4 306 millions d'euros. Notre filiale française est cependant de loin la plus importante, tant en nombre de collaborateurs (240) qu'en chiffre d'affaires, puisque nous atteindrons cette année 34 millions d'euros de commissions pour 150 millions de primes en France.

En France, notre activité est l'assurance des risques liés à la construction. Notre société française est la première entreprise de courtage pour ce type de risque et nous intervenons sur ce marché avec nos 46 agences réparties sur la France métropolitaine et l'ensemble des départements et territoires d'outre-mer. Nous gérons un portefeuille de plus de 30 000 contrats pour plus de 19 000 assurés actifs. La société SFS France est aujourd'hui la référence en matière de courtage en assurances construction.

En ce qui concerne les autres pays où nous sommes opérationnels, nous souscrivons différents risques, en général adaptés aux marchés locaux. En Italie, nous sommes spécialisés dans la caution liée aux opérations de construction et l'assurance décennale, au Luxembourg dans l'assurance décennale, en Belgique dans la caution générale, à Gibraltar dans les opérations financières, aux Philippines dans la réassurance et l'assurance et en Thaïlande, notre activité est plutôt généraliste.

À quels besoins spécifiques répondez-vous ici en Thaïlande ?

Nous avons en Thaïlande une vocation de service aux expatriés francophones, et par conséquent nous leur proposons des produits d'assurances santé, souscrits auprès de SFS France, mais gérés localement par notre équipe à Bangkok. Par ailleurs, nous sommes en mesure de proposer à nos clients un panel complet d'assurances de risques divers, comme par exemple l'automobile, les multirisques habitation ainsi que tous les risques liés à une quelconque activité professionnelle, qu'il s'agisse de commerces ou de risques industriels.

Quelles sont les caractéristiques du secteur de l'assurance en Thaïlande et en quoi diffèrent-elles avec la France ?

Le Groupe SFS est spécialisé dans les risques qui touchent au secteur du bâtiment et de la construction en général. Activités que nous développons fortement en Europe. En Thaïlande, les assurances du type décennales n'existent pas. Nous nous sommes donc adaptés au marché. Une autre différence importante que nous font souvent remarquer nos clients européens, ce sont les limites de garanties. En effet, en Europe et plus particulièrement en France, les pleins de garanties sont très rarement en dessous de 5 millions d'euros pour les risques professionnels, notamment en responsabilité civile. Ici les garanties vont atteindre en moyenne l'équivalent de 100 000 euros. Il en va de même pour l'assurance automobile, où nous

Décès de Jean-Marc Garret



L'une des figures les plus respectées de la communauté d'affaires française de Thaïlande est décédée le mois dernier à Bangkok d'une crise cardiaque. Ancien président de la Chambre de Commerce Franco-Thaïe, Jean-Marc Garret vivait depuis 25 ans dans le royaume où il a exercé de nombreuses responsabilités dans le secteur de l'hôtellerie notamment. Apprécié de tous pour ses qualités humaines et sa générosité, sa disparition soudaine a profondément marqué ses proches et tous ceux qui l'ont côtoyé. M.C.

avons une garantie illimitée en France et ici des garanties qui sont du même ordre que ce que je viens de citer. Cela est en fait commun à tous les pays d'Asie.

Propos recueillis par
MALTO C.



IRASEC

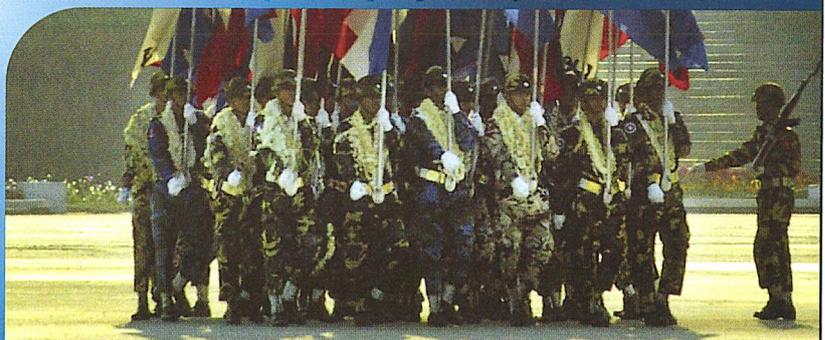
Institut de Recherche sur l'Asie du Sud-Est Contemporaine
Research Institute on Contemporary Southeast Asia

Savoir et faire savoir

Basé à Bangkok depuis 2001, l'IRASEC s'intéresse aux évolutions politiques, sociales, religieuses et environnementales en cours dans les onze pays d'Asie du Sud-Est.

179 Wireless road, Lumpini, Phrathumwan, Bangkok, Thaïlande
Email: administration2@irasec.com

Certaines études et notre catalogue sont téléchargeables gratuitement depuis notre nouveau site internet : www.irasec.com



➔ ACCES A PARTIR DE CONVENT | SILOM | RAMA IV | SATHORN NORD.

TEL : 02-233-1990

Ouvert 7/7 Déjeuner et diner.

PARIS
BANGKOK

French Restaurant & Lounge

www.parisbangkok.com

Envie de Viandes ?
Nous avons la réponse !



Les prix indiqués s'entendent hors service charge 10 % et TVA 7 %.

STAY CONNECTED FOR MORE, Like US ON FACEBOOK

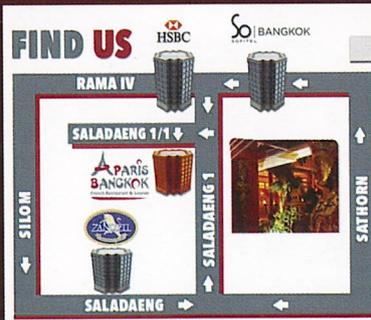
100 % Import

www.parisbangkok.com

PARIS BANGKOK RESTAURANT

No 120 Soi Saladaeng 1/1
Silom Bangrak.
10500 Bangkok. Thailand.

MOBILE
WEBSITE



QR CODE SITE



Une carte pour découvrir l'héritage architectural européen

Italie Le Parusakawan Palace, dont la façade baroque contraste avec des éléments Art nouveau comme les vérandas, les arches et les portes, fut construit en 1906 par Mario Tamagno et réouvert en 2013 comme musée de la Police royale.

Neuf ambassades européennes se sont associées, avec le concours de la Délégation de l'Union européenne en Thaïlande, pour établir une carte du patrimoine européen à Bangkok et Ayutthaya.



Il vous arrive peut-être qu'en balade sur le Chao Phraya ou au détour d'une rue, un bâtiment, une église ou une maison retiennent votre attention par leur architecture de style européen. En général en mauvais état, délaissés dans une ville qui adore la modernité, on s'interroge sur leur présence et on les pense inexorablement voués à la destruction.

Pourtant, depuis une dizaine d'années, grâce en grande partie au travail de l'association des Architectes siamois, de la Siam Society et quelques autres

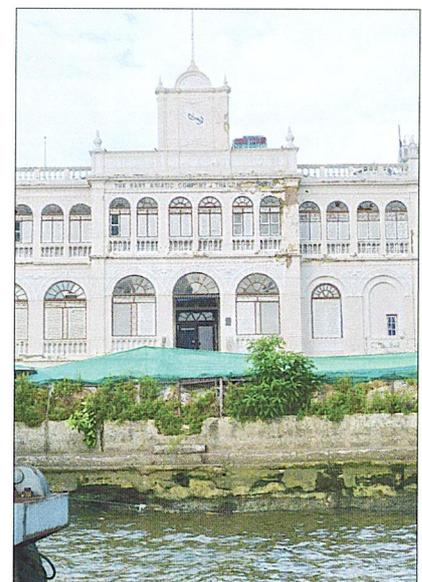
initiatives, les Thaïlandais prennent peu à peu conscience de l'importance de cet héritage et de la nécessité de le préserver.

Un autre pas en avant vient d'être franchi par l'Eunic (instituts culturels nationaux de l'Union européenne en Thaïlande, voir encadré) qui, avec le concours de la Délégation de l'Union européenne et les ambassades de Belgique, du Danemark, de France, d'Allemagne, d'Italie, des Pays Bas, de Pologne, du Portugal et de Grande Bretagne a recensé 65 bâtiments dignes d'intérêt ou tout simplement visibles du public, attestant de solides relations entre les

Grande Bretagne Parmi les bâtiments d'allure européenne, le plus célèbre est certainement le Chakri Maha Prasart (Grand Palais), commandé par Rama V et dessiné par l'architecte anglais John Clunish, mélange harmonieux d'architecture thaïe et occidentale.



Danemark Les bureaux de l'ancienne East Asiatic Company, créée en 1884 par le Capitaine danois H. N. Anderson, bâtiment de style néo renaissance utilisé par la compagnie de 1900 à 1995.





Portugal L'église Santa Cruz fut construite en bois en 1770 par les Portugais sur un terrain à Thonburi offert par le roi Tak-sin, puis remplacée par une autre structure également en bois et finalement reconstruite en 1916 en style néo baroque par les architectes italiens Annibale Rigotti et Mario Tamagno.

nations européennes et l'ancien royaume de Siam. « La particularité de cet héritage européen en Thaïlande, explique avec enthousiasme Luc Citrinot, journaliste spécialiste du patrimoine qui a effectué les recherches, c'est sa diversité de styles : néo classique, roman, italien ou indo-portugais. On a pas à Bangkok l'uniformité « coloniale », mais un mélange de cultures européennes dû aux nombreux échanges diplomatiques, commerciaux et culturels établis depuis le milieu du XVIe siècle. »

Les premiers Européens présents au Siam furent les Portugais et les Hollandais. Louis XIV envoya son premier ambassadeur en 1685 à Ayutthaya, alors la capitale du royaume. Après l'établissement de Thonburi, puis finalement Bangkok comme capitale en 1782, les rois successifs (Rama II, Rama III et Rama IV) ouvrirent leur royaume aux missions étrangères, jusqu'à ce que Chulalongkorn (Rama V), grand amirateur de l'Europe qu'il a visitée en 1897 et 1907, transforme Bangkok en métropole moderne.

Les Européens participèrent alors activement à cette modernisation, qui allait au-delà de l'architecture : les Danois et les Belges aidèrent au développement d'un tramway électrique, les Anglais et les Allemands apportèrent leur expertise pour les chemins de fer, les Hollandais, évidemment, dessinèrent les canaux et les Français étaient très présents dans le domaine de l'éducation.

Des architectes allemands et anglais apportèrent leur style néo classique ou art nouveau, mais la plus large présence fut italienne et de nombreux palais et demeures de Bangkok ont cette beauté si parti-



Italie Le wat Ratchabophit, construit en 1869-70, s'il est tout à fait thaï dans son style architectural, possède cependant une salle d'ordination (ubosot) totalement inspirée du gothique vénitien.

culière du style thaï traditionnel mélangé à un néo gothisme vénitien.

La carte établie par l'Eunic recense soixante sites à Bangkok (mais il y en a au moins deux cents selon Luc Citrinot), et cinq à Ayutthaya. Une courte explication est donnée au verso, et l'on se passionne pour l'histoire de ces palais, ces églises ou ces temples, ces anciennes banques ou ces statues qu'on pourra enfin regarder d'un autre œil maintenant, parce que l'on sait ! La carte a été présentée le 15 septembre par l'ambassadeur de France, Thierry Viteau, président de l'Eunic, au gouverneur de Bangkok, Sukhumbhand Paribatra, à la résidence de l'ambassade de France, autre belle demeure de style thaï-européen, lors de la Journée européenne du Patrimoine. Elle sera disponible gratuitement dans certains lieux touristiques et culturels, ainsi que dans les ambassades de l'Union européenne à Bangkok.

MARTINE HELEN

En savoir plus

EUNIC Thailand (réseaux des instituts culturels nationaux de l'Union européenne en Thaïlande) a été mis en place en septembre 2012 et réunit l'Alliance française, le British Council, l'ambassade de France, le Goethe Institut, l'Instituto Camões du Portugal, l'ambassade d'Italie et l'ambassade d'Espagne, en tant que membres, avec l'appui de la Délégation de l'Union européenne en Thaïlande. EUNIC Thailand appartient à un réseau de 70 « groupes EUNIC » à travers le monde, présents notamment, pour l'Asie du Sud-Est, aux Philippines et au Vietnam. La présidence de EUNIC Thailand est tournante. Elle est actuellement exercée par Thierry Viteau, ambassadeur de France.

LE BUZZ DU MOIS CAFÉ CAPS

L'aventure de Guillaume de Vaultier commence comme celle de beaucoup d'autres expatriés : treize ans à l'étranger dont six en Thaïlande, une carrière dans un grand groupe international et le coup de foudre pour le pays. Cet ancien cadre supérieur chez Nestlé n'a pas voulu rentrer en France et a décidé de monter son affaire en Thaïlande.

En avril 2012, un projet prend forme sur un créneau spécifique, le café en capsule. Café-Caps est aujourd'hui la seule marque à proposer des capsules produites avec du pur arabica récolté et torréfié localement. Les taxes douanières pratiquées en Thaïlande, qui restreignent l'importation du café en grain, mais aussi des capsules fabriquées en Europe en raison de coûts rédhibitoires pour le consommateur, ont incité l'entrepreneur à se lancer sur ce créneau où « il y a peu de concurrence et d'initiatives sérieuses au niveau local ». Un défi que Guillaume de Vaultier

a relevé en famille. Son fils, Maxime, est chargé du marketing et du packaging et son épouse, Coralie, aide à la production. Même Faustine, sa fille, étudiante en communication en France, a été mise à contribution en concevant les supports visuels.

« Le café est un métier de passion, assure Guillaume de Vaultier. C'est ce qui fait qu'on accepte toutes les difficultés. » Et les difficultés ne manquent pas : trouver de la main d'œuvre qualifiée et motivée par exemple. Bangkok ne connaît pas le chômage et « il est difficile de fidéliser ses employés. Beaucoup de Thaïlandais n'ont pas de plan de carrière et changent souvent de job sans raisons évidentes ».

Mais le plus dur a été l'installation de la ligne de production des capsules. Avec l'aide d'un bureau d'études, ils ont conçu une machine répondant à leurs besoins en terme de cadence et correspondant à un cahier des charges précis : les capsules devaient être compatibles avec les machines Lavazza Point, et la quantité de café rigoureusement contrôlée. Après d'interminables essais et réglages, leur machine, prototype unique, a enfin répondu à leurs exigences et la production a pu finalement démarrer



Guillaume de Vaultier

en mai 2013. Leur cible ? Les particuliers, mais aussi les hôtels et les bureaux. Le soin apporté à la sélection des producteurs et des variétés de café assure à la petite entreprise une clientèle d'amateurs éclairés. En effet, le café est généralement bu en Thaïlande très torréfié, presque brûlé. Et c'est à l'opposé de la manière de faire de CaféCaps. Sa sélection est composée de sept cafés 100% pur arabica, au détriment du robusta, « variété moins chère mais d'un goût médiocre », estime Guillaume de Vaultier. Quatre de ces cafés arabica thaïlandais sont

des mélanges de plusieurs plantations avec des niveaux de torréfactions différents afin de parvenir à l'équilibre voulu en termes d'amertume et d'acidité. Après torréfaction, les grains dégazent pendant environ trois jours et sont ensuite moulus et mis en capsule dans les dix jours pour garder intact leurs arômes. Prochaine étape : le lancement début octobre de deux nouvelles variétés de café en capsules compatibles avec les machines Nespresso.

GAULTIER BERNARD

www.cafecaps.asia

Comment piéger les moustiques ?

Cette année a été une année record pour les cas de dengue recensés en Thaïlande et en Asie, et la saison des pluies traînant en longueur, et il est fortement recommandé de se protéger en limitant de façon efficace le nombre de piqûres de moustiques.

Le virus de la dengue est transmis par un moustique du genre *Aedes*, qui sévit le jour et à la tombée de la nuit. Si la maladie est le plus souvent bénigne, elle entraîne dans 10% des cas des complications hémorragiques – surtout chez les enfants – qui peuvent nécessiter une hospitalisation (voir *Gavroche* N°225, p16). En dehors des précautions d'usage, vête-

ments couvrants, usage de répulsifs, élimination de tous les points d'eau stagnante dans votre environnement, la meilleure protection est de combattre les moustiques.

La société Biogents s'est penchée sur le problème et après 15 ans de recherches à l'université Regensburg, en Allemagne, a déposé le brevet Biogents® Sweetscent™ commercialisé dans un piège spécialement destiné au moustique *Aedes*, le Mosquitaire, beaucoup plus efficace que les autres appareils du même type.

La combinaison de signaux visuels, de diffusion d'air enrichi d'un imitateur d'odeur humaine (phéromone) le rend particulièrement

performant en attirant les moustiques pour les piéger dans un sac où ils se déshydratent et meurent.

Une étude réalisée en Italie, en collaboration avec le département de la Santé, montre que le piège permet de réduire de 85% les piqûres et d'attraper quatre fois plus de moustiques dans les habitats thaïlandais, selon une autre étude.

M.G.

biogents-thailand.com



Biogents
Mosquito Control

Emplacement de choix et prix exceptionnel



INVESTISSEMENT PHUKET

Sur l'île de Phuket, à Patong
300m de Junceylon et 5min de la plage
Appartements biens agencés
Studio, 1 chambre et deux chambres
Idéal vacances et investissement locatif
Paiement 75% à la livraison

A partir de 45 000€



INVESTISSEMENT BANGKOK

350m du BTS Phra Khanong
Résidence livrée début 2013
Prestations haut de gamme
Vue panoramique ville et rivière
Piscine, salle de sport, sécurité 24/7...
Appartements 1 et 2 chambres

A partir de 70 000€



350m du BTS sur Sukhumvit



Agence immobilière francophone de référence depuis 2006
vous accompagne sur les principales destinations de Thaïlande



VAUBAN
IMMOBILIER

5 agences en Thaïlande:

Bangkok: Sukhumvit soi 13, BTS Nana

Hua Hin: Centre ville, Naresdamri road

Pattaya: Thappaya Road, entre Pattaya et Jomtien

Phuket: Patong, Rat U-Thid 200 Pee Road

Samui: Lamai, Tambol maret

www.COMPANYVAUBAN.COM

TÉLÉPHONE: +66 (0) 2-168-7047 - EMAIL: CONTACT@COMPANYVAUBAN.COM

Le « mall » du coin

Bangkok voit une véritable explosion de ces « community mall » de proximité, permettant de se restaurer ou de faire quelques courses sans s'engouffrer dans un immense centre commercial. Différents de style, plus petits, avec des espaces ouverts sur l'extérieur, ils abritent principalement des cafés et des restaurants, souvent un petit supermarché haut de gamme, des boutiques à la mode, des écoles de musique, de danse, de chant, et très peu de chaînes. Après K Village en 2010 puis Nawamin



City Walk, Rain Hill, Seenspace, Grass Thong Lor et bien d'autres, ils essaient aussi dans les banlieues où ils rencontrent

le succès, toujours à proximité de zones résidentielles.

Selon certains architectes urbanistes, ces *community malls* reflètent justement le manque de vie communautaire de Bangkok, dû à son développement trop rapide, l'absence de planning urbain et l'habitat en *moo baan* (lotissements) et en condo. En matière de communauté, ces centres commerciaux sont favorisés par les habitants pour les sorties en famille.

M.G.

■ Chronique immo

Acheter à Bangkok : neuf ou ancien ?



On est tenté quand on arrive à Bangkok de rechercher ce qui nous

est le plus familier et pour cette raison, beaucoup d'investisseurs ont en tête des critères qui ne collent pas à la réalité du marché immobilier local.

Contrairement aux villes françaises où les prix de l'immobilier sont homogènes d'un numéro de rue à l'autre, les choses peuvent s'avérer beaucoup plus complexes à Bangkok car les constructions sont très disparates. Dans une même rue, on trouvera aussi bien un immeuble résidentiel d'une vingtaine d'années qu'une résidence de très grand luxe qui n'ont rien à voir l'un avec l'autre.

Historiquement, l'offre d'appartements de type condominium que l'on peut acheter en tant qu'étranger est très récente et elle se concentre dans les quartiers proches des centres d'affaires

de la capitale (Sukhumvit, Silom, Sathorn, Central Lumpini). Cette offre s'est fortement développée depuis 1998 et s'étend désormais à de nombreux quartiers périphériques. Néanmoins, les résidences les plus intéressantes pour les investisseurs occidentaux demeurent dans le centre. Bangkok offre un panel très large de résidences dont les prix varient en fonction de l'âge de la résidence, de sa situation, de sa proximité avec les transports en commun, de ses caractéristiques architecturales et du niveau des prestations proposées. Les résidences anciennes (13 à 20 ans) abritent des appartements familiaux de plus de 150 m² ; les prix y sont très abordables (de 50 000 à 70 000 bahts le m²) et elles offrent de belles opportunités pour les familles d'expatriés qui ont des besoins en surface et la possibilité de suivre les travaux de rénovation sur place. Seul bémol : l'ancien fait le sacre du tout béton et les piscines et salles de sport sont assez mornes en comparaison

de ce qui se fait de nos jours. Rien à voir avec le charme de la vieille pierre que certains attendent de l'ancien. Les résidences modernes (5 à 12 ans) abritent des appartements de 50 à 150 m² et les prix oscillent entre 80 000 et 110 000 bahts le m². Elles représentent un assez bon compromis quand on recherche de la surface et des prestations correctes pour un budget bien établi.

Les constructions récentes (moins de 5 ans) ont vu les surfaces des appartements diminuer (28 à 75 m²) et les prix augmenter (110 000 à 140 000 bahts le m²) en raison de la croissance des prix des terrains, de l'augmentation des coûts de construction, de la sophistication de l'offre et de la montée en gamme des prestations. Dans le neuf à livrer, le mètre carré se négocie entre 140 000 et 180 000 bahts.

Mais Bangkok compte aussi un certain nombre de résidences modernes et contemporaines de très grand luxe dont les prix peuvent paraître excessifs par rapport au marché

(200 000 à 350 000 bahts le m²) alors qu'ils restent dérisoires au regard des prestations offertes et de ce que ces mêmes résidences coûteraient à Paris, New York, Singapour ou Hong Kong. Les appartements se distinguent par des surfaces et des volumes XL qui en font des biens sinon atypiques, du moins exceptionnels. Le choix entre le neuf et l'ancien se fait selon les affinités et le budget de chacun, mais aussi de ses objectifs financiers. La demande locative s'oriente préférentiellement vers les résidences récentes et neuves qui offrent un bon niveau de prestation et le confort d'intérieurs modernes pensés selon les besoins d'aujourd'hui.

JULIEN GUILLE

Consultant immobilier à Bangkok
julien@companyvauban.com





Flambant neuf !

La nouvelle Alliance française de Bangkok entame un nouveau chapitre de son histoire. Depuis le début octobre, toutes les activités de l'Alliance ont repris sur le nouveau site : cours de français et de thaï, cours d'art, de mode, musique, danse, sans oublier les séances de cinéma gratuites du mercredi...

La médiathèque, la librairie Carnets d'Asie et la cafétéria sont également ouvertes.

La nouvelle Alliance sera inaugurée (sur invitation uniquement) le 16 octobre par la

princesse Maha Chakri Sirindhorn, en présence de Yamina Benguigui, ministre déléguée auprès du ministre des Affaires étrangères, chargée de la Francophonie, de l'ambassadeur Thierry Viteau et du nouveau directeur Christian Méreau.

Nouvelle adresse

179 Thanon Witthayu, Lumpini, Pathum Wan, Bangkok 10330 (dans le soi juste au coin de l'ambassade du Japon)

Le numéro de téléphone reste inchangé : 02 670 42 00.

<http://afthailande.org/>

Tiers payant CFE : un début d'accord

Au mois de juillet dernier, la Caisse des Français de l'Étranger informait ses adhérents en Thaïlande de la suspension de la convention du tiers payant signée avec le Bangkok Medical Center (Bangkok Hospital) et trois hôpitaux du groupe Samitivej. Depuis le 1er septembre 2006 pour le Bangkok Hospital et le 1er mai 2011 pour le Samitivej Hospital, les assurés n'avaient pas à effectuer l'avance de frais

en cas d'hospitalisation, la prise en charge étant assurée par la La Caisse des Français de l'étranger (CFE) et la complémentaire santé du patient.

La CFE a annoncé jeudi 29 août qu'un « accord intérimaire, valable du 2 septembre au 31 décembre 2013 », a été trouvé avec le Bangkok Medical Center (groupe Bangkok Hospital). « Les prises en charge des hospitalisations des assurés de la CFE seront de

nouveau délivrées pendant cette période. D'ici la fin de l'année, les pourparlers continueront dans le but d'obtenir un accord ferme et définitif en 2014 », précise le communiqué. En revanche, l'hôpital Samitivej, qui avait suspendu le 31 juillet la convention de tiers-payant signée en 2011 avec la CFE, n'est plus impliqué dans des discussions avec la Caisse.

M.G.

Fiscalité des non résidents :

la Cour de justice européenne se saisit du dossier des prélèvements sociaux

La loi de finance rectificative du 4 octobre 2012, dans son article 29, a étendu les prélèvements sociaux aux revenus fonciers et aux plus-values immobilières perçues en France par des non résidents fiscaux français.

Beaucoup s'interrogeaient sur la « légalité » de ce dispositif, sachant que les prélèvements sociaux sont censés financer la protection sociale des Français résidant en France. Or, les non résidents fiscaux français ne peuvent pas bénéficier de cette protection sociale réservée aux résidents français.

De nombreuses plaintes ont été déposées auprès de la Commission européenne à Bruxelles. Il semble qu'un écho favorable ait été rendu puisque la Commission aurait décidé d'ouvrir une procédure d'infraction contre la France sur ce sujet.

La Commission se base sur le fait « que les prélèvements sociaux sur les revenus du patrimoine sont affectés spécifiquement et directement au financement de la sécurité sociale en France et présentent donc un lien suffisamment pertinent avec les lois des branches de la sécurité sociale au sens de l'article 3, paragraphe 1, du règlement (CE) n°883/2204 ».

La Commission a donc ouvert une procédure d'infraction « pour les prélèvements de la CSG et CRDS sur les revenus du patrimoine aux personnes physiques qui ne sont pas fiscalement domiciliées en France et qui sont soumises à la législation de sécurité sociale d'un autre Etat membre. » Il n'en demeure pas moins que cette procédure va prendre un certain temps avant d'aboutir et il faut rester vigilant aux suites que la France va donner.

P.R. / EQUANCE

proussel@equance.com

www.equance.com



CHRONIQUE DU LANGAGE

Orthophoniste française en exercice dans le royaume, Marine Guillemain soigne les troubles de la communication et de l'apprentissage. Chaque mois, elle livre aux parents ses conseils pour prévenir au mieux des dangers et favoriser l'éducation des enfants.

Les enfants nous surprennent toujours par leur imagination qu'on dit débordante, leurs vues de l'esprit, leurs inventions et leur compréhension du monde parfois tellement logique qu'elle révèle l'illogisme de la nôtre.

Pourquoi encourager le faire semblant ? (première partie)

Et si se déguiser en pirate ou en princesse, se transformer en magicien ou soigner sa poupée étaient fortement corrélés au développement du langage ?

Cette imagination s'exprime et se développe en premier lieu dans leurs jeux de petits personnages, dans leur capacité à jouer à ces jeux de faire semblant, qu'ils se déguisent en héros volant ou en maîtresse, en mécanicien ou en docteur.

Ces amusements que l'on pense réservés au monde de l'enfance nourrissent un imaginaire qui permet aux enfants devenus adultes de trouver des solutions, de planifier, de se laisser saisir par un film, une lecture, une mélodie, d'être créatifs, de comprendre différents points de vue, d'ouvrir le monde des possibilités et d'accéder à l'originalité qui vit en nous.

La capacité d'imagination et de faire semblant est donc une compétence cognitive essentielle chez l'être humain. Qu'en est-il de son rapport avec le lan-

gage ? Ces jeux de faire semblant sont aussi appelés « symboliques » parce qu'ils se basent sur l'utilisation d'une chose pour une autre, comme les symboles (i.e. un crayon comme téléphone, une boîte à chaussures comme frigo). Ce processus est le même que pour le langage, quand on utilise des mots pour signifier une chose, une pensée ou un sentiment, une personne ou une action.

Il n'est d'ailleurs pas étonnant que les enfants démarrent ces jeux symboliques en même temps que surviennent leurs premiers mots (entre 12 et 18 mois). Encourager alors le jeu de « faire semblant » développe l'utilisation des symboles et parce biais, l'outil de communication langage. C'est aussi une bonne occasion de proposer à l'enfant un vocabulaire auquel il

n'est pas exposé dans son environnement quotidien (épée, fusée, magie, château...) et en jouant avec lui, l'adulte l'encourage à jouer plus tard avec les autres.

Inventer ensemble des histoires nourrira chez l'enfant un vécu de collaboration et de partage autant que l'expérience du plaisir, de la connivence et du lien. Faire semblant d'être un autre développe d'autre part la confiance en soi, l'empathie et le changement de point de vue, de belles qualités humaines qui naissent du vécu, le plus riche des apprentissages.

MARINE GUILLEMAIN

Samitivej Srinakarin Hospital
orthobkk@gmail.com

Le mois prochain, « Comment encourager le faire semblant ? »

Smash Club : pour le plaisir de jouer

Situé sur Rama III, le Smash Club propose une multitude de façons d'apprendre et de pratiquer le tennis.

Rachetées et rénovées il y a quatre ans par des entrepreneurs expatriés français passionnés de balle jaune, les installations du Smash Club, avec ses sept courts en extérieur éclairés, les vestiaires avec douches, la buvette, le restaurant et même un spa, permettent aux joueurs et aux enfants de l'académie de tennis d'évoluer dans des conditions optimales, tout en gardant cette touche conviviale et familiale des clubs « à la française » qu'on ne trouvait pas jusqu'à maintenant en Thaïlande.

Des professeurs thaïlandais, français et anglais dispensent des cours dans les trois langues chaque jour de la semaine aux nombreux enfants inscrits à l'académie (à partir de trois ans) et proposent des leçons particulières ou collectives (quatre



élèves maximum). Répartis par tranches d'âge, les apprentis tennismen disposent d'un matériel adapté à leur niveau. Pour venir jouer au club en simple visiteur, rien de plus simple : l'heure de jeu vous coûtera 300 bahts avant 18 heures et 500 bahts après. Quant à l'abonnement à l'année, il est fixé à 9 500 bahts. Si vous n'avez personne avec qui taper la balle, le club met à disposition un partenaire d'entraînement.

Le Smash Club organise également de nombreuses activités (tournois, cliniques, stages...) et des camps de tennis lors des vacances scolaires.

J.D.

Prochains camps : du 21 au 25 oct et du 28 oct au 1er nov.

Le Smash Club, Soi 64, Rama III
02 678 24 72
lesmashclub.com



Orientation scolaire : des choix cruciaux

Avec des centaines de filières et métiers à leur disposition et des conseillers d'orientation dans les lycées qui manquent de disponibilité, de nombreux jeunes se sentent perdus lorsqu'ils doivent faire des choix d'orientation scolaire. Des « coachs d'orientation » proposent un suivi personnalisé que les parents sont prêts à payer pour aider leur enfant à identifier ses capacités et ses talents. Annie Daburon, consultante privée en orientation scolaire, exerce dans le Val de Marne et travaille aussi avec de nombreux enfants d'expatriés francophones.

Comment définissez-vous votre métier ?

Il y a tout d'abord la volonté de consacrer beaucoup de temps au jeune qui veut réfléchir à son orientation : par exemple, les suivis que je réalise avec les lycéens comportent cinq rendez-vous qui durent chacun de une heure à une heure et demi. Et ce temps est vraiment nécessaire pour faire émerger un projet de vie.

Par ailleurs, les jeunes ne se connaissent en général que sous l'angle scolaire : ils savent qu'ils sont bons en math ou mauvais en physique, mais ont les plus grandes difficultés à s'analyser sur le plan de la personnalité. Or c'est cette piste que nous explorons ensemble. Il est important que le jeune identifie ce qui le motive dans la vie : rendre service aux autres, faire fortune, voyager, diriger des équipes, etc.. Car les métiers sont tous passionnants s'ils correspondent à nos valeurs profondes.

Quels sont les problèmes d'orientation rencontrés par les enfants d'expatriés ?

De nombreux éléments sont spécifiques aux expatriés. Après la classe de troisième, ils n'ont pas la même palette de choix qu'en France, car si les lycées français internationaux proposent toutes les filières générales, on y trouve très peu de filières technologiques. Et aucune voie professionnelle. Ces jeunes doivent aussi avoir une conduite exemplaire, car un renvoi de l'école peut signifier la fin de l'expatriation de la famille. La gestion de la motivation est donc essentielle. De leur côté, les enfants qui ont des difficultés d'apprentissage, comme les dyslexiques, vivent un vrai parcours du combattant loin de la France, et leur redonner confiance en eux est fondamental. Enfin, pour les jeunes revenant en général en France pour faire leurs études supérieures, il est essentiel de ne pas ajouter un mauvais choix de filière au stress de la séparation d'avec la famille.

A quel niveau scolaire, l'orientation est-elle la plus cruciale ?

Il y a trois moments « clé ». Tout d'abord en classe de seconde, lorsqu'on doit choisir sa filière

pour le bac : cela suppose d'avoir réfléchi en profondeur à ce qu'on veut faire plus tard. Par ailleurs, pour les études supérieures, les questions sont les mêmes pour un jeune qui revient en France ou qui reste à l'étranger : quels métiers vont me plaire? Comment y arriver ? Dans quel pays faire mes études ? L'idéal est de faire le point en classe de première, ou au tout début de la terminale. Enfin, il y a le moment important du retour de toute la famille en France, avec la nécessité de reprendre contact avec le système éducatif français qui a parfois bien évolué.

Le contact personnel avec le jeune s'effectue-t-il aisément via Skype ? Quelle est votre méthodologie ?

Les discussions sur Skype sont vraiment chaleureuses car les expatriés ont l'habitude d'utiliser ce canal pour rester en contact avec leur famille. Les jeunes accèdent à mon ordinateur où sont hébergés tous les documents, aussi facilement que s'ils étaient à côté de moi.

La méthodologie, qui a été développée par des professionnels de l'orientation, a été validée auprès de plusieurs centaines d'enfants de tous niveaux.

Lors des rendez-vous, nous alternons tests et entretiens approfondis. Après chaque rendez-vous, j'envoie par mail au jeune et à ses parents tous les résultats des tests, qui sont interfacés à une énorme base de données « métiers », ainsi que les commentaires, les pistes de réflexion, et le travail à faire pour l'entretien suivant. Tout l'intérêt de cette démarche est de présenter des filières et des métiers en parfaite adéquation avec le profil du jeune.

Quelle conséquence sur la motivation ?

Lorsqu'on a fait un suivi d'orientation, on peut enfin répondre à la question « pour quoi suis-je fait ? » et cela donne une force incroyable pour poursuivre et réussir ses études.

MARTINE HELEN

annie-daburon.fr

Membre du réseau Adonia - adonia-orientation.fr

« Après la classe de troisième, ils n'ont pas la même palette de choix qu'en France »



Dr GÉRARD LALANDE

Directeur Général de CEO-HEALTH, organise la prise en charge de vos problèmes médicaux par les meilleurs spécialistes en Thaïlande.

Les vaccinations sont-elles à jour ?

La rentrée des classes en septembre est souvent l'occasion de vérifier, parfois à la demande de l'établissement, la couverture vaccinale des enfants scolarisés. Les expatriés en Asie doivent non seulement suivre les recommandations de leur pays d'origine, mais également considérer celles de leur pays d'accueil qui, selon les pays, peut recommander, voire imposer des vaccinations infantiles obligatoires.

La vaccination est une approche essentielle de la prévention qui permet d'éviter ou de minimiser les symptômes et les complications de nombreuses maladies infectieuses, bactériennes ou virales. Elle permet parfois de réduire la zone géographique où sévit la maladie, le succès le plus remarquable étant l'éradication mondiale de la variole en 1977. Bien que plusieurs vaccins restent controversés, de nombreuses vaccinations ont un ratio bénéfice / risque tout à fait satisfaisant.

La vaccination consiste à administrer dans l'organisme une fraction ou la totalité de l'agent infectieux (atténué ou tué) qui, bien entendu, n'entraîne pas la maladie mais déclenche une réaction immunitaire contre le microbe ou ses toxines. Des protéines spécifiques appelées anticorps sont synthétisées puis gardées en mémoire par les globules blancs afin de détruire l'agent pathogène qui infectera éventuellement l'organisme. Une série d'injections initiales suivie de rappels est nécessaire pour maintenir une sécrétion d'anticorps suffisamment protecteurs. Le « calendrier vaccinal » a été développé pour assurer cette efficacité vaccinale sur le long terme. Bien que destinée à presque tous les en-

fants et adultes, toute vaccination doit être recommandée en fonction de plusieurs critères, incluant le lieu de résidence, l'âge, les antécédents médicaux, l'activité professionnelle, l'hygiène de vie et les voyages en zones endémiques.

Le HPV est recommandé en trois injections chez les jeunes filles entre 11 et 14 ans.

La vaccination des jeunes enfants revêt un caractère prioritaire car le développement incomplet de leur système immunitaire les expose plus particulièrement aux complications graves des maladies infectieuses. Ainsi, la plupart des pays ont rendu obligatoire certaines vaccinations chez les nourrissons et les enfants. Les vaccins contre la diphtérie, le tétanos, la poliomyélite et la rougeole ainsi que la fièvre jaune sur certains territoires, sont imposés par la loi. En France comme à Singapour, les parents qui refusent de soumettre leurs enfants aux obligations de vaccination peuvent être punis d'amende et de peines de prison.

En règle générale, les enfants doivent recevoir les vaccinations suivantes : le vaccin contre l'hépatite B (à la naissance), le vaccin appelé 5 en 1 (ou DTaP/IPV/Hib) qui protège contre la diphtérie, le tétanos, la

coqueluche, la poliomyélite ainsi que l'infection à *Haemophilus influenzae* type b, (maladie responsable de méningites) et qui suit désormais un schéma simplifié de deux injections (à 2 et 4 mois), puis un rappel à 11 mois. Le vaccin combiné ROR contre la rougeole, les oreillons et la rubéole est pratiqué en routine à partir de 12 mois et nécessite un seul rappel six mois plus tard.

D'autres vaccins sont fréquemment recommandés, comme ceux protégeant contre les infections invasives à pneumocoque (PnC), à méningocoque de séro-groupe C et contre la grippe saisonnière. Enfin, le HPV (infections à papillomavirus humains à l'origine de cancers génitaux et ORL) est recommandé en trois injections chez les jeunes filles entre 11 et 14 ans. En Asie, le BCG (vaccination contre la tuberculose) et les vaccins contre l'hépatite A, la varicelle et l'encéphalite japonaise peuvent être de surcroît suggérés par les médecins locaux. Il est donc utile de consulter un pédiatre ou médecin généraliste de son pays d'accueil pour être correctement informé des pratiques vaccinales locales.

gerard.lalande@ceo-health.com



In-cosmetics Asia : salon des ingrédients cosmétiques

Salon dédié aux ingrédients de la beauté, de la matière première aux pigments, tests, formulation... **In Cosmetics Asia** est le rendez-vous international des formateurs, laboratoires et équipes R&D avides de nouveautés conçues avec les dernières technologies de pointe. Des conférences

en marge de l'opération fournissent des informations scientifiques et des idées novatrices pour relever les défis futurs de l'industrie cosmétique.

Le pavillon France permet aux sociétés exposantes de présenter les innovations, d'affermir leur positionnement et d'initier

de nouveaux partenariats en Asie du Sud-Est.

Du 29 au 31 octobre

BITEC

8 Bangna-Trad Road (Km. 1), Bangna
Renseignements : ubifrance.com/th

**VOYAGE
GRATUIT**



AXIOM SMART PROPERTIES
VOTRE AGENCE IMMOBILIERE FRANCOPHONE



A partir du 1er Octobre jusqu'au 31 janvier 2014

DESTINATION MACAO



Axiom Group et Hotel Quickly vous offrent en exclusivité un séjour pour 2 personnes à Macao (3 jours / 2 nuits) Découvrez des plaisirs encore inexplorés dans cette ville trépidante !

* Offre valable pour l'acquisition d'un bien immobilier d'un montant supérieur ou égale à 4 000 000 de Bahts



www.axiomegroupe.com



AXIOM SMART INSURANCE
VOTRE ASSUREUR FRANCOPHONE

Vous êtes expatrié en Thaïlande ?



Santé



Véhicules



Habitation

Conseils gratuits

038 711 199



Professionnelle



Mosquito
the carrier of Malaria
Dengue Fever
Elephantiasis, etc.

Your Bodyguard

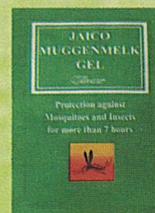
against mosquitoes and insects



**Effective protection
for more than 7 hours**

Available at leading supermarkets, drugstores,
and in your hotel room.

Product Varieties



Gel Sachet

2 x 3 ml.



Spray

75 ml.



Roll-On

50 ml. 30 ml.

Imported & Distributed by

All Plants International Ltd.

Tel : 0-2203-0816-7 Fax : 0-2203-0815

BIEN ÊTRE

Yoga, méditation, relaxation, médecines énergétiques, Reiki...
Chaque mois, un spécialiste présente sa discipline et les bienfaits qui lui sont liés.

Pour l'amour de soi

Nous nous sentons souvent coupables de nous occuper de nous, de consacrer du temps aux soins du corps par exemple, de prendre du temps pour « soi ». Et pourtant. Nous sommes certains que si nous échappons à notre vie de tous les jours, que ce soit pour notre travail ou notre famille, nous pouvons être bien plus efficaces et sereins. Consacrer une heure par jour à notre paix intérieure vaut largement la peine.

À vivre dans une société bouddhiste où il est maintenant de bon ton de veiller à sa spiritualité, et au vu de tous les messages qui abondent dans ce sens sur Facebook, nous réalisons à quel point la compassion est importante. Qu'est-ce que la compassion ? Pour reprendre les paroles du Dalai Lama XIV, « la compassion est la volonté de ne pas vouloir que les autres souffrent. C'est créer un environnement positif et, par conséquent, être serein et heureux. »

Trop souvent, nous absorbons les émotions des autres comme une éponge et prenons cela pour de la compassion. Le bouddhisme nous enseigne de les observer sans juger. Nous pleurons, nous sommes en colère parce que nous ressentons la souffrance des autres. Nous faisons ainsi de ces souffrances les nôtres. Avec le temps, ces émotions envahissent nos cellules et nos organes, ce qui affecte ensuite notre système hormonal ou endocrinien. Ces émotions, comme la nourriture, doivent être digérées et si elles ne le sont pas, provoquent des maladies, tant physiques que mentales.

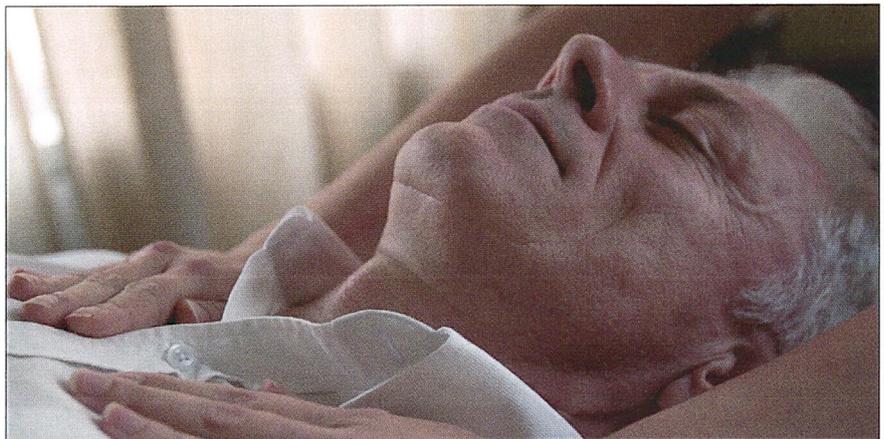
Ne pas juger est sans doute un des meilleurs moyens d'éviter d'absorber les émotions des autres. Savoir que ces émotions peuvent affecter notre bien-être est important. Cela

ne signifie pas que nous sommes indifférents, mais que nous savons au fond de nous que l'amour de soi prime. « Vous, et vous seul, comme quiconque dans l'univers, méritez votre amour et votre affection. » (Buddha 563 - 483 BC).

Le Reiki, ou source divine d'énergie, est un moyen efficace pour développer cette conscience. Il permet d'augmenter le niveau de fréquence interne et ainsi de « digérer » les émotions négatives. Le Reiki, qui est un traitement de l'énergie, se pratique par l'imposition des mains sur le corps pour créer un

besoin, comme un aimant. Le corps a cette faculté extraordinaire de se guérir lui-même, avec un peu d'aide au début, mais il est aussi possible d'apprendre le Reiki pour se soigner soi-même et soigner les autres.

Lors de la séance, les cellules commencent à vibrer à une fréquence plus haute, entraînant ainsi un processus de désintoxication. Les symptômes vont du lâcher-prise de souvenirs désagréables au simple fait de pleurer. On en sort plus calme, plus serein. S'offrir une séance de Reiki est un beau cadeau que vous faites à vous-même. La paix intérieure ne contribue-



meilleur équilibre physique, mental, émotionnel et spirituel. Comme vous le savez, l'énergie est présente partout sous toutes ses formes, à la fois physiques et mentales. On peut la comparer à l'électricité qui est plus simple à comprendre et une chose est certaine, les résultats sont là. Lorsque notre corps ou nos organes sont affaiblis, ils vibrent à une fréquence plus basse. Le thérapeute est à même d'équilibrer ces fréquences en canalisant l'énergie à plus haute fréquence. Les organes attirent ainsi l'énergie dont ils ont

t-elle pas à la paix dans le monde ? S'occuper de soi, c'est pratiquer l'amour de soi et, par conséquent, la compassion.

KATHERINA LEILI DREITH

est professeur de Reiki au Omroom Holistic Healing Center à Bangkok. Ancienne directrice du spa au Thann Sanctuary, elle a suivi une formation en thérapies holistiques et massages et s'est spécialisée en Ayurveda et aromathérapie. Sa passion : la prise de conscience et la santé holistique. Cet article est dédié au mois de la lutte contre le cancer.

omroom

bangkok's little spiritual haven



8F Alma Link Building No. 25

Soi Chidlom, Bangkok,

Thailand 10330

Telephone: +66(0)2 655 6282

Mobile: +66(0)82 352 4466

Ce mois-ci, renforcez votre amour-propre

Votre Petit Oasis du bien-être à Bangkok

Technique Fast Track

Reiki

Thérapie par les cristaux

Thérapie par les bols Tibétains

Métathérapie

Body Talk

Méditation

Kinésiologie

Hypnothérapie

Et plusieurs autres modalités.

Pour connaître l'horaire des événements veuillez svp visiter notre calendrier sur notre site web.

www.omroom.net

[Facebook.com/omroom](https://www.facebook.com/omroom)

Service d'hépatologie et gastro-entérologie, hôpital Samitivej

Un foie et un appareil digestif sains sont essentiels à votre bonne santé.

Nos spécialistes utilisent des technologies de pointe pour détecter et traiter les affections hépatiques et digestives avec une rapidité et une précision encore jamais égalées.



Dépistage et prévention : mesure par fibroscan, manométrie, endoscopie par capsule sans fil, gastroscopie, coloscopie, etc.

Traitement :

- sans chirurgie (pour le cancer : endoscopie, échographie, cholangio-pancréatographie rétrograde endoscopique (CPRE), injection percutanée d'éthanol, chimio-embolisation lipiodolée, embolisation transartérielle, ablation par radiofréquence, etc)
- avec intervention chirurgicale : chirurgie pancréato-biliaire, chirurgie laparoscopique ou transplantation du foie.



Samitivej... *We Care*

Pour plus d'informations, veuillez contacter notre service d'hépatologie et gastro-entérologie.
Tel. 0-2711-8822-4, info@samitivej.co.th

0-2711-8181
www.samitivejhospitals.com



facebook.com/Samitivej

สมิติเวช สุขุมวิท
SAMITIVEJ SUKHUMVIT



AGS FOUR WINDS,
pour déménager en toute sérénité.

Tous types de prestations :

- Déménagement maritime ou aérien
- Déménagement local ou international
- Service complet de porte-à-porte
- Groupages réguliers vers la France et d'autres pays
- Garde-meubles
- Assurances

Pour toute demande d'informations ou pour un devis gratuit et sans engagement, contactez directement Cindy Marsal au +66 (0) 89 815 1980

AGS FOUR WINDS THAILAND
55 Bio House Building, Sukhumvit 39,
Klongton-Nua, Bangkok 10110
Tél : +66 2 662 7880 Fax : +66 2 662 7881
Email : cindy.marsal@agsfourwinds.com
www.agsfourwinds.com



38 ans
d'expérience

126 agences
dans 78 pays



One International
Move with AGS
= One Tree Planted

■ Chronique juridique



Prendre en compte l'impact fiscal dans la structuration d'un investissement en Birmanie

Tout processus d'investissement en Birmanie (Myanmar) requiert au préalable un examen attentif des nombreuses implications.

La mise en place d'une structure d'investissement doit ainsi tenir compte des opérations existantes de l'investisseur, de ses plans stratégiques, et pourra valablement inclure la création d'un véhicule ad hoc dédié aux activités birmanes. Parmi ces considérations préliminaires, l'investisseur portera particulièrement son attention sur les conditions d'accès aux conventions fiscales de double imposition, les traités de promotions des investissements, l'existence et les conditions d'obtention d'exonérations fiscales, la déductibilité des dépenses et les questions liées au prix de transfert.

Des sociétés de portefeuille (holdings) sont souvent utilisées pour structurer des investissements de source étrangère en Birmanie. Le choix du lieu d'établissement d'un tel véhicule peut avoir un grand impact sur la viabilité de l'investissement. Nous proposons ci-dessous un aperçu des points clés à mesurer dans le processus de sélection du lieu d'établissement de l'entité porteuse de ses investissements en Birmanie :

- La Birmanie a signé des conventions de double imposition avec un certain nombre de pays, notamment le Royaume-Uni, Singapour, la Thaïlande, la Malaisie et la Corée. Toutefois, le Myanmar et la France n'ont pas encore entamé de discussions pour la signature d'une convention fiscale entre leurs juridictions.

- Les dividendes payés par une société birmane ne sont pas soumis à une retenue à la source en Birmanie.

- Le paiement d'intérêts par une entité depuis la Birmanie au bénéfice d'un non-résident est soumis à une retenue à la source de 15%. Cependant, la convention fiscale conclue entre la Birmanie et Singapour permet la réduction de ce taux à 10%. Pour les institutions financières et bancaires singapouriennes, ce taux est abaissé à 8%.

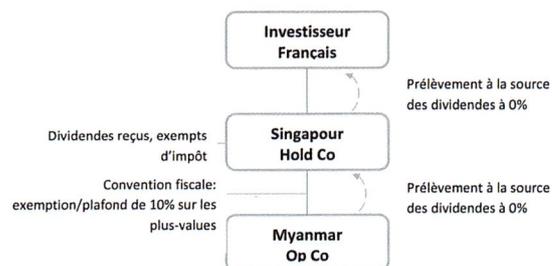
- Le paiement de redevances depuis la Birmanie vers la France est soumis à une retenue à la source de 20% ; cependant, les redevances payées depuis la Birmanie vers Singapour sont soumises à une retenue d'impôt de seulement 10% à 15%.

- Les investisseurs français (non-résidents) seront soumis

à un impôt sur les plus-values à un taux entre 40% et 50% sur la cession ou le transfert des actions d'une société birmane.

Ce dernier point en particulier doit retenir l'attention dans l'élaboration d'une stratégie de planification fiscale, dès lors qu'il impacte substantiellement le prix de tout scénario de sortie. A ce titre, c'est encore la convention fiscale entre Singapour et la Birmanie qui offre un régime particulièrement attractif, en ce qu'elle établit un taux maximum d'imposition des plus-values, tout secteur confondu, de 10%.

Ainsi, tout effort de planification fiscale dans le cadre d'un projet d'investissement en Birmanie ne peut se limiter au cadre domestique. Une structure intégrant un niveau intermédiaire à Singapour, comme indiqué ci-dessous, pourra, sous réserve des spécificités de chaque projet, être adéquate.



Toutefois, avant de décider du lieu d'établissement de la société holding, les investisseurs devront également tenir compte des règles générales contre l'évasion fiscale et des conditions d'obtention de certificats de résidence nécessaires à l'obtention des allègements fiscaux stipulés dans les conventions de double imposition.

JACK SHEEHAN
Associé fiscaliste régional
dfd.com



EQUANCE

GESTION PRIVÉE INTERNATIONALE



- Equance s'appuie sur son réseau international de consultants en gestion privée dans plus de 40 pays.
- Une gestion privée garantissant un accompagnement sur mesure.
- De l'étude de votre situation patrimoniale, fiscale et financière jusqu'à la mise en oeuvre et le suivi à long terme des solutions les plus adaptées.
- Notre indépendance vous garantit la neutralité des préconisations, un conseil dédié et des solutions globales innovantes internationales quelle que soit votre situation avec un suivi personnalisé.
- Notre expérience et une connaissance spécifique de l'environnement juridique et fiscal au travers des conventions fiscales, nous permet d'étendre notre conseil au-delà des frontières, que vous soyez Non-résident ou Résident en France.



Nos Bureaux (Paris, Montpellier, Mexico, UAE)

Nos principales zones de représentation

Responsable Asie du Sud-Est :

Paul ROUSSEL

email : proussel@equance.com



www.equance.com



A L'AVANT-GARDE DE L'ASIE EMERGENTE

DFDL est, depuis sa création en 1994, le premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong ayant développé une expertise reconnue "marchés émergents".

DFDL est particulièrement spécialisé dans les domaines suivants:

- Energie, mines et infrastructures;
- Immobilier;
- Droit commercial;
- Fusions & acquisitions; et
- Fiscalité.



Emerging Markets
Law Firm of the Year



Myanmar
Law Firm of the Year



Project Finance
Deal of the Year

Excellence . Créativité . Confiance
Depuis 1994

www.dfdl.com
Contact: info@dfd.com

BANGLADESH | BIRMANIE | CAMBODGE | INDONÉSIE* | RDP LAO | SINGAPOUR | THAÏLANDE | VIETNAM
*En partenariat exclusif avec Mataram Partners

ASIAN TIGERS

38 ans d'expérience dans les déménagements Internationaux et sans doute davantage.....!

Que vous déménagiez à l'autre bout du monde ou juste au coin de la rue, vous recevrez toute l'attention souhaitée.

Asian Tigers Mobility vous offrira la meilleure réponse à vos besoins.



ASIAN TIGERS
MOBILITY

Contact: David De Vos
Tel: +66 2687 7894
Fax: +66 2687 7999
Mobile: +66 81 917 4346
david.devos@asiantigers-thailand.com
www.asiantigers-thailand.com

- > Cambodia
- > China
- > Hong Kong
- > Indonesia
- > Japan
- > Laos
- > Macau
- > Malaysia
- > Myanmar
- > Philippines
- > Singapore
- > South Korea
- > Taiwan
- > Thailand
- > Vietnam

Move Management | Home Search | Immigration | Property Services

Histoires merveilleuses du Siam

Jean Marcel, universitaire de renom, essayiste et romancier québécois, vit en Thaïlande où il continue de se passionner pour les langues et les cultures du monde entier.

Auteur prolifique, il a en particulier écrit ses souvenirs en cinq tomes (*Fractions*) et un sixième paraîtra prochainement, et grand connaisseur des civilisations et des religions, il nous fait partager, avec *Histoires des pays d'or*, la tradition des légendes du Siam.

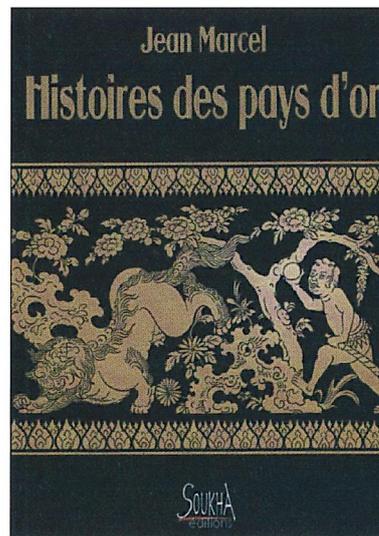
Entre fables et contes – Jean Marcel préfère les appeler des « histoires », ces récits qu'il a « souvent refaits à sa façon, relocalisant la trame dans l'espace, souvent dans le temps », – l'auteur nous emmène au royaume de notre enfance, des amours des belles princesses malheureuses et des valeureux princes, des animaux rusés ou cruels, mais à la sauce exotique. Les hironnelles sont prisonnières des lotus, les Kin-nari, femmes oiseaux, remplacent nos chimères, les courtisanes se transforment

en tigres et les amulettes en forme de phallus viennent de petits poissons aveugles et sourds. Qui plus est, à part quelques fables que ne renierait pas La Fontaine, les histoires sont plutôt dépourvues de toute morale. C'est très souvent drôle, les textes sont courts et la chute toujours bien figulée.

À la fin de l'ouvrage, une dizaine d'histoires sont tirées des Jâtaka (Renaissances), les récits des vies antérieures de Bouddha, avec beaucoup de fables animalières où l'on rencontre le lièvre et le lion, le singe et le crocodile, la tortue et les oisons.

Fables éternelles, mondes de légendes, ces histoires des pays d'or sont un vrai régal.

MARTINE HELEN



Histoires des pays d'or, de Jean Marcel

Présentation d'Eric Miné

208 pages

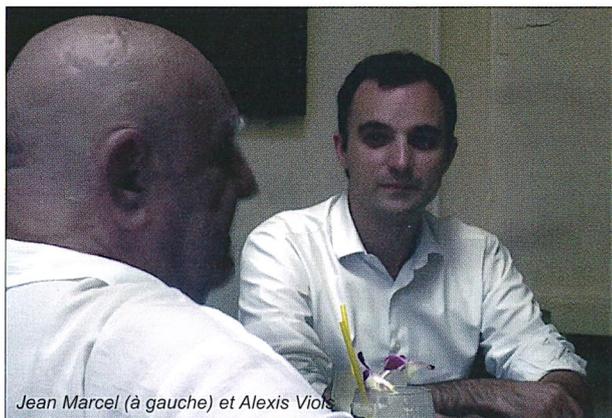
Soukha Editions

soukha-editions.fr

En vente chez Carnets d'Asie

Lecture

À l'écoute de Jean Marcel



Jean Marcel (à gauche) et Alexis Viols

Fractions est un ouvrage en cinq tomes écrit par Jean Marcel, présentant un ensemble de recueils autobiographiques regroupant souvenirs, pensées et réactions aux scènes de la vie courante, aux textes à la fois drôles, attendrissants, profonds, touchants de sincérité et affranchis du politique-

ment correct. Totalisant plus de 750 pages, Alexis Viols en lira de nombreux extraits.

Judi 17 octobre à 19h30

Médiathèque de l'Alliance

française de Bangkok

179 Witthayu Rd,

Lumpini,

afthailande.org

SIGNATURES

Avant cette lecture, aura lieu à la librairie Carnets d'Asie une séance de signatures de deux nouveaux livres de Jean Marcel : *Le Ramakien*, en français (éditions Kailash) et *Histoires des pays d'or* (éditions Soukha)

Judi 17 octobre à partir de 16h, Alliance française

Carnets d'Asie
Librairie francophone de Thaïlande

179 Witthayu Rd, Lumpini, Bangkok 10330
Tél/Fax : 02 286 3844 Email : cabangkok@gmail.com
Ouverture : du lundi au samedi de 9h à 19h

L'Alliance française
a déménagé !

af

Depuis le 1er octobre, l'Alliance est heureuse de vous accueillir au
179 Thanon Witthayu, Lumpini, Pathum Wan, Bangkok 10330

Dans un nouvel environnement francophone
en plein cœur de Bangkok !

- Un bâtiment moderne de 6 étages
- Des équipements neufs et adaptés dans les salles de français, d'art, de danse et de musique
- Des aménagements éducatifs et ludiques pour les enfants
- Une vaste médiathèque de 250 m²
- Un auditorium de 240 places équipé des dernières technologies
- Une librairie et un restaurant français
- Un accès facile : MRT Lumpini et parking gratuit de 42 places
- De nombreuses activités culturelles : cinéma, spectacles, conférences, concerts, expositions...

Informations pratiques et plan d'accès disponibles sur notre site internet : www.afthailande.org

Tél : 02 670 42 00 | bangkok@alliance-francaise.or.th | www.afthailande.org

 Alliance française de Bangkok |  AFBKK



■ Les écrivains de l'Indochine Librairie du Siam et des Colonies (librairiedusiam@cgsiam.com)

Hermann SCHREIBER : une incroyable histoire

Le 11 juin 1950, le DC4 d'Air France décolle de l'aéroport de Saïgon pour rejoindre Paris. Vingt-trois heures plus tard, après trois escales, il s'abîme en mer trois kilomètres avant le seuil de la piste de l'île de Bahrein. Sur les 52 passagers et membres d'équipage, on ne retrouve que 6 rescapés.

Le 13 juin 1950, le DC4 d'Air France pour Paris décolle de Saïgon, et lui aussi, à son tour, le lendemain soir, s'écrase en mer au même endroit, juste avant l'atterrissage à Bahrein. Il y a 40 morts et 13 rescapés.

Une telle double tragédie, à 48 heures d'intervalle, ne peut que déclencher une foule d'hypothèses, relayées par la presse. Pourrait-il s'agir d'un double attentat, tant cette coïncidence est troublante et inexplicable ?

On épiluche bien sûr les listes de passagers. Il y avait du beau monde : on trouve parmi les victimes, Henri Maux, haut-fonctionnaire français envoyé par le

général de Gaulle en Chine ; un ingénieur de la Compagnie des Mines, un guitariste célèbre et aussi des religieux de l'Eglise de Nouvelle-Calédonie. Plus troublant, on s'aperçoit que se trouvait à bord un journaliste d'enquêtes du journal *Franc-Tireur*, François-Jean Armorin, revenant d'Indochine avec dans sa serviette un reportage sulfureux sur les trafics d'or et de piastres et les réseaux mafieux et corses de Saïgon.

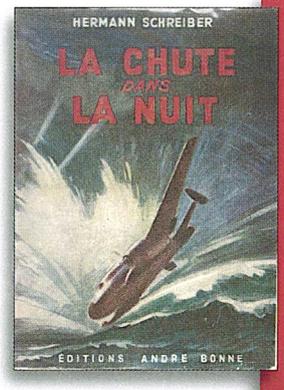
Hermann Schreiber est un journaliste et historien autrichien. Cette incroyable histoire va lui donner l'idée d'écrire un roman absolument remarquable, *La chute dans la nuit*, publié en allemand en 1950 et traduit en français trois ans plus tard.

L'hôtesse de l'air, Raymonde Bazin, vient d'échapper miraculeusement au crash de son avion. L'appareil s'est posé sur l'eau ; le nez est planté sur le fond, trois mètres plus bas.

Les quelques survivants vont se

cramponner toute la nuit à la queue de l'appareil, chahutés par les vagues. Il fait nuit et froid. Certains sont blessés.

De la première ligne du roman à la dernière, le lecteur est tenu en haleine par le récit tragique de la jeune femme qui ne veut pas mourir. Lorsque la mer se calme, Raymonde revoit sa vie passée et la surprise qui l'attendait à son arrivée trois jours plus tôt dans le hall de l'aéroport de Saïgon : ce grand garçon rieur en kaki qui s'obstinait à trouver une place à bord de l'avion en partance, c'était lui, Pierre Aubin, le journaliste, son ancien condisciple de la Sorbonne et le camarade de ses combats à la Libération. Ils vont donc partager la brève escale de Saïgon et prévoient de passer la soirée ensemble. Raymonde l'attendra en vain sur la terrasse du Continental. Au milieu de la nuit, on la réveillera. Pierre est en bas, ensanglanté. La police l'a accompagné, en recommandant qu'il quitte

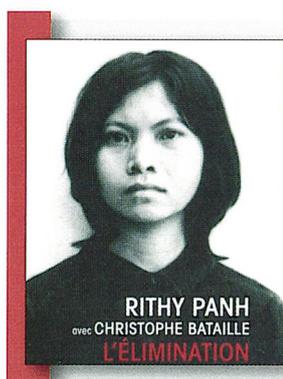


Saïgon le plus vite possible car sa vie était en danger. C'est alors qu'il va raconter à Raymonde le guet-apens dans lequel il était tombé. Mais il ne dira rien de plus car tout se trouve dans la serviette qui ne le quitte pas...

Une serviette que l'on retrouvera le lendemain, flottant sur les eaux du Golfe Persique. Le corps du journaliste, lui, ne sera jamais retrouvé...

FRANÇOIS DORÉ

■ Coin lecture Librairie Carnets d'Asie, Alliance française de Bangkok (Tél : 02 670 42 80)



L'élimination, témoignage du réalisateur franco-cambodgien Rithy Panh, co-écrit avec l'écrivain Christophe Bataille sur son vécu personnel et le sort de sa famille durant le régime des Khmers rouges, a remporté dès janvier 2012, lors de sa sortie chez Grasset, un remarquable succès critique et public. Le livre fut immédiatement traduit en plusieurs langues.

La sortie en poche contribuera à diffuser cette œuvre à un public encore plus large, d'autant qu'entre temps Rithy Panh a réalisé avec *L'image manquante* un nouveau film documentaire primé au dernier Festival de Cannes de cette année 2013 (dans la sélection *Un certain regard*) sur cette période khmère rouge. Une tragédie qui occupe toute l'œuvre « obsessionnelle » du cinéaste, telle une plaie jamais refermée – seules quelques fictions (*Les gens de la rizière*, *Un barrage contre le Pacifique*) échappent à cette thématique, et encore... – avec ses conséquences sur les survivants et la société cambodgienne contemporaine.

Ce qui différencie cette œuvre de tous les autres témoignages qui sont sortis sur cette

tragédie, pourtant fort nombreux et pour certains « historiques » ? La franchise de Rithy Panh qui affirme sur la couverture la contribution à l'écriture du témoignage. Et le style adopté par Christophe Bataille qui confirme ainsi le talent de cet écrivain, et qui colle parfaitement à la personnalité de Rithy Panh pour qui le conçoit : sèche, parfois tranchante, sans complaisance, sans effet de manche », sans pathos, détachée, voire distante. Il n'y a pas de doute que cette écriture surprenante, déconcertante même, contribue à la forte impression que laisse cette lecture. L'autre singularité du récit : ce livre fut écrit alors que Rithy Panh réalisait son documentaire *Duch, le maître des forges de l'enfer*, sur ce trop célèbre directeur

de Tuol Sleng, le centre de torture khmer rouge de Phnom Penh... *L'élimination* expose ainsi les sentiments de Rithy Panh lors de ce tournage, de sa confrontation à ce « maître des aveux » qui réveille des douleurs enfouies, des angoisses, des incompréhensions, des « trous noirs » de la conscience. « Avec mes questions, j'avais participé à sa préparation au procès. Ainsi j'avais survécu au régime khmer rouge, je questionnais l'énigme humaine en la personne de Duch, et il se servait de moi ? Cette idée m'a paru insupportable. »

OLIVIER JEANDEL

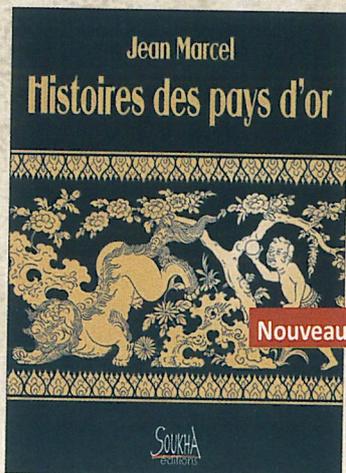
L'élimination de Rithy Panh et Christophe Bataille. Paris : LGF 2013
264 pages / 350 bahts

HISTOIRES DES PAYS D'OR

LE NOUVEAU LIVRE DE JEAN MARCEL

Les récits au propos drôle ou édifiant, à portée morale ou philosophique, certains tirés de l'histoire siamoise, présentés dans ce livre, s'apparentent aux légendes ou aux fables de notre enfance. Mais la ressemblance s'arrête là. La morale est ici bien peu présente... La frontière entre le bien et le mal est bien ténue dans ces pays d'or.

208 pages - 690 B



Disponible à Bangkok : Carnets d'Asie • Pattaya : DK Book Store (Soi Post Office 13/2 à droite du Riviera Beach Hotel) • Chiang Mai : DK Book Store, Bookzone et Suriwong • Phnom-Penh : Carnets d'Asie • Vientiane : Monument Books, Maxim's (aéroport) • Luang Prabang : Monument Books, Maxim's (nouvel aéroport et rue principale) • Paksé : Monument Books, Maxim's (aéroport).
• Sur commande dans les librairies de France et sur notre site.

En téléchargement sur notre
site internet : soukha-editions.fr



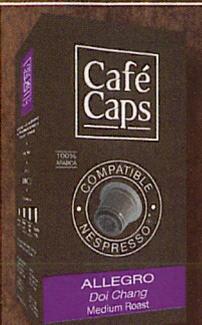
Café Caps



Machine à café
avec capsule
CafeCaps



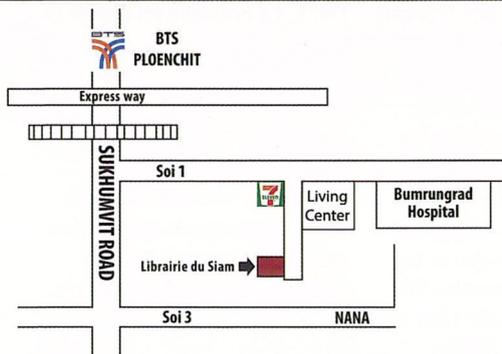
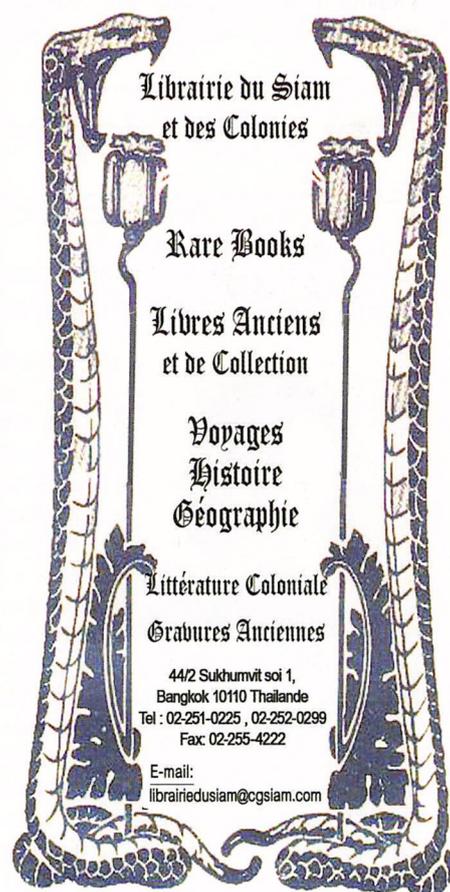
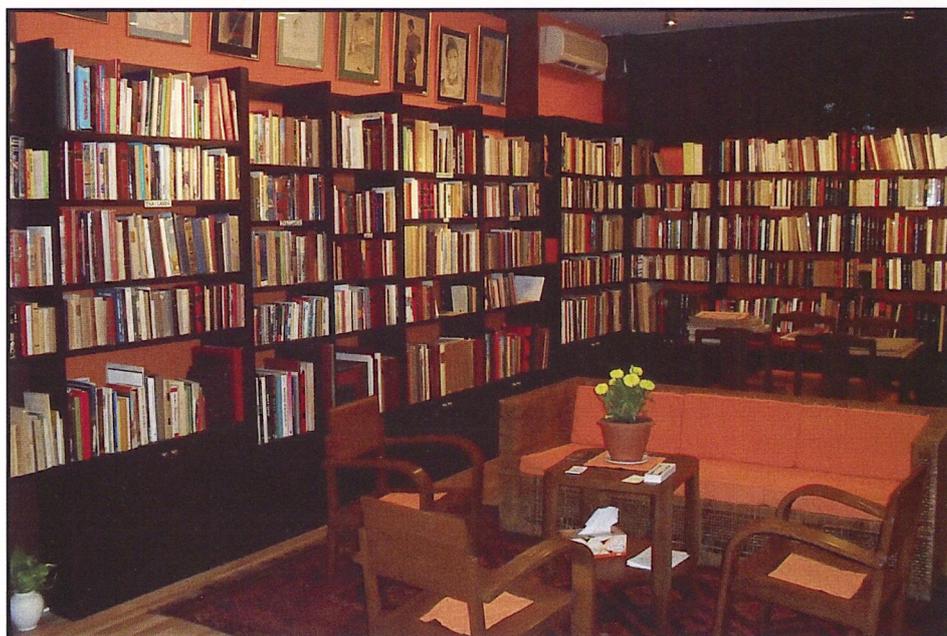
Café en grain
Café moulu



Capsule
Compatible
Nespresso

Boutique CafeCaps

105 Sukhumvit Soi 55, Klongton Nua, Wattana
Bangkok, 10110
Tel: 02-392-1978
www.cafecaps.asia



NOUVELLE ADRESSE !

44/2 Sukhumvit soi 1
Bangkok 10110 Thaïlande

■ Une chronique de Ménilmontant PAR FRED SOLMON

Spécialités françaises

La quenelle. Il ne s'agit pas ici de cette délicate spécialité, illustration du génie culinaire français dont la seule évocation, n'en doutons pas, provoquera chez le lecteur expatrié une irrésistible envie de se lécher des babines trop souvent fréquentées par les *pad thai* et autre *lap*. La quenelle dont il est question, si elle est aussi une particularité française, n'a qu'un lointain rapport avec la gastronomie, c'est un geste : extrapolation du salut nazi, main ouverte près de l'épaule, bras opposé tendu vers le bas, paume ouverte et doigts joints. Il est de bon ton de se prendre en photo en faisant la quenelle, de préférence devant une synagogue, et de poster le tout sur Facebook. C'est l'humoriste Dieudonné qui avait lancé cette nouveauté qui contribue à assainir le climat d'une France coupée en petits morceaux de communautés et chapelles qui s'opposent les unes aux autres, dans un élan remarquable d'efforts répétés pour faire en sorte que tous ces Gaulois vivent ensemble dans le zen. Signe des temps, de hautes autorités morales comme des candidats de télé-réalité, le basketteur Tony Parker ou le footballeur

Mathieu Deplagne revendiquent leur appartenance à la Dieudosphère en faisant la quenelle quand ils passent à la télé. Mais les Peoples ne sont pas seuls : lycéens, groupes de vacanciers, équipes de sport, c'est le dernier gadget à la mode pour diffuser un peu de haine sous prétexte d'humour. Avec Dieudo, qu'est-ce qu'on se marre !

Le cumul. Le vieux serpent de mer de la vie politique française, l'interdiction du cumul des mandats, va-t-il refaire surface ? C'était une promesse de campagne de François Hollande, mais quel candidat à la Présidentielle ne l'a pas faite ? Ça ne mange pas de pain, et ça fait plaisir au peuple. Bref, le non-cumul des mandats devrait s'appliquer à partir de 2017, après le renouvellement des deux assemblées, pas fou, et encore faut-il que le Sénat l'approuve. Toujours est-il que le magazine *L'Express* vient de publier, tel un palmarès de championnat du monde, le classement des plus grands cumulards. Médaille d'or ? Le socialiste Michel Delebarre. Frustré de son seul mandat de sénateur socialiste du

Nord, il est aussi maire et président de la communauté urbaine de Dunkerque ; ces hobbies annexes lui laissant pas mal de temps libre, il occupe son spleen en présidant aussi le conseil de surveillance de l'hôpital de Dunkerque, une télé locale, une société HLM ainsi qu'une vingtaine de syndicats mixtes et d'agences publiques, soit trois mandats électifs et 23 fonctions...

Si vous ne savez pas quoi faire dans la vie, faites de la politique ; la politique du bifteck.

Le Louvre. Les touristes chinois en goulette à Paris trouvaient sans doute un peu raide le prix du ticket d'entrée au musée du Louvre, 13 euros. Quoi de plus naturel que de faire appel au savoir-faire légendaire de l'Empire du Milieu en matière de contrefaçon ? Des progrès sont toutefois à réaliser dans la mise en œuvre puisque les faux billets ressemblent beaucoup trop... à des faux. Au mois d'août, 3600 faux tickets ont été saisis par les douaniers belges. Après Vuitton, la Joconde. Une vraie soif de culture.

Nouvelle représentation politique des Français de l'étranger

La réforme de la représentation des Français établis hors de France a été adoptée. Le texte élargit notamment le corps électoral des sénateurs et entend favoriser une plus grande proximité avec les expatriés.



Le texte de loi présenté par Hélène Conway-Mouret, ministre déléguée chargée des Français de l'étranger, a été définitivement adopté au Sénat par 176 voix contre 168 le 27 juin dernier.

Principaux éléments de la réforme :

- La création de conseils consulaires auprès de chaque ambassade et poste consulaire.

Ils seront composés au total de 444 conseillers consulaires à travers le monde, élus pour six ans au suffrage universel direct, « chargés de formuler des avis sur les questions consulaires ou d'intérêt général, notamment culturel, économique et social, concernant les Français établis dans la circonscription ».

- Remaniement de l'AFE

L'Assemblée des Français de l'étranger (AFE) est l'interlocuteur du gouvernement et des postes diplomatiques sur les questions d'expatriation. Cette

assemblée était constituée d'un président de droit nommé par le ministre des Affaires étrangères, de 155 conseillers élus par les Français inscrits sur les listes consulaires, de douze sénateurs élus par ces mêmes conseillers, des onze députés élus des Français de l'étranger et, enfin, de douze personnes nommées par le Quai d'Orsay. En mai 2014 se tiendront les élections des conseillers consulaires, élus au suffrage universel direct. Avant fin juin, les conseillers consulaires éliront parmi leurs pairs les 90 conseillers (au lieu de 155) qui viendront siéger à l'AFE à

Paris.

- Election des sénateurs représentant les Français établis hors de France

Actuellement, 12 sénateurs sont élus pour représenter les Français établis hors de France par les 155 conseillers élus de l'AFE. La nouvelle loi élargit ce collège à 520 grands électeurs, composé de 11 députés élus par les expatriés, des 444 conseillers consulaires et 85 délégués consulaires.

« C'est une avancée démocratique incontestable pour les Français de l'étranger et je m'en réjouis », a déclaré la ministre.

M.G.



Le Petit Zinc
Un concept,
Deux bistrots !

www.lepetitzinc.com

Le Petit Zinc
 Sukhumvit

Sukhumvit
 02 259 30 33
Yen Akart
 02 249 55 72

Le Petit Zinc
 Yen Akart

SPANISH ON 4

SPANISH ON 4
TAPAS CAFE

Les Bars Tapas de Bangkok

TAPAS CAFE

Happy Hours
 3 dishes for 195++
 Local beers 75++
 All day, every day till 7pm!

78, 80 Silom Soi 4, 02 632 9955
 1/25 Sukhumvit Soi 11, 02 651 2947
www.tapascafebangkok.com

Yves
 Joaillier



Yves Joaillier crée pour ses clients exigeants des bijoux uniques sur mesure. Son atelier est situé depuis plus de 20 ans à Charn Issara Tower (Rama 4, proche de l'intersection Surawong et du BTS Salaclaeng).

CHARN ISSARA TOWER I
3RD FLOOR / RAMA IV
 Tel. 02 233 3292

Ouvert tous les jours de 11h à 17h30
 Fermé le dimanche

joyaubkk@truemail.co.th

■ **Cinéma, concerts, expos...**

Les rendez-vous à ne pas manquer !

Projections à l'Alliance

Tous les mercredis à 19h30, l'Alliance française de Bangkok propose des séances gratuites.
Nouvelle adresse : 179 Witthayu Rd, Lumpini, Pathum Wan / afthailande.org

L'art du thriller



Complices

Un film de Frédéric Mermoud (Polar et action – 2010 – 1h33)
Avec : Gilbert Melki, Emmanuelle Devos, Nina Meurisse
A 18 ans, Vincent et Rebecca s'aiment et regardent la vie avec insouciance. Deux mois après leur rencontre, le corps de Vincent est retrouvé dans le Rhône et Rebecca a disparu.
Mer 9 oct à 19h30

L'assassin habite au 21

Un film d'Henri-Georges Clouzot (Polar et action – 1942 – 1h24)
Avec : Pierre Fresnay, Suzy Delair, Pierre Larquey
Un mystérieux assassin commet des meurtres en série et laisse sur ses cadavres sa carte de visite au nom de M. Durand. Le commissaire trouve une piste qui le mène à Montmartre. Il se déguise en pasteur et s'inscrit comme pensionnaire.
Mer 16 oct à 19h30

Poupoupidou

Un film de Gérald Justache-Mathieu (Polar et action – 2011 – 1h42)
Avec : Jean-Paul Rouve, Sophie Quinton, Guillaume Gouix
Il est Parisien et auteur de polars à succès, elle est l'effigie blonde d'un fromage du Jura. Quand ils vont se rencontrer, lui est en panne d'inspiration et elle déjà morte...
Mer 30 oct à 19h30

Films au FCCT

The Act of Killing (2012)
Documentaire de Joshua Oppenheimer



Ce documentaire, récompensé dans de nombreux festivals, est centré sur Anwar, un ancien chef d'escadron de la mort, en Indonésie. Quand les militaires prirent le pouvoir en 1965, Anwar et ses amis passèrent du rang de gangsters à la petite semaine à celui de tueurs au côté de l'armée, exécutant plus d'un million de supposés communistes, Chinois, intellectuels ou simples fermiers en moins d'un an. Aujourd'hui, Anwar est le leader d'une organisation paramilitaire de droite très puissante et il n'a jamais eu à répondre de crimes contre l'Humanité. Lui et ses amis ont accepté de raconter leurs actes, les réinterprétant pour la caméra dans des séquences inspirées des films noirs dont ils étaient friands. Le réalisateur anglo-américain Joshua Oppenheimer répondra par Skype aux questions du public.

Le 7 oct à 19h

Gratuit pour les membres,
non membres : 350 bahts
buffet dîner : 350 bahts
Foreign Correspondents' Club of Thailand
Penthouse, Maneeya Center Building
518/5 Ploenchit Road (BTS Chitlom)
fccthai.com

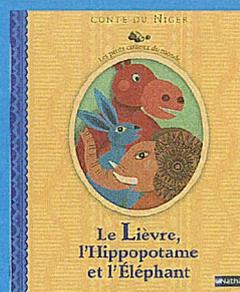
Heure du conte

Conte et atelier pour les enfants de 4 à 6 ans

Le lièvre, l'hippopotame et l'éléphant, conte du Niger, suivi d'un atelier : Création de masques
Samedi 12 oct à 10h (1 heure)

Conte et atelier pour les enfants de 7 à 10 ans

Le Compagnon de route d'Arthur Andersen, suivi d'un atelier : Création de masques
Samedi 12 oct à 11h30 (1 heure)
Médiathèque de l'Alliance française
afthailande.org



RESTAURANT

FRANÇAIS

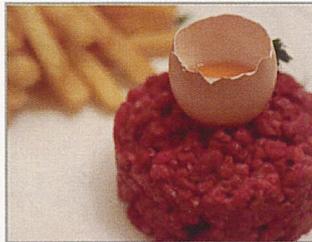
JEAN-PIERRE

(EX LE JARDIN) EST HEUREUX
DE VOUS ACCUEILLIR
DANS SON NOUVEL
ETABLISSEMENT



FORMULE DEJEUNER 399B

TOUS LES MIDIS (PRIX NET)
ENTREE (3 CHOIX)
+
PLAT (3 CHOIX)
+
DESSERT DU JOUR
+
CAFE/THE



59/1 SUKHUMVIT RD
SOI 31 - SOI SAWASDEE - BANGKOK
T. 02 258 42 47
WWW.JPFRENCHRESTAURANT.COM



DU LUNDI AU SAMEDI 11:30/14:30 - 18:30/22:30
FREE PARKING - YOUNG PLACE BUILDING

Crêpes & Co.

Simply Unique
Since 1996



crêpes brunch couscous tapas mezze salades



sofa alfresco musique jouets magazines



Crêpes & Cuisine Méditerranéenne

BANGKOK - HUA HIN - SHANGHAI

Crêpes & Co. @ Langsuan

59/4 langsuan (langsuan soi 1)
ploenchit, lumpini
bangkok
tél: 02-652 02 08 ou 09
ouvert de 09:00 à 23:00
dimanche dès 08:00

Crêpes & Co. @ Thonglor

eight thonglor bldg.
à l'angle de thonglor soi 8
bangkok
tél: 02-726 93 98 ou 99
ouvert de 09:00 à 23:00
dimanche dès 08:00

Fine de Claire Oyster No. 4 at Wine Pub
October – December 2013

THB 388 nett per 6 pieces
THB 744 nett per 12 pieces
THB 2,880 nett per a box - 48 pieces
(Including a French oyster knife)

10% discount of King Power and Accor Advantage Plus members

PULLMAN BANGKOK KING POWER
8/2 RANGNAM ROAD, THANON-PHAYATHAI, RATCHATHEWI
T.+66 (0) 2680 9999 - F.+66 (0) 2680 9998

WINE
PUB



CentralWorld, 7ème étage



info@crepesnco.com
www.crepesnco.com

15ème Festival International de Danse et de Musique



Il reste encore de belles soirées en perspective au Thailand Culture Center : du jazz, de la danse contemporaine et les plus beaux ballets classiques du répertoire !

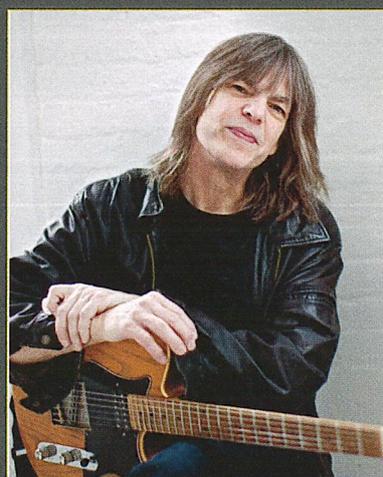
PROGRAMME DU 4 AU 14 OCT

Musique

Mike Stern et son Jazz band (Etats-Unis)

Depuis les beaux jours du fameux groupe Blood Sweat & Tears dans les années 70, le guitariste virtuose Mike Stern n'a cessé de se produire avec les meilleurs musiciens (Billy Cobham et Miles Davis dans les années 80) avant d'aborder une carrière solo qui dure depuis 25 ans et lui a valu d'être nommé six fois pour les Grammy Awards. Explorant tous les domaines de la musique, R&B, rock, swing, funk, world music, il est accompagné pour son unique concert de trois solides musiciens de jazz : Antony Jackson à la basse six cordes, Steve Smith à la batterie et Bob Malach au saxophone.

Vendredi 4 oct à 19h30



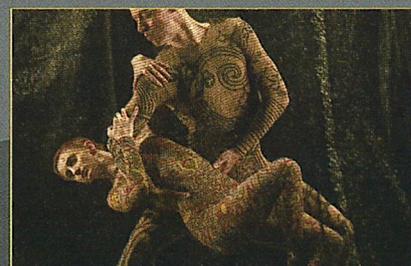
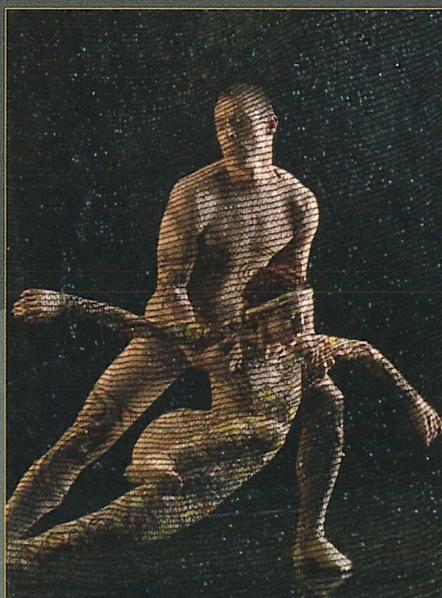
Danse contemporaine

Grupo Corpo (Brésil) : Onqoto et Sem Mim

La compagnie de danse **Grupo Corpo**, composée de 30 danseurs, est la plus renommée du Brésil et tourne dans le monde entier, avec en permanence dix ballets dans son répertoire et soixante-dix spectacles par an. Pour ses débuts à Bangkok, les deux chorégraphies présentées, *Onqoto* et *Sem Mim*,

montrent toutes les facettes du Brésil et les caractéristiques de la compagnie : cérébrales, primitives, cosmopolites et existentielles, la signature Grupo Corpo !

Dimanche 6 oct à 19h30



Danse classique

Les trois dernières soirées sont consacrées à deux grandes troupes de ballet, le Ballet du Staatstheater de Karlsruhe et le Ballet du Grand Théâtre de Genève pour des spectacles exceptionnels.



Ballet du Staatstheater de Karlsruhe (Allemagne)

Giselle

Ballet en deux actes

Retour à la plus pure tradition du ballet classique avec Giselle, considéré, depuis sa création en 1841 à l'Opéra de Paris, comme le sommet, l'apothéose, sinon le symbole même du ballet romantique. Composé par Adolphe Adam, sur un livret de Théophile Gautier, le ballet traite de la légende des Willis, ces fiancées mortes la veille de leurs noces, qui entraînent les voyageurs imprudents dans des rondes mortelles la nuit tombée. En apprenant qu'Albrecht, qu'elle aime, est le noble fiancé d'une princesse, Giselle, une paysanne, meurt. La Reine des Willis, esprits de jeunes filles mortes vierges, décide qu'Albrecht doit mourir. Il est condamné à danser jusqu'à la mort, mais l'esprit de Giselle, en dansant avec lui, arrive à le sauver. Le ballet national de Karlsruhe, fondé en 2003, est sous la direction artistique de Birgit Keil et Vladimir Klos. Chorégraphie de Sir Peter Wright.

Mercredi 9 oct à 19h30



Soirée de Gala

Les solistes de la compagnie de ballet présentent des extraits de différentes oeuvres classiques.

Au programme :

- Polonaise de Tchaïkovski (Eugene Onegin)
 - Valse de Frédéric Chopin (Les Sylphides)
 - Flower Festival in Genzano, sur une chorégraphie d'August Bournonville.
 - Sonate de Rachmaninoff
 - Satanelle, musique de Cesare Pugni, chorégraphie de Marius Petipa.
 - Le cygne, de Camille Saint-Saëns (Carnaval des animaux)
 - Diana et Acteon, musique de Cesare Pugni
 - Horaruum de Philip Glass (Momo) et chorégraphie de Tim Plegge
 - Kabuki Gomen-jyo : musique Wadaiko Matzuriza (Asian Taiko Drum)
 - Across the border, musique d'Alberto Iglesias et chorégraphie de Reginaldo Oliveira
 - Chikara, musique de Stephan M. Boehme et chorégraphie d'Eric Gauthier
 - Scène du balcon de Prokofiev (Roméo et Juliette)
- Vendredi 11 oct à 19h30

Ballet du Grand Théâtre de Genève (Suisse)

Roméo et Juliette

La chorégraphe franco-suisse Joëlle Bouvier a créé une magistrale version de « Roméo et Juliette » sur la musique de Serge Prokofiev pour les 22 danseurs du Ballet de Genève.

Joëlle Bouvier dit avoir une passion pour le personnage de Juliette, être touchée par sa pureté, sa folie raisonnée, son don de soi surtout. Son spectacle est d'abord une ode à l'ange de Vérone, avec en préambule, comme dans la pièce de Shakespeare, la mort des amants. Sur des extraits de trois suites pour orchestre tirées par Serge Prokofiev de sa propre oeuvre, Joëlle Bouvier entend revenir à l'universalité de la fable, évacuant une époque précise ou des costumes trop connotés, axant ses recherches sur le cœur du drame.

Lundi 14 oct à 19h30



Tous les spectacles ont lieu au Thailand Cultural Centre
Ratchadapisek Road (MRT Thai Cultural Centre)
Tous les programmes sur : bangkokfestivals.com
Billets : thaiticketmajor.com ou appeler le 02 262 31 91

■ **Expos**

Textiles contemporains

Yoshido Iwamoto Wada, la commissaire de l'exposition « Art of Memory in contemporary Textile » est une experte en textiles, appelée dans le monde entier pour donner des conférences et animer des ateliers sur les pratiques traditionnelles et durables dans la production des textiles et la mode. Elle a réuni 29 artistes très connus qui explorent les textiles contemporains à un niveau moléculaire. Avec une grande variété d'expressions artistiques et au moyen de médias différents, tels que la teinture, la peinture, la broderie, la gravure au laser, le transfert de métal sur des textiles, les artistes présentent des œuvres étonnantes, explorant le tissage avec des fils métalliques

et des jacquard tissés à l'ordinateur (Junichi Arai), des mélanges de papier, soie, peintures et oxydes de bronze (Pietro Seminelli) ou des matériaux recyclés et recomposés (Hatairat Maneerat). « À notre époque de développement technique incroyable, les artistes et artisans utilisent les savoirs ancestraux et revitalisent notre héritage culturel en créant, avec persévérance et innovation, des textiles opulents, parfois provocateurs », précise Iwamoto.

Art of Memory in Contemporary Textiles

Jusqu'au 22 février

De 9h à 17h

Jim Thompson Art Center, Soi Kasemsan 2 (BTS: National stadium)
Jimthompson.com



Hatairat Maneerat



It's personal

Pour ce projet, le photographe documentariste Ekkarat Punyatara a observé pendant un an la vie de moines bouddhistes à New York, leur vie simple de tous les jours, d'être humains suivant le chemin indiqué par Bouddha, et à travers ce reportage, il nous parle du

voyage « personnel » que l'esprit de chacun mène, dans le contrôle et la connaissance de soi.

Du 5 oct au 10 nov

Kathmandu Photo Gallery
87 Pan road (près du temple indien), Silom (BTS : Surasak)
kathmandu-bkk.com

Sentiers battus

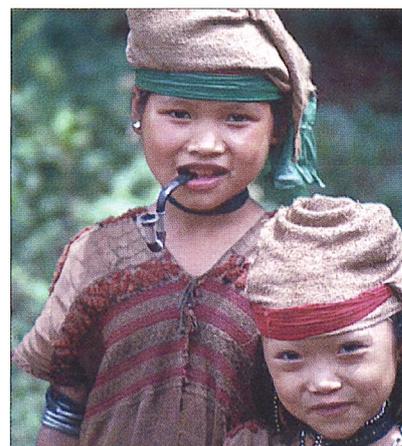
À partir d'images d'archives de voyageurs, de missionnaires et d'ethnologues, cette exposition retrace les changements intervenus chez les minorités montagnardes du Nord de la Thaïlande des années 1950 à aujourd'hui. Olivier Evrard est ethnologue à l'Institut de Recherche pour le Développement (IRD).

Il mène depuis 1994 des enquêtes de terrain dans les zones montagneuses du Nord de la Thaïlande et du Laos. Il collabore depuis 2005 avec Prasit Leepreecha, ethno-

logue au Center for Ethnic Studies and Development de l'Université de Chiang Mai. Ensemble, ils ont rassemblé et numérisé un grand nombre d'images d'archives sur les minorités, constituant ainsi un fonds iconographique qu'ils continuent d'alimenter lors de leurs enquêtes de terrain.

Du 31 oct au 17 nov
(vernissage le 31 oct à 18h30)

Alliance française
179 Withayu Rd, Lumpini
afthailande.org



■ Théâtre

La Nuit de Valognes

La Troupe des Deux Mondes de l'Alliance française de Bangkok a fait salle comble lors des représentations en juin de la pièce d'Eric-Emmanuel Schmitt, mise en scène par David Draï.

Elle remonte en scène pour nous faire partager cette réécriture du mythe de Don Juan qui se conclut par une fin inattendue.

Cinq femmes abandonnées et bafouées, toutes victimes de Don Juan, sont convoquées afin d'instruire le procès du

séducteur. Les jurés ? Elles-mêmes... La punition est ordonnée : épouser une de ses victimes, désignée par l'instigatrice de cette farce. Mais Don Juan n'est plus Don Juan depuis cinq mois et vingt-huit jours : sa rencontre avec « l'Amour » sans jupons, ni fleurs, ni rubans, tourmente le chasseur de femmes. Le courant est inversé, les femmes voulaient instruire la scélératesse même, elles vont punir Don Juan de ne plus être Don Juan.

Le procès peut commencer...



Jeudi 7 et vendredi 8 nov à 19h30

Étudiants et membres : 250 bahts

Non membres : 400 bahts

Nouvel auditorium de l'Alliance,
179 Witthayu Rd, Lumpini, Pathumwan
afthailand.org

■ Concert

Tommy Emmanuel et Martin Taylor

Tommy Emmanuel, l'Australien, et Martin Taylor, l'Anglais, sont deux des meilleurs guitaristes acoustiques qu'on puisse réunir. Ensemble, ils ont enregistré un album très jazzy, « *The Colonel and the Governor* » reprenant des classiques de Django Reinhardt, Karl Krass et Eddie Lang avec des arrangements permettant à chacun des deux musiciens de conserver leur identité, ainsi que

des compositions personnelles. Ils sont en tournée asiatique pour la promotion de cet album et s'arrêtent à Bangkok. À ne pas rater.

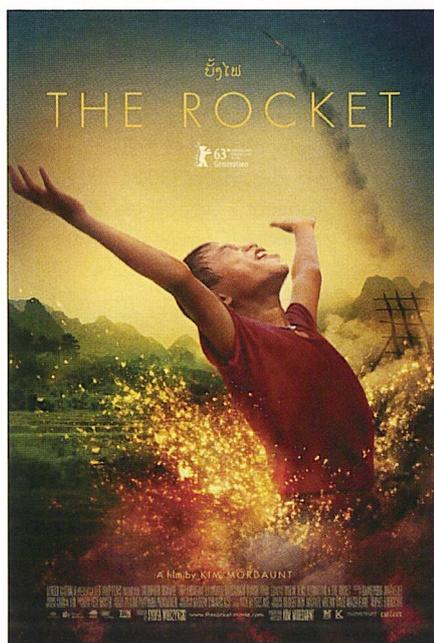
Le 28 octobre à 20h

M Theatre

New Pechburi Rd.

Billets : 1000 à 3000 bahts

thaiticketmajor.com



■ Festival

Le World Film Festival est annoncé !

Ce festival est toujours très attendu par les cinéphiles en raison de la qualité de la programmation établie par son directeur, Kriengsak Victor Silakong, qui court les festivals pour sélectionner les meilleurs films indépendants du monde !

Sur les plus de 80 films programmés, des films de l'Union européenne, avec une section cinéma français cette année, des films latinos ou asiatiques, des documentaires, des courts métrages, des films expérimentaux et en ouverture, un film australien de Kim Mordaunt, *The Rocket*, multi récompensé dans tous les festivals, encensé par la critique, nommé pour le



meilleur film étranger aux prochains Oscars et tourné au Laos et en Thaïlande. Un hommage sera aussi rendu à la plus grande star des années 80 en Thaïlande, Jarunee Suksawat, une actrice franco-thaïe.

Du 15 au 24 novembre

SF Cinema Central World
worldfilmbkk.com

SURFACE KITCHEN & THE GARDEN LAB

BISTRONOMIE LABORANTINE

GavromètreService : 15
Déco : 16,5
Cuisine : 16**16**
/20

Cadre bucolique, mobilier dépareillé et atmosphère « petit chimiste » se mêlent dans cette propriété à l'esprit « scientifique » et aux ambiances multiples. Le jardin prend des allures de Mille et Une Nuits avec son palais oriental miniature, ses sofas doux, confortables et recouverts de coussins prune et ivoire. L'espace extérieur abrité joue la carte « industrialo-naturelle » via son mélange de bois brut et de métal, son éclairage à la bougie et ses banquettes aux teintes anis, gris perle et châtaigne. À côté du « labo-bar » à charpente métallique, un DJ mixe non pas des tubes (à essai) mais des sonorités « lounge », et sur le comptoir trônent béchers, fioles jaugées et autres pipettes.

Entre équations-bilans, lumière « tamisée-polarisée » et autres ampoules à décanter, testez, voire expérimentez, potions, philtres et breuvages dans ce repère de « savants fous ». La salle à manger-verrière dévoile une décoration élégante et décalée avec ses divans azurés, ses objets « tendance » et son présentoir proposant moult cochonnailles à la découpe. Côté cuisine, le chef Chalee Kader et son équipe proposent une cuisine française



de marché faisant la part belle aux produits de terroir français. La salade d'épinards, roquefort, pêches, noix et trait de balsamique (280 B) et le tartare de saumon (390 B) amènent une fraîcheur exquise. Les linguine au crabe, accompagnées de leur sauce verte et tapenade d'olive noire (520 B) sont un régal. Coup de chapeau pour la réalisation du risotto de Saint-Jacques à la truffe, sauce Nantua (720 B) : une merveille culinaire ! Côté douceurs, des desserts traditionnels bien réalisés complètent agréablement la carte, tels que le fondant au chocolat (220 B), la gaufre au coulis de fruits rouges et sa glace vanille (230 B), ou

encore plus original, le cheesecake au chocolat blanc, fruits de la passion et fraises (210 B). De ce lieu, Lavoisier, Joliot-Curie, Nernst ou Cram en auraient bien fait leur cantine, question d'expérience...

LAURA LE BERRE

Surface Kitchen & The Garden Lab

Thonglor Soi 11 (au fond du parking)

Ouvert du lundi au jeudi de 18h à minuit ; du vendredi au dimanche de 11h30 à 14h et de 18h à minuit

www.facebook.com/littlebeastbar

ON THE TABLE

CAFÉ TOKYOÏTE DANS LA PRAIRIE

PExit les cendres de bois, le compost ou le fumier... Ouverts au sein de nombreux centres commerciaux de la capitale, ces lieux trendy rustiques un brin clichés arborent des tables de bois clair, une multitude de lustres dépareillés et des touches de ferraille. Au mur, un tableau noir gribouillé de dessins amusants représentant un potager et une ferme laitière. De l'autre côté de la pièce se dresse un mur de foin avec des épis de blé sortant des tiroirs. Des volatiles en céramique et autres pots d'herbe complètent ce tableau champêtre.

À la carte, une cuisine fusion avec



des spécialités japonaises revisitées : le chirashi de thon épicé recouvert d'avocat frais (240 B) et le pongi maki au thon épicé, avocat et roquefort de colin d'Alaska et morue du Pacifique (220 B) fondent en bouche. Le Gyu Don (195 B), bœuf sauté avec des légumes servi sur un bol de riz japo-

nais, est savoureux, les gyozas au bacon, raviolis frits en sauce, sont bien assaisonnés (95 B), et le saumon grillé sauce pesto accompagné d'une poêlée de champignons (290 B) est réjouissant pour les papilles. Une multitude de plats plus occidentaux alimentent la carte comme les appétissantes assiettes

GavromètreService : 13,5
Déco : 14
Cuisine : 14,5**14**
/20

de pâtes aux palourdes (185 B) ou aux crevettes géantes d'eau douce (440 B), les belles salades, telles que la feta et roquette (190 B) ou encore la Tokyo avec ses tranches de poissons crus (260 B). De délicieux burgers (300 B) et tendres viandes grillées (300 à 500 B) couronnent l'éventail de plats déjà proposé. Comme un « Faux » air de kampai(gne) nippone !

L.L.B

On the table

Central World, The Crystal Park, Central Plaza Lardprao, Central Rama 9 et Siam Center.

Ouvert tous les jours de 11h à 22h

www.facebook.com/OntheTableTokyoCafe**FOOD BY PHONE**
.comDEPUIS 15 ANS, FOOD BY PHONE LIVRE LES
PLATS DES MEILLEURS RESTAURANTS!**02 663 4 663**
www.foodbyphone.com



Comme Pigalle à Paris, Patpong a aujourd'hui perdu de sa superbe. Mais jamais un quartier, une rue, n'aura marqué autant l'histoire de Bangkok. C'est dans l'une de ces deux petites ruelles du quartier rouge historique de la Cité des Anges que le plus ancien restaurant français de la capitale encore en activité s'est niché il y a 18 ans.

Immuable, c'est aussi le sentiment que donne le patron du Bouchon, Serge Martiniani, assis sur le même tabouret de comptoir, midi et soir, depuis aussi longtemps que l'établissement est ouvert, un œil sur le *Bangkok Post*, l'autre sur l'entrée afin de saluer ses clients. Mémoire vivante de la communauté francophone, ce Lyonnais, fin connaisseur des spécialités de sa région d'origine, a monté son affaire à son image : une cuisine généreuse, un décor chaleureux et un esprit familial. Car une âme, il en fallait une belle pour attirer dans un espace aussi confiné et dans un quartier aussi « peu fréquentable » une clientèle cosmopolite prête à s'aventurer dans la « jungle » de Patpong pour rejoindre le petit bistrot français coincé entre deux bars de nuit. Les photos encadrées sur un mur en disent long sur la liste des personnalités qui sont passées au Bouchon. « *Même un Président !* », aime à rappeler Serge, qui a reçu José Ramos-Horta, l'ex-président du Timor Oriental et

prix Nobel de la Paix.

Ne vous y méprenez pas, la réputation du Bouchon s'est construite avant tout grâce à sa table. Les spécialités lyonnaises et autres recettes de bistrot qui se déclinent au tableau noir respirent le terroir, la tradition, les sauces mijotées. Des secrets de famille, des recettes glanées ici et là, des ingrédients de qualité, des produits frais, des plats bien garnis et une qualité constante, voilà le savoir-faire qu'à transmis Serge à son chef, Khun Banjhon, à ses côtés depuis l'ouverture et formidable gardien thaïlandais de la cuisine française de bistrot.

Le restaurant, répertorié dans tous les guides, propose le midi de copieuses formules déjeuner pour 450 bahts nets (trois plats). A cette heure, les sirènes de Patpong sont encore endormies, laissant place au vibrant quartier d'affaires de Silom et sa cohorte d'employés de bureau et d'hommes d'affaires. Une bonne occasion pour approcher la cuisine du Bouchon, et de vous familiariser avec Patpong.

Le Bouchon
Patpong 2,
Tél : 02 234 91 09
Lebouchonbkk1@gmail.com

MALTO C.



Un cœur gros comme un éléphant bleu !

Afin de marquer, en octobre, le mois de la lutte contre le cancer du sein, Nooror Somany Steppe, la chef et co-fondatrice du Blue Elephant, fameux restaurant et école de cuisine thaïlandais de Sathorn, a collaboré avec le docteur Kris Chatamra, fondateur et directeur du Centre du Cancer du Sein Queen Sirikit (QSCBC) dont elle-même est l'ambassadrice, pour créer un menu spécial composé d'ingrédients reconnus pour leurs qualités nutritionnelles et anti-cancérigènes.

Les recettes de ce menu dégustation « Pink Ribbon » de cinq plats proposé à 1980 bahts par personne et disponible pendant tout le mois d'octobre au déjeuner et au dîner, seront reversées au QSCBC pour aider les femmes atteintes du cancer du sein.

M.C.

Blue Elephant
233 Sathorn Tai
Réservation : 02 673 93 53
cooking.school@blueelephant.com

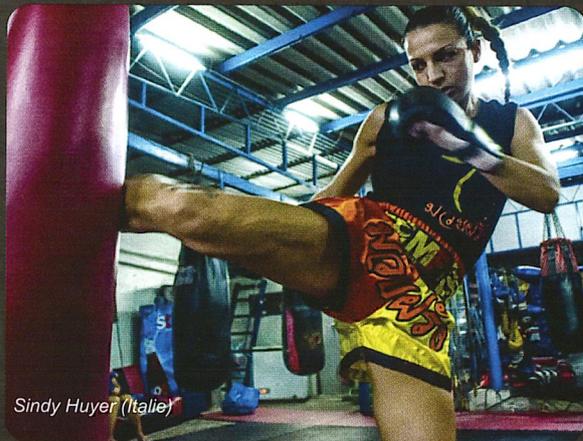
■ **Agenda**

Les anges de la boxe : tournoi féminin

Jusqu'à présent, la boxe thaïe était plutôt considérée comme le domaine des hommes. Détrompez-vous !

Les femmes sont bien présentes et une grande compétition mondiale de boxe thaïe féminine, la *World Muaythai Angels 2013*, supportée par le ministère du Tourisme et des Sports thaïlandais, met à l'honneur pour la première fois 16 championnes qui vont s'affronter dans cet art traditionnel qu'est le *muay thai*.

Après des sélections dans 124 pays, 2 boxeuses thaïlandaises et 14 championnes internationales (Luxembourg, Chine, Nouvelle-Zélande, Maroc, Roumanie, Espagne, France, Suède, Corée, Italie, Biélorussie, Angleterre, Pologne et Russie) s'affronteront dans la catégorie Poids



Sindy Huyer (Italie)

Plume (55-57 kg) pour des matches en trois rounds (2mn par round, 2mn de pause).

Trois dates :

- le 2 octobre, la sélection passera de 16 à 8 boxeuses.

Au Central Plaza Ladprao de 16h à 18h

- le 7 novembre, 4 boxeuses res-

teront en lice.

Au Central Plaza Changwattana de 16h à 18h

- le 25 décembre, la grande finale, au Central World de 16h à 18h.

La gagnante se verra attribuer 1 million de bahts, une voiture et la ceinture de Championne du Monde.

Spectacles

Ballet opéra Suriyothai

Quatre dates supplémentaires ont été programmées pour le somptueux ballet opéra orchestré par Somtow Sucharithakul, qui reprend la légende de la fameuse reine guerrière Suriyothai en combinant ballet narratif occidental, théâtre chorégraphique traditionnel thaïlandais et opéra. Un spectacle qui met en scène plus de 200 danseurs, chanteurs d'opéra et musiciens du Siam Philharmonic Orchestra.

Samedi 19 et dimanche 20 oct,
à 14h et 20h



Ballet-opéra "Suriyothai"

Thailand Cultural Center, Main Hall, Ratchadaphisek Road (MRT Thailand Cultural Center)
billets thaiticketmajor.com

Danse contemporaine On the tight rope

La troupe de danse contemporaine *18 Monkeys Dance Theatre* interprète une nouvelle création de Jitti Chompee, inspirée par le funambule Philippe Petit, l'homme qui a marché entre les tours du World Trade Center sur un fil en 1974, dans le plus pur anonymat.

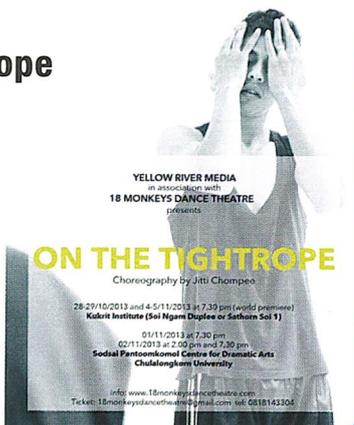
28, 29 oct et 4, 5 nov à 19h30

Kukrit Institute, soi Ngam Duplee, Sathorn Soi 1

1er et 2 nov à 19h30

Sodsai Pantoomkomol Center, Chulalongkorn University

18monkeysdancetheatre.com



YELLOW RIVER MEDIA
in association with
18 MONKEYS DANCE THEATRE
presents
ON THE TIGHTROPE
Choreography by Jitti Chompee
28-29/10/2013 and 4-5/11/2013 at 7.30 pm (world premiere)
Kukrit Institute (Soi Ngam Duplee or Sathorn Soi 1)
01/11/2013 at 7.30 pm
02/11/2013 at 2.00 pm and 7.30 pm
Sodsai Pantoomkomol Center for Dramatic Arts
Chulalongkorn University
info: www.18monkeysdancetheatre.com
Ticket: 18monkeysdancetheatre@gmail.com, tel: 0818142304

SALONS

BIG & BIH 2013

Salon international du cadeau et des objets pour la maison. Cadeaux, objets décoratifs et jouets

du 19 au 23 oct

Bangkok International Trade & Exhibition Centre (BITEC)

88th Bangna - Trad Road, Bangna

FOOD FESTIVAL 2013

Salon de l'industrie agro-alimentaire

du 5 au 13 oct

Impact Exhibition & Convention Center, 99 Popular Road,

Ban Mai, Pak Kret, Nonthaburi

FURNITURE FESTIVAL

Salon du meuble, décoration, ameublement, luminaire

du 05 au 13 oct

Impact Exhibition & Convention Center, 99 Popular Road,

Ban Mai, Pak Kret, Nonthaburi

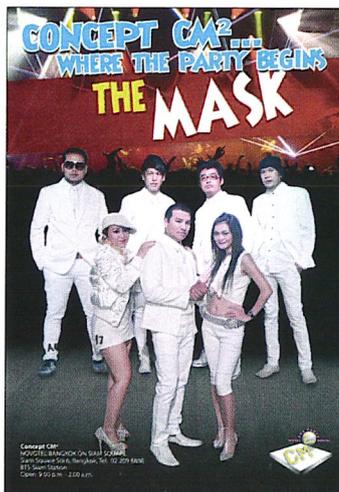
HALLOWEEN ZOMBIES

Mettez votre costume d'Halloween et rejoignez les « zombies » pour une Zombie Party de trois nuits à réveiller les morts au Concept CM² du Novotel Siam Square ! Le groupe The Mask mènera la danse.

29 et 30 oct : entrée 250 bahts avec une boisson

31 oct : entrée 350 bahts avec une boisson.

Novotel Bangkok on Siam Square, Siam Square Soi 6
cm2bkk.com



CONCEPT CM²...
WHERE THE PARTY BEGINS
THE MASK
Concept CM²
Novotel Bangkok on Siam Square
Siam Square Soi 6, Bangkok, tel: 02 074 9444
13 Siam Square
Open 9.00 am - 2.00 am



RESTAURANT VATEL

INTERNATIONAL BUSINESS SCHOOL
HOTEL & TOURISM MANAGEMENT



Du lundi au vendredi, de 12h à 14h, les étudiants de l'Ecole Hôtelière Vatel Thaïlande sont heureux de vous accueillir dans leur restaurant d'application et de vous servir un menu traditionnel français.

*Meilleur rapport qualité-prix de la ville.
Menu à 350 bahts, plateau de fromages inclus!*

Pour votre prochaine visite à l'Ambassade de France, pensez à venir au Café et au Restaurant Vatel.

A très bientôt!

G Floor CAT Building, Charoenkrung Road, Bangrak
www.facebook.com/vatelrestaurant www.vatelbangkok.com
Tel: +66 2 639 7531-3

[LIDO]

ITALIAN RESTAURANT & PIZZERIA



Nouvelle adresse même soi, à 30 m!

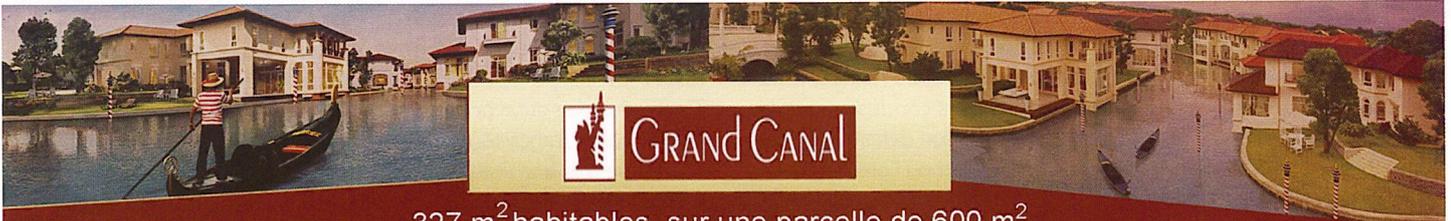
Delivery or Reservation

call. **02-677-6351**

Open daily 11.30 - 23.30

Visit our menu online at

www.lidobangkok.com



GRAND CANAL

327 m² habitables, sur une parcelle de 600 m²

Entièrement meublée et décorée avec soins

3 grandes chambres avec salle de bains

Cuisine entièrement équipée

Piscine et jacuzzi privés (PH et Chlore automatique)

Bar et billard

Parking pour 8 voitures

Protection contre les inondations

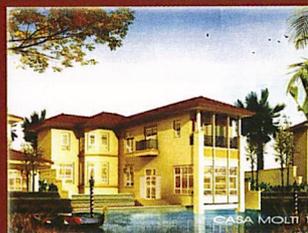
A vendre pour cause de retour en Europe.

Tél: 089 926 3500

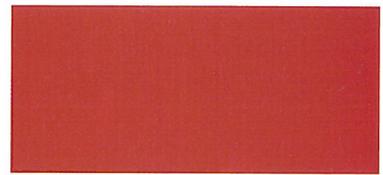
21 900 000 Bahts

Maison à vendre

DON MUANG



Régions



Pattaya

Visite de l'ambassadeur de France

Thierry Viteau s'est rendu à Pattaya les 18 et 19 septembre derniers pour la signature de l'homologation de l'école Française par l'AEFE. L'ambassadeur, accompagné du consul Pierre Blondel, a également rencontré la communauté française et a rendu visite au maire de Pattaya, Ittipol Kunplume.

C'est à l'hôtel Pullman que les résidents français ont pu profiter de la visite de l'ambassadeur de France pour aborder certains sujets proches des préoccupations des plus de deux mille Français qui vivent à Pattaya. Thierry Viteau a tenu notamment à rappeler les efforts produits par ses services et les élus afin que les discussions entre le Bangkok Hospi-



De gauche à droite : Patrick Ténéze, coordonnateur délégué AEFE Asie, David Micaléff, directeur de l'école francophone, Thierry Viteau, ambassadeur de France, Pierre Blondel, consul de France, Bruno Delvallée, inspecteur de l'éducation nationale Asie.

tal et la Caisse des Français de l'Etranger (CFE) aboutissent à une reprise temporaire de l'accord sur le tiers-payant jusqu'à la fin de l'année, en attendant les conclusions sur la prolongation définitive de cet accord rompu l'été dernier (voir P 15) par le groupe hospitalier privé présent à Bangkok et Pattaya. L'ambassadeur

a également souligné les visites fréquentes de ministres, sénateurs et députés en 2013 qui marquent le « renouveau d'intérêt » de la France pour la Thaïlande, mais aussi pour sa communauté française, en précisant que d'autres visites suivront. Thierry Viteau et sa délégation se sont aussi rendu à l'école Francophone dirigée

par David Micaléff afin de procéder à la signature de l'accord d'homologation de l'établissement avec l'Agence de l'enseignement Français à l'Etranger (AEFE), en présence de Patrick Ténéze, coordonnateur régional AEFE pour l'Asie-Pacifique et de Bruno Delvallée, inspecteur de l'Education nationale.

L'école Francophone de Pattaya (Gavroche, No 225) est le premier établissement en Thaïlande après le Lycée Français International de Bangkok à être reconnu par la France et à permettre ainsi à des enfants de suivre le programme français de la maternelle à la terminale et d'accéder aux bourses scolaires. L'ambassadeur a conclu sa visite par l'inauguration du club de pétanque Khao Rai.

M.C.
(AVEC LE CLUB ENSEMBLE)

Des tribunaux spéciaux pour les touristes

Alors que la presse dévoile chaque jour des incidents concernant la sécurité des touristes en Thaïlande (vols, arnaques ou services défaillants), les autorités, très soucieuses de la dégradation de l'image du royaume auprès des quelque 20 millions de touristes annuels, ont créé des tribunaux spéciaux pour accélérer le traitement des litiges impliquant les touristes. Ces « *Tourist Protection Sections* » devraient pouvoir régler des affaires simples en une journée, avant que le touriste ne rentre chez lui.

Ces derniers pourront trouver un accueil et des informations, avec du personnel parlant des langues étrangères, porter plainte, tandis que les négociations entre les plaignants seront encouragées. « *La plupart des cas relevant de la protection du consommateur, des*



compromis peuvent être trouvés facilement. En cas de graves problèmes, l'affaire sera renvoyée à une instance juridique normale », a déclaré Wirat Chinwinikul, secrétaire général de la Magistrature.

Le premier tribunal a ouvert à Pattaya le 5

septembre et a rendu un premier jugement dans l'affaire concernant la mort de deux touristes chinois le 28 août dernier lors de l'accident d'un bateau hors-bord qu'ils avaient loué. Les familles avaient porté plainte contre le propriétaire du bateau et les deux parties se sont mises d'accord sur une compensation financière payée par le propriétaire et la compagnie d'assurances du bateau. La procédure criminelle, elle, devra suivre son cours.

Le 24 septembre, Phuket a ouvert son tribunal pour touristes, et d'ici la fin de l'année, sept autres tribunaux devraient être opérationnels à Pattaya, Phuket, Samui, Chiang Mai, Krabi et Bangkok (Phatumwan et Dusit).

M.G.

BURIRAM**Nouveau centre du tourisme sportif ?**

Le cœur de la ville bat pour son équipe de foot, mais bien d'autres projets sont dans l'air, avec le but de faire de cette ville paisible une destination tournée vers le sport.

Buriram est une ville d'environ 30 000 habitants, située au nord-est de la Thaïlande, entre Nakhon Ratchasima et Surin. Ici, pas de plage, pas de paysages paradisiaques, et les sites historiques, tels que des vieux temples, sont loin d'être aussi prestigieux qu'Ayutthaya ou Sukhothai. La ville est boudée par les touristes et les quelques Occidentaux que l'on y croise sont en grande majorité des expatriés qui ont décidé de s'y installer pour y vivre une retraite paisible. Le vrai centre d'intérêt, le cœur de Buriram, c'est son équipe de foot !

Cela fait pourtant moins de quatre ans que l'équipe est basée à Buriram. Début 2010, le politicien et homme d'affaires local Newin Chidchob achète le club PEA FC dont les joueurs s'entraînaient à Ayutthaya et le fit venir à Buriram, où il le renomma Buriram PEA FC. Puis, en 2012, il prit son nom actuel, Buriram United. L'équipe avait déjà acquis une bonne renommée en 2008. Mais c'est à partir de 2011 que les joueurs sont devenus des héros aux yeux des habitants de Buriram. Car 2011 fut une saison remplie de succès pour l'équipe qui remporta les deux Coupes et la Thai Premier League. En juin 2011, l'ancien stade de Buriram a été complètement rénové pour donner jour à une enceinte de 24000 places, considérée par beaucoup comme le plus beau stade de Thaïlande. Un magnifique stade, qui a coûté 500 millions de bahts, dans une petite ville de l'ISAN. Cela paraît déjà improbable mais lors de certains matchs, le stade est plein.

Au vu d'un tel succès, Newin Chidchob a prononcé des discours très optimistes, projetant Buriram comme une destination phare du tourisme sportif. Il a de plus investi dans un hôtel 5 étoiles à la décoration entièrement consacrée au thème du football. L'établissement ouvrira en fin d'année sous la marque Amari, en faisant le premier hôtel du groupe à être thématique, et le premier hôtel en Thaïlande dont le thème est le football.

Lors de la signature pour la construction de l'hôtel, Newin déclarait déjà son intention d'investir dans la construction d'un circuit automobile international. Ce dernier ouvrira si tout va bien le 4 octobre 2014 avec une longueur prévue de 4554 mètres. Il accueillera des motos et voitures de courses de tous types, hormis la Formule 1. Et le circuit permettra d'atteindre une vitesse de pointe de 360 km/h !

Le 11 août, le président du futur circuit automobile a signé un accord de deux années avec Masaaki Bandoh, président de GTA (super GT association), pour organiser des courses de super GT qui devraient attirer un large public.

À Buriram, beaucoup sont persuadés qu'avant la fin de l'année 2015, la ville sera dans le top 5 des destinations sportives en Thaïlande aux côtés de Bangkok, Chonburi, Phuket, Nonthaburi et Chiang Mai.

ALEXANDRE SWIETLIK
(texte et photos)

Koh Kradan et Koh Muk, les deux joyaux des îles de Trang

Plus réputées que la modeste Koh Sukorn (Gavroche, sept 2013), Koh Kradan et Koh Muk figurent dans tous les programmes locaux d'excursions à la journée. Si le récif corallien de l'une et la « grotte d'émeraude » de l'autre font effectivement figure de must see, il serait bien dommage de s'en contenter et de ne pas leur accorder quelques jours de plus. Portrait de deux îles aussi différentes qu'attachantes.

SACHA DUROY
(Texte et photos)

Ci-dessus : Sur la plage de Hat Farang, à Koh Mook, une féerie chaque soir renouvelée.



KOH KRADAN L'ÉBLOUIS-SANTE présente la particularité d'être une pure « île à touristes », au sens où elle est dépourvue d'une occupation humaine permanente originale. Il en résulte les caractéristiques habituelles à ce type de configuration : absence de route et implantation des logements exclusivement littorale, et exclusivement sous forme de resorts. Point de village, point de commerces, point de prétention à une quelconque forme d'authenticité dans les rapports humains, à une « rencontre » avec les locaux : les seuls Thaïlandais que vous y croiserez seront, soit des touristes – nombreux à apprécier les joies du « snorkeling organisé », comme vous ne tarderez pas à vous en rendre compte –, soit des membres du personnel de votre resort.

La partie intérieure de l'île est plus escarpée, boisée, et peu ou prou impraticable du fait de la quasi-absence de chemin pour la traverser. N'en déplaise aux amateurs de randonnée et de points de vue pittoresques, Koh Kradan se résume donc bien à son littoral.

Quand bien même vous ne seriez pas grand amateur de plongée en apnée avec masque et tuba – ce qui serait bien dommage –, Koh Kradan à coup sûr vous séduirait par ses plages. Or ils ne sont pas si nombreux, les lieux où la réalité rencontre notre imaginaire, où nos représentations alimentées à coups d'images publicitaires soigneusement photoshopées trouvent une concrétisation non frelatée.

On s'en rend compte avant même de sauter de l'inévitable bateau « à longue queue » qui nous

amène sur la principale plage de l'île : le sable ici est d'un blanc si éclatant qu'il semble transmettre ses propriétés lumineuses à l'eau et même à l'air. Celui-ci nimbe en effet le paysage aquatique d'une aura si irréaliste que vous aurez sans doute bien du mal à vous retenir de mitrailler de photos les quelques éléments saillants qui émergent, à commencer par les silhouettes outremer des îles voisines qui se détachent à peine du camaïeu de bleus ambiant. Sans rien de spectaculaire, les deux plages de Kradan sont d'une beauté folle. Vous vous étonnerez donc peut-être de voir relativement peu de vacanciers y lézarder... Mais la forêt de tuba hérissant la surface de la mer vous mettra assez vite sur la voie de l'explication : à Koh Kradan, ce qu'il y a sous l'eau est – encore – plus beau.

Car le corail est là, à quelques brasses du rivage, plus près encore si l'on part de la plage du Parc National ou bien de celle d'Ao Niang (accessible soit par la jungle, soit par la côte à marée basse, elle mérite absolument une visite, si ce n'est un séjour dans son unique et fort agréable resort) au sud de l'île. Vivant – et apparemment bien portant –, diapré par le jeu des reflets de la surface de l'eau et du fond blanc, il abrite une incroyable variété d'hôtes, des anémones de mer chatoyantes aux murènes inquiétantes, en passant par des bancs entiers de poissons peu farouches, de toutes formes et de toutes couleurs. Et l'immense intérêt de la topographie locale, c'est de permettre aux amateurs d'en observer différentes strates à la fois, du fait d'une brusque déclivité qui court parallèlement au rivage, à une centaine de mètres de celui-ci environ : ainsi le frisson des abysses est à la por-



tée de tous, même des nageurs les plus modestes.

Les tours operateurs ne s'y trompent d'ailleurs pas, eux qui en plus d'organiser l'improbable business du « mariage sous l'eau » – dont Koh Kradan serait apparemment la Mecque thaïlandaise – orchestrent chaque jour le défilé des plongeurs à la journée, charriés par centaines par de gros bateaux orange... Rançon d'un succès bien mérité, cette affluente bruyante et probablement perturbante pour l'écosystème est le seul point noir de l'île ; vous vous en consolerez en vous disant qu'après 16 heures, quand tous les excursionnistes seront repartis, le paysage aura retrouvé toute sa sérénité, et que vous ferez partie des quelques privilégiés à en profiter... Avant de, pourquoi pas, effectuer la courte marche à travers la jungle qui mène à la minuscule et bien nommée Sunset Beach pour profiter de la lumière dorée qu'accrochent ses rochers. N'espérez pas en revanche enchaîner sur une soirée glamour dans un night-club branché, ni même un moment nonchalant dans un reggae bar accueillant : il n'y a pour ainsi dire aucune espèce de vie nocturne à Koh Kradan. On s'y couche tôt, on s'y lève tôt, on y passe le plus clair de ses journées dans l'eau... L'île impose un rythme très particulier, qui conviendra davantage aux contemplatifs qu'aux obsessionnels de la « journée bien remplie ».

KOH MUK ET SES DEUX VISAGES offre davantage de possibilités et d'animation, ne serait-ce que parce qu'elle compte un « vrai » village à l'embarcadère duquel accostent la plupart des bateaux, surtout en basse saison. Et là, si vous

arrivez de Koh Kradan la superbe, le contraste vous prend aux tripes : les maisons de bois qui s'alignent le long de la côte et plongent leurs pilotis dans la vase ne manquent pas d'allure, mais elles laissent entrevoir des conditions de vie plus que modestes, et les familles occupées à démanteler les filets sur leur terrasse semblent côtoyer de bien près les amoncellements d'ordures et les chèvres qui les escaladent. L'impression de pauvreté qui se dégage de ces scènes est d'autant plus forte qu'à quelques pas du village, le somptueux resort Sivalai semble privativer la superbe pointe sableuse, et y étale sans état d'âme ses transats, son barnum éblouissant, sa piscine turquoise et ses bungalows pour aspirants Robinsons fortunés. Ce contraste qui confine ➤

La plage d'Ao Niang à Koh Kradam, cadre idéal pour robinsonnades tout confort.

La lumière quasi-irréelle diffusée par le sable blanc de la plage principale à Koh Kradam.





La rançon du succès : l'affluence de bateaux pour « snorkeling organisé ».

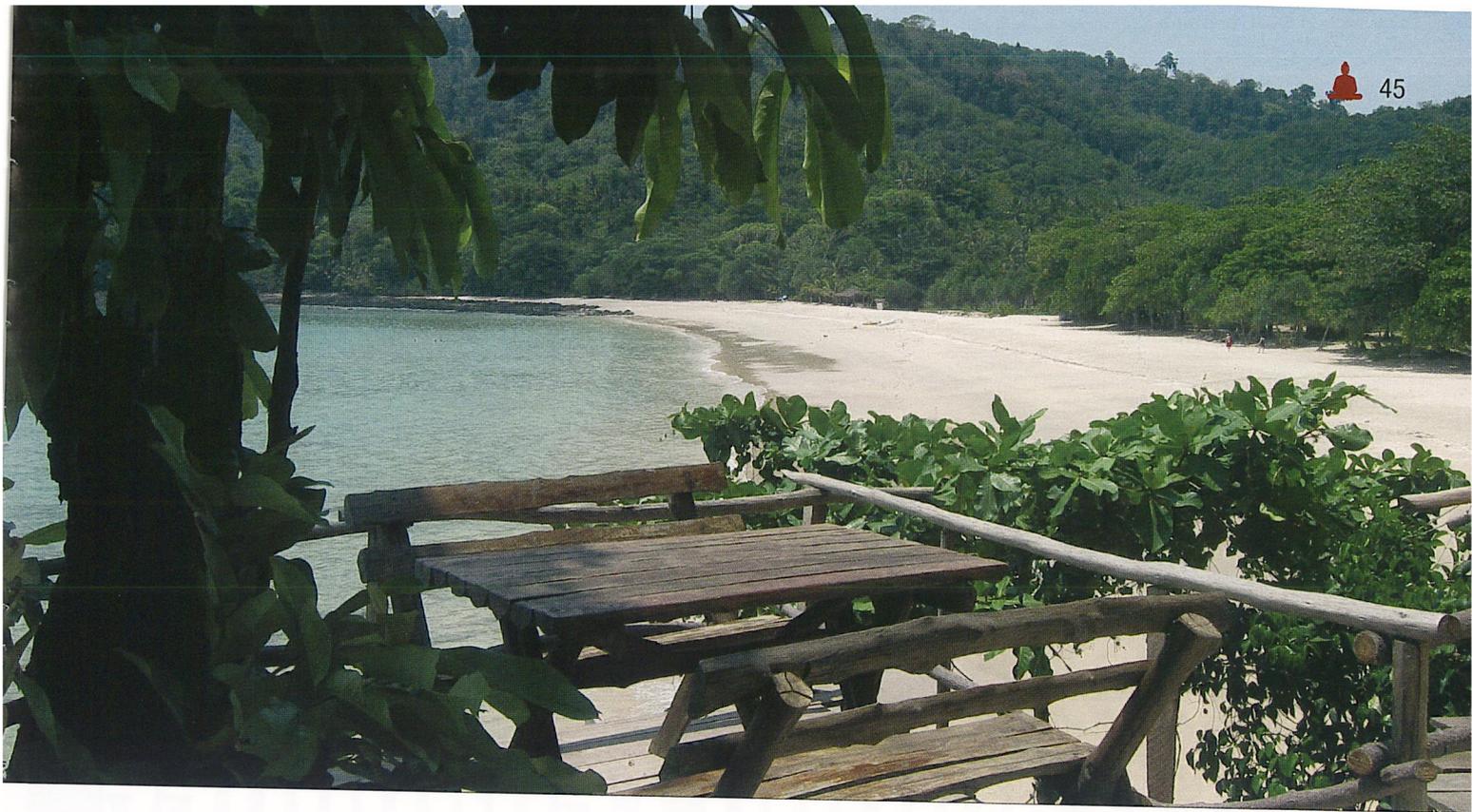
à la schizophrénie peut mettre mal à l'aise : il est donc plus que probable que vous soyez tenté de ne pas vous attarder sur cette côte orientale de l'île, et, par la réputation de Hat Farang alléché, de la traverser d'un coup de moto-taxi sitôt arrivé. Rassurez-vous, ici l'expression « moto-taxi » ne revêt pas le même sens qu'à Bangkok : il s'agit plutôt d'une version revisitée du side-car, dans laquelle vous et vos bagages prenez place dans le « panier » aux côtés du conducteur, en vous félicitant de l'ingéniosité d'un mode de transport aussi confortable. La quinzaine de minutes de trajet passée à slalomer entre les ornières et à rebondir sur les racines des arbres qui entravent le chemin vous laisse tout le loisir de changer d'avis à propos dudit confort, et c'est avec un certain soulagement que vous arrivez à l'arrière de la jolie Hat Farang, également connue sous le nom de Charlie's Beach.

Rencontre insolite au village de pêcheurs de Koh Mook



Cette parfaite petite anse bordée de forêt – la présence d'une famille de singes sur la plage est là pour le rappeler – et de falaises ne présente pas de fonds sous-marins particulièrement propices à la plongée masque et tuba, mais elle offre quelques agréables possibilités d'activités. La plus réputée, celle qui vous a probablement attiré en ces lieux reculés, est la visite de Tham Morakot, la bien nommée grotte d'émeraude. Tous les bateliers de l'île et des environs vous proposeront de vous y conduire, mais si vous voulez profiter de la magie du lieu sans avoir à le partager avec des cordées entières de nageurs en gilet orange, optimisez plutôt votre présence à Hat Farang en y louant un kayak – le Sawasdee Resort, situé à l'extrémité nord de la plage, est le plus indiqué pour cela – en fin d'après-midi, de façon à arriver à la grotte après le départ des foules en excursion organisée.

Après trois-quarts d'heure à pagayer le long de la falaise, vous parviendrez devant un demi-cercle d'ouverture sombre, surmonté d'une plaque confirmant que vous êtes bien devant Tham Morakot. A partir de là, deux options s'offrent à vous : amarrer à grand peine votre kayak à l'une des quelques cordes disponibles, et vous lancer dans la grotte à la nage, ou bien, si la marée est suffisamment basse, y pénétrer avec votre esquif. Dans les deux cas, une vague de panique risque de vous submerger lorsque l'obscurité se refermera sur vous et que vous devrez progresser durant quelques longues secondes strictement à l'aveugle, au gré du bruit sourd et inquiétant des vagues s'écrasant contre la falaise. Les prévoyants se féliciteront alors d'avoir pensé à se munir d'une lampe torche... Une lueur finit par poindre au bout d'un boyau latéral qui débouche sur un lagon



émeraude au fond d'un puits de lumière en plein cœur de la falaise, curiosité géologique liée aux propriétés érosives particulières de la roche karstique. L'œil se perd le long de la verticalité de ce lieu unique, tapissé d'un vert qui rappelle celui de l'eau, et dont on n'est guère surpris qu'il ait, par le passé, servi de repaire à des pirates, ainsi que l'indique un écriteau posé sur le sable. C'est à contrecœur qu'on s'arrache à la petite plage blanche, partagé entre le désir d'apprécier plus longtemps ce paradis caché, et la crainte d'y rester piégé par la marée montante...

Mais qu'à cela ne tienne, on peut en sortant de la grotte prolonger la magie en pagayant quelques dizaines de minutes de plus en direction de la minuscule et sauvage Sabai Beach, accessible seulement par la mer et par un chemin de randonnée sillonnant à travers la jungle, plus fréquenté apparemment par les serpents que par les courageux amateurs... Autant dire qu'à partir d'une certaine heure de l'après-midi, on a plus de chance d'y rencontrer des varans aux allures de maîtres des lieux que d'autres touristes...

Après cette belle mais fatigante excursion, c'est avec un certain soulagement qu'on retrouve Farang Beach, juste à temps pour admirer l'exceptionnel spectacle qu'elle offre tous les soirs lorsque le soleil embrase le ciel avant de disparaître derrière la falaise. Pour admirer dans les meilleures conditions ce coucher de soleil qui justifie à lui seul le séjour sur cette plage, n'hésitez pas à fournir encore un petit effort pour vous rendre à l'autre extrémité de la plage et grimper l'escalier en bois qui s'y présente. En haut, une sympathique famille de pêcheurs vous accueille, et vous propose de prendre place sur la terrasse en bois de leur Koh Ai

View Restaurant (ne cherchez pas d'enseigne portant ce nom, il n'y en a pas) installée à flanc de falaise, d'où vous pourrez assister au coucher du soleil tout en vous régaland d'un poisson pêché du jour délicieusement accommodé et arrosé d'une bière bien fraîche, le tout pour un prix dérisoire... Sur le chemin du retour vers votre resort, tout en prenant soin d'éviter les centaines de bernard-l'ermite qui, leur lourde coquille d'emprunt sur le dos, quadrillent la plage de traces souvent aussi larges que celles de pneus de mobylette, nul doute que vous vous félicitez d'avoir laissé sa chance à cette île étrange mais attachante, dont on ne peut qu'espérer qu'elle saura dans l'avenir se développer de façon un peu plus harmonieuse.

S.D.

Le Koh Ai View Restaurant offre une vue imprenable sur l'anse de Hat Farang à Koh Mook.





COMBATS DE BUFFLES : une tradition réhabilitée

Longtemps très surveillés et même interdits par les autorités, les combats de buffles (*buffalo fighting*) sont une curiosité de l'île de Koh Samui. Vivien Savage, interprète de la chanson culte « Ma p'tite lady », qui vit aujourd'hui en Thaïlande, décrit sa première rencontre avec un buffalo...

Photos : JACQUES HERREMANS (www.samui.zoom)



Le bruit courait chez les Thaïlandais qu'il y allait avoir un combat de buffles. Encore fallait-il être suffisamment connecté avec les gens d'ici pour qu'il en transpire jusqu'à vous l'information. Ce serait tel jour à telle heure, à moins que cela ne soit le lendemain ou même le jour d'après, l'exactitude n'étant pas la première qualité des âmes simples qui vous mettaient sur le coup.

Le jeu était toujours organisé dans la campagne, à l'intérieur de l'île. Aussi n'était-il pas rare de passer quelques bonnes heures à tourner sur son scooter pour trouver le lieu du rassemblement. Il se pratiquait dans une clairière bien dégagée au milieu des cocotiers, suffisamment proche d'une piste pour que l'on puisse y accéder en scooter ou en pick-up, mais suffisamment éloignée pour que les deux animaux aient l'impression d'évoluer en milieu naturel.

Dans cette clairière, on avait délimité une enceinte, comme une sorte de corral, avec de vieux pieux de bois enfoncés profondément dans la terre et reliés les uns aux autres par deux ou trois étages de vieilles planches solidement arrimées avec de grosses cordes. Au centre du cercle, on s'était arrangé pour former une mare de cinq à six mètres de diamètre. De part et d'autre de la mare, un large tissu de coton blanc pendait d'une corde tendue

entre deux poteaux. Un peu comme des draps que l'on aurait cousus ensemble pour en faire un écran de cinéma. Le secret dépendait du fait que les deux animaux devaient jusqu'à l'instant « T » de l'affrontement ignorer la présence de l'autre. Aussi, pendant les préparatifs, chacun des deux paysans avait-il pris bien soin de faire patienter son buffle à bonne distance des naseaux de l'autre.

Un rituel précis

Quand tout était prêt, les deux propriétaires devaient conduire chacun à son tour leur champion à l'intérieur du cercle. Le buffle est un animal plutôt bonasse, rarement agressif, mais doué d'une force impressionnante qu'il tient pour l'essentiel de son cou large, de son encolure et de ses épaules. Du fait de son habitude à vivre jamais trop loin des hommes, Sa Majesté n'est pas trop farouche et se laisse mener facilement.

Alors que les premiers spectateurs arrivaient au compte goutte pour se placer derrière les barrières et qu'un marchand de glaces et un autre de calamars séchés installaient à bonne distance leurs triporteurs flanqués de parasols, on menait paisiblement le premier buffle jusqu'à un bon tiers du cercle. Celui-ci, qui avait attendu au bout d'une corde en plein soleil, et devait avoir chaud, observait toujours le même rituel. Après avoir apprécié ce nouveau territoire, il s'en allait lentement de lui-même jusqu'à la flaque d'eau où il s'immobilisait toujours de face devant le grand carré blanc. Enfin, après avoir donné quelques coups de langue sur la surface de la mare, il s'y avançait pour s'y rouler en toute confiance et s'y couchait paisiblement. Ayant compris que cette place était la plus confortable du nouvel espace qu'on lui proposait, il n'en bougerait plus.

Après s'être assuré que le premier animal s'était suffisamment assoupi, on amenait alors discrètement le second par l'autre côté de la clairière. L'opération, qui devait s'accomplir dans la perpendiculaire de l'axe défini par le large



carré blanc, était délicate. L'éleveur, en prenant plus d'une précaution, ouvrait la marche. Il progressait lentement juste devant la grosse tête, laissant l'extrémité de son bâton posée sur son front, entre les deux cornes, afin que l'animal, qui le connaissait bien, le suive et ne s'écarte pas de la bonne trajectoire. Quand ils étaient suffisamment près de la petite mare, pour que le buffle la repère dans son champ de vision, il s'écartait, puis disparaissait. Le buffle poursuivait alors seul, et comme l'autre avant lui, sans même l'apercevoir, se dirigeait tranquillement jusqu'à la grande flaque d'eau où il se couchait à son tour, en face de l'écran.

Durant le temps de cette mise en situation, les spectateurs s'étaient positionnés en famille autour de la barrière. Ceux qui connaissaient la force de l'un ou de l'autre des buffles étaient curieux de voir lequel l'emporterait. Quand leurs propriétaires tombaient d'accord pour dire que tout était prêt, on voyait alors sauter dans l'enceinte avec souplesse un fils ou un cousin plus jeune qui partait sur la pointe des pieds pour aller grimper sur l'un des poteaux où il saisissait l'une des extrémités de la corde, en défaisait les attaches et après l'avoir jetée avec force entre les deux animaux, comme l'écran se répandait par terre, se tirait à toute bourre en criant très fort « *leo ! leo ! (vite ! vite !)* ».

Le jeu est lancé !

Les deux buffles, plongés jusqu'à lors dans une profonde léthargie, se retrouvant tout à coup face à face et considérant qu'un intrus venait d'investir leur territoire, optaient pour une attitude des plus agressives. Ils se relevaient d'un seul coup sur leurs pattes et, bien campés sur le sol, s'observaient, soufflant puissamment par terre, se défiant en cherchant à prendre l'ascendant. Tout allait alors très vite ! Les deux mâles, très en colère, arrondissaient leur cou et basculant leur tête le plus bas possible pour faire de l'avant de leur crâne un bouton surpuissant, puis se chargeaient en se télescopant de pleine face. Chacun avec ses cornes cherchait alors à coincer les cornes de l'autre et à le renverser pour le retourner sur le dos. C'était impressionnant ! Le premier choc, d'abord, sourd et brutal. Puis les clameurs du public qui s'enhardissait à mesure que les deux animaux montraient leur force. Dès lors, on assistait dans un silence presque parfait à cette danse un peu lourde, tout au ralenti, presque langoureuse. Chaque animal développait l'arrondi trapu de ses épaules et soufflait de toutes ses narines, crachant, émettant des beuglements intenses, s'efforçant de rester bien encastré dans les cornes de son adversaire pour ne pas se trouver planté la gueule dans la poussière. Puis, soudainement, ils

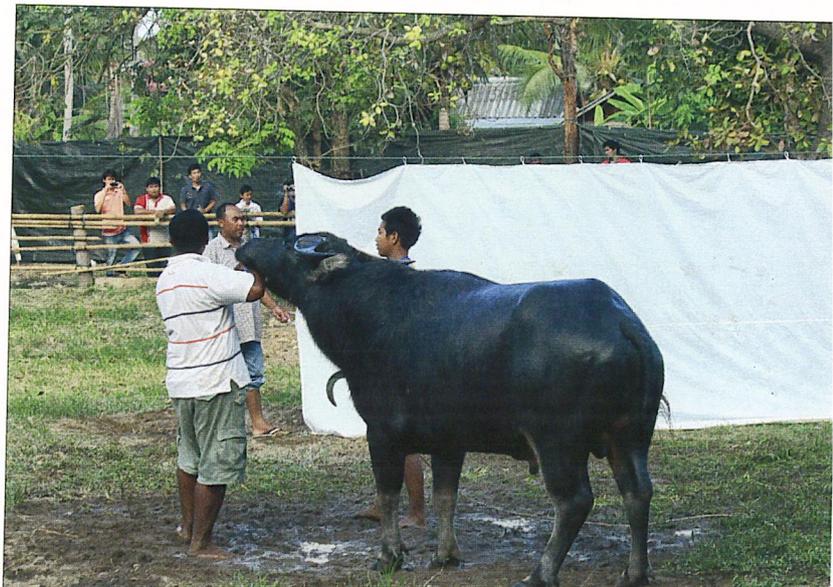
se décrochaient. Les cornes, à force de frotter la peau et de peser sur les deux encolures, faisaient apparaître du sang à travers les poils du cou.

Après le premier assaut, les deux mâles évoluaient de nouveau face à face. Mais, très vite, sans que chacun n'ait eu le temps de recouvrer tout son souffle, ils s'accrochaient de nouveau le front avec sauvagerie. Le pas de deux reprenait, laborieux, presque sensuel et jusqu'à ce que brusquement l'un ou l'autre des deux champions ne commence à accuser une faiblesse. Peut-être le moins assuré des deux ayant perdu de son assise commençait-il à glisser ? L'un poussait l'autre qui reculait maintenant dans la poussière sans que rien ne puisse l'arrêter.

Quand le plus faible fut sur le point d'être renversé, il réunissait ses dernières forces pour dégager ses cornes, et d'un coup de rein magnifique se retourna tout entier, faisant voler en éclat quelques planches de la barrière, et se sauva comme un chien fou qui se serait fait mordre par une meute de loups. Il s'enfuyait à travers les herbes hautes et les cocotiers, suivi de près par son adversaire, jusqu'à les perdre de vue !

Le jeu s'achevait alors dans une franche partie de rigolade. C'était le plus faible qui, abandonnant la clairière pour se sauver, concédait à celui qui lui courait derrière la victoire. On commentait le triomphe. On revenait pour rire sur le montant des paris. Et les femmes qui riaient elles aussi s'enthousiasmaient de voir les plus petits se baisser ou monter sur la pointe de leurs pieds pour chercher à voir encore quelque chose par où les bêtes avaient disparu.

VIVIEN SAVAGE



L'actu des régions

Phuket

Le Festival végétarien

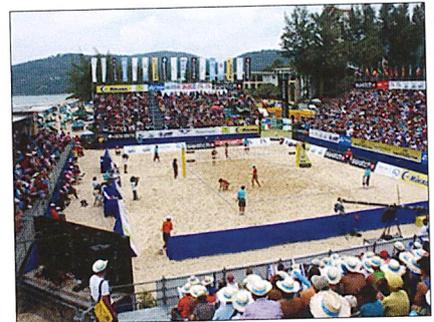


Ce festival annuel d'origine chinoise se déroule sur neuf jours. Il accompagne des rites sacrés qui doivent porter chance à ceux qui les observent religieusement. Un régime végétarien de dix jours doit être observé et des cérémonies se déroulent aux abords de tous les temples chinois,

avec des dévots en transe, les « Ma Song », pouvant marcher sur des charbons ardents, se flageller ou se transpercer les joues.

Du 5 au 13 oct autour des temples chinois
phuketvegetarian.com

Beach Volley féminin



Soixante-dix équipes de trente pays et six équipes locales viendront disputer le Phuket Thailand Open, grand tournoi de beach volley féminin très largement diffusé sur les chaînes de télé.

Du 29 oct au 3 nov de 9h à 18h
 Karon Beach, Phuket
pentanglepromotions.com

Mékong

Bang Fai Phaya Nak et Lai Reua Fai

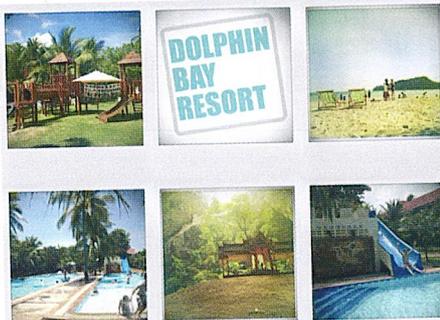
Des boules de feu surgissent du Mékong, toujours à la même période, la dernière nuit de la retraite des moines. Certains y voient des manifestations du Phaya Naga, le dieu du fleuve et ce phénomène, unique au monde, est toujours inexplicable. Il est visible dans la province de Nong Kai, le long du Mékong, dans les districts de Mueang, Phon Phisai, Pak Khat, Bung Kan, Tha Bo, Si Chiang Mai et Sang-

khom. Des milliers de personnes se rassemblent sur les rives du fleuve pour assister au phénomène et regarder une parade de bateaux illuminés. À Nakhom Phanom, une spectaculaire procession de bateaux décorés et illuminés prend place le même jour, pour le festival Lai Reua Fai, accompagnée de festivités.

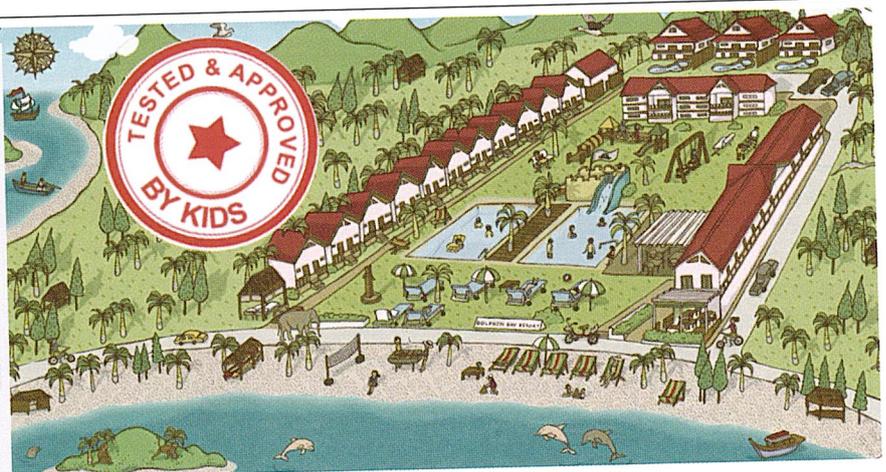
Le 19 oct



Publicité



www.dolphinbayresort.com
 +66(0)32 559 360





LE BILLET D'ERIC MINÉ

Le fils du consul

Le 15 août dernier, Jacques Vergès nous quittait. Au contraire d'une fuite antérieure à l'issue moins ultime, il semble bien que ce départ-ci soit définitif.

« L'avocat de la terreur », comme d'aucuns aimaient à présenter le célèbre défenseur des causes controversées, avait en effet disparu en 1970 pour ne réapparaître que huit années plus tard. Caché malicieusement sous les volutes de son inséparable havane, le lieu de cette singulière escapade reste un mystère. Certaines langues dites informées évoquent toutefois des régions proches de la Thaïlande.

Au regard des engagements compliqués du mytique ténor du barreau, tout est possible et bien malin celui qui résoudra l'énigme. Mais l'hypothèse présente surtout un intérêt symbolique. Fruit d'une mère vietnamienne, sa naissance fut enregistrée, avec celle de son frère Paul présenté comme jumeau, le 5 mars 1925 à Ubon par les services de son père, Raymond Vergès, alors consul de France dans cette ville thaïlandaise. Comme celui-ci avait été précédemment le médecin-chef de l'hôpital laotien de Savannakhet quand sa première femme était déjà mourante, certains spécialistes arguent de la liaison extraconjugale que le fonctionnaire entretenait alors avec celle qui n'était encore que sa concubine annamite pour mettre en doute cette naissance siamoise au profit d'une venue au monde anticipée, au Laos, du vivant de l'épouse délaissée. Version moins conforme aux usages d'une société coloniale peu portée sur ce genre de fantaisies, ce qui éclairerait le tour de passe-passe.

Né au Laos ou au Siam, un an plus tôt ou plus tard, vrai ou faux jumeau du politicien réunionnais, il n'en importe en fait qu'à ses

biographes. Il en ressort quand même que la France disposait alors de représentations diplomatiques au fin fond des provinces du Siam et que son rayonnement débordait bien au-delà des frontières de son Indochine, un représentant français, à l'instar du père de l'avocat, se voyant indifféremment affecté de part et d'autre. De même conseillait-elle en cette période faste la Cour de Bangkok, tel Georges Padoux, conseiller législatif auprès du roi Rama V, qui rédigera le premier code pénal

« Le véritable exil n'est pas d'être arraché de son pays ; c'est d'y vivre et de n'y plus rien trouver de ce qui le faisait aimer. »

siamois en 1908, ou d'autres plus obscurs, tous détachés de la Mère patrie, qui formaient déjà les élites locales.

Si Jacques Vergès fut dès ses premiers jours aussi insaisissable, il n'en demeure donc pas moins le produit métissé de l'Asie et de cette France alors à son apogée, métissage qu'il revendiquera toute sa vie. Dans *Le salaud lumineux* (1), il fixera pourtant les contours de cette mixité à l'usage de ceux toujours prompts à penser qu'on peut « mélanger les cultures comme on mélange des liquides ». Reprenons ses mots : « Je considère que la culture est quelque chose de très profond, les nations

également. Je pense que les frontières ne sont pas seulement des frontières matérielles. Ce sont des frontières spirituelles et des frontières historiques, avec tout ce que l'histoire a de poids. Je pense que l'humanité est riche de toutes ces différences-là. Respectueux de ces différences, je considère aussi qu'il peut y avoir des influences réciproques, mais que ces influences ne sont jamais l'objet d'une décision bureaucratique... » Et Vergès de conclure : « [les cultures] peuvent s'influencer mais par leur propre mouvement, par le lent mouvement de l'histoire... »

Et le long mouvement de l'histoire qui vit la France se rapprocher de l'Extrême-Orient a enfanté des liens étroits, dont la perception est aujourd'hui confuse mais qui sont pourtant toujours bien réels. Si l'influence française n'y est plus ce qu'elle était, les sympathies réciproques engendrées dans le passé se révèlent essentielles à la bonne compréhension du mouvement migratoire contemporain de nos compatriotes vers cette région du monde. Dans le respect des différences historiques et culturelles chères à Jacques Vergès, cela s'entend. Et pour nous qui avons inversé sur notre propre sol toutes les valeurs qui ont présidé à l'édification de notre civilisation, l'expatriation sur une terre qui a su conserver le bon ordonnancement des siennes prend alors tout son sens. Dans un autre contexte, Edgar Quinet a pu affirmer que « le véritable exil n'est pas d'être arraché de son pays ; c'est d'y vivre et de n'y plus rien trouver de ce qui le faisait aimer. » On pourrait tout aussi dire en étendant le propos que l'on peut partir pour retrouver ce que l'on a aimé. Au moins, le fils du consul nous aura-t-il montré la voie.

(1) Michel Laffon. Paris, 1996



Bumrungrad International Clinic

Vitalife Wellness Center, Sukhumvit 3, Soi Nana Nua. Tél : 02 667 28 87 / info@bumrungrad.com / e-vitalife.com



Samitivej Sukhumvit Life Center

133 Sukhumvit 49, Klongtan Nua, Vadhana, Bangkok. 10110. Tél : 02 711 87 49-50 info@samitivej.co.th

Du rêve au cauchemar

Enquête sur la précarité des Français en Thaïlande

Destination de rêve pour certains étrangers, la Thaïlande peut rapidement s'avérer être un cauchemar pour d'autres. Chaque année, des Français se retrouvent en situation de précarité, parfois démunis de par les aléas de la vie, mais aussi dans certains cas du fait de leur irresponsabilité.

Puelque dix mille personnes sont enregistrées au registre des Français de l'étranger de l'ambassade de France en Thaïlande – un chiffre qui a quasiment triplé sur les dix dernières années – et au moins plus de cinq mille autres résideraient dans le royaume sans être immatriculées. Les services consulaires indiquent aussi que le nombre de Français en Thaïlande, résidents ou touristes, augmente depuis une dizaine

d'années d'environ 10 % chaque année. Ces données témoignent du pouvoir d'attractivité du royaume sur les Hexagonaux, mais, revers de la médaille, le nombre de Français s'étant retrouvés en grande difficulté et ayant nécessité l'aide du consulat a également connu la même courbe exponentielle, soit une augmentation de 10% par an. Car si la Thaïlande à la réputation d'être le pays du sourire, connu pour l'accueil chaleureux de la majorité de ses habitants, elle sait aussi se montrer parfois dure envers les étrangers qui la regardent comme un pays facile à apprivoiser. « De nombreuses personnes qui viennent vivre en Thaïlande, souvent suite à un séjour touristique ou à une rencontre, croient suffisamment bien connaître le pays, explique le président de l'Association française de Bienfaisance en Thaïlande (AFBT), qui travaille de façon très étroite avec l'ambassade dans le but d'apporter une aide matérielle et morale aux Français en grande difficulté, résidents dans le royaume ou simplement de passage. Or ces gens-là sous-estiment certains coûts qui sont bien plus élevés qu'en France, poursuit-il. C'est le cas des frais d'hospitalisation dans certains cas, mais aussi du prix des voitures ou de certains produits électroménagers. Le logement, quand vous habitez à Bangkok, n'est pas non plus donné. Si l'on consomme beaucoup de produits alimentaires occidentaux, cela peut vite revenir cher, la scolarisation aussi. Et en Thaïlande, vous



n'obtiendrez pas un prêt de la part d'une banque. »

Facture salée...

Selon des chiffres du consulat, environ un cinquième des Français enregistrés en Thaïlande l'an passé était âgé de plus de 60 ans, une catégorie de personnes qui grossit de 10% annuellement. Les retraités, dès l'âge de 50 ans, peuvent obtenir un visa pour vivre en Thaïlande, à condition de posséder au minimum 800 000 bahts (environ 20 000 euros) sur leur compte bancaire, ou de toucher des revenus mensuels d'au moins 65 000 bahts (environ 1 550 euros), soit un tout petit peu moins que le montant moyen des pensions de retraite des hommes en France, selon les derniers chiffres du Conseil d'Orientation des Retraites rapportés au gouvernement français.

Ce montant minimum mensuel ne garantit néanmoins pas de mener une vie de rêve en conservant ses habitudes de consommateurs occidentaux, d'autant plus lorsqu'on est exposé à des ennuis de santé. Ces retraités se retrouvent parfois piégés par leur méconnaissance du fonctionnement du secteur hospitalier thaïlandais. « *Beaucoup de Français qui viennent vivre en Thaïlande ne sont pas au courant des prix pratiqués dans les hôpitaux, explique Franck Maigne, coordinateur de soins du Bangkok Hospital. Ici, les soins ne sont pas légalement tarifés et les prix se font parfois un peu à la tête du client. Si vous vous rendez à Koh Samui, Pattaya ou Phuket par exemple, les tarifs pratiqués sont parfois deux à trois fois plus cher qu'ailleurs, avance-t-il. Il est préférable dans la mesure du possible de se renseigner avant, et de savoir que même les coûts d'hospitalisation sont négociables...* » Et ce ne sont pas les difficultés rencontrées actuellement pas la Caisse des Français de l'étranger (CFE), qui peine à trouver des accords de tiers payant avec des hôpitaux pour ses quelque deux mille Français assurés en Thaïlande (lire p 15, tiers-payant CFE, un début d'accord), qui vont les rassurer. Car devoir avancer les soins ou les frais d'hospitalisation amène parfois à des situations de « précarité sanitaire » extrêmes.

À l'autre bout de la pyramide des âges, certains jeunes Français peuvent aussi être touchés par la précarité. Si la nouvelle génération n'est pas non plus à l'abri d'un problème de santé, les difficultés qu'elle rencontre sont plutôt dues à sa position de faiblesse sur le marché de l'emploi thaïlandais. Attirés notamment par le soleil, les paysages paradisiaques et la vie nocturne, des centaines de jeunes hexagonaux tentent leur chance chaque année à Bangkok, pas toujours avec succès. « *Un certain nombre d'employeurs profitent de ces jeunes qui constituent le plus souvent une main d'œuvre bien formée, maniable et fiable, alors que le marché du travail ici est plutôt connu pour son important turnover, indique Patrick Auger. Ces jeunes qui sont prêts à travailler pour 800 euros par mois (32 000 bahts Ndlr), certains employeurs ne les déclarent pas en leur expliquant qu'il est trop compliqué de leur obtenir un permis de travail, alors que c'est un faux pro-*



blème. Beaucoup de ces jeunes, après quelques mois, se retrouvent en situation d'échec et quittent la Thaïlande pour un autre pays étranger, par exemple pour l'Australie ou Singapour où il est plus facile d'obtenir un travail légal. »

Cas extrêmes

L'Association française de Bienfaisance en Thaïlande (AFBT), qui a traité une quarantaine de dossiers l'an passé et qui en a une quinzaine d'ouverts en cours, aide les Français, dans des cas extrêmes, quand les problèmes ne peuvent être pris en charge par leurs proches. Les catastrophes naturelles comme les inondations de 2011 ou le tsunami de 2004 exceptées, la Bienfaisance intervient principalement dans deux types de cas : lorsque des Français font face à un grave problème de santé inopiné et ont besoin d'une avance d'argent pour une intervention chirurgicale, ou lorsqu'ils voient leur affaire couler. « *Il y a des gens qui venaient chercher du travail, qui en ont trouvé ou qui ont créé leur entreprise et qui tout d'un coup, pour des raisons économiques, se retrouvent en grande difficulté, explique Michel Testard, élu à l'Assemblée des Français de l'Étranger et membre du Comité directeur de l'AFBT. C'est dans ces cas-là que le réseau familial, amical, social, et en dernier lieu associatif, fonctionne. Et, généralement, il fonctionne assez bien.* » L'association doit faire face également à de nombreux cas d'enfants franco-thaïs abandonnés par le parent français. « *Nous participons aux frais de scolarisation, précise Patrick Auger. Il y a une dizaine d'années, nous avons pu remettre à l'école un jeune qui vivait dans un bidonville et faisait la manche au feu rouge.* »

Si certains étrangers en grande difficulté sont victimes des aléas de la vie, d'autres se retrouvent dans une situation précaire après avoir, par rêverie ou naïveté, été floués. Le 14 septembre dernier, un Grec de 56 ans résidant depuis quatre années dans le royaume est retrouvé par la police de Phu-

« Ici, les soins ne sont pas légalement tarifés et les prix se font parfois un peu à la tête du client. »

Les aides et conseils du consulat

Les aides que le consulat peut apporter diffèrent selon que les Français concernés soient de passage en Thaïlande ou résidents.

Pour les résidents, seuls les Français inscrits au Registre des Français de l'étranger peuvent bénéficier de ces aides. Des allocations peuvent être délivrées :

- mensuellement : allocations adulte ou enfant handicapé, secours mensuel à l'enfance en détresse, allocations de solidarité
- de façon ponctuelle : allocations à durée déterminée, secours occasionnel.

Toutes ces aides (hors allocation enfant handicapé) sont attribuées sous conditions de ressources. Des résidents peuvent, dans des cas exceptionnels, également bénéficier de rapatriement pour des raisons sanitaires ou pour indigence. Une prise en charge dans un centre d'accueil en France peut leur être proposée. Les parents d'enfants scolarisés dans les établissements homologués par l'AEFE peuvent également bénéficier de bourses scolaires.

Pour les non-résidents : hormis une aide exceptionnelle, il n'existe pas d'allocation spécifique pour les Français de passage.

Cependant, le consulat sert régulièrement d'intermédiaire entre des français hospitalisés, leur famille, les commerçants, les banques, l'administration thaïlandaise (services sociaux, police, justice, immigration...) et les hôpitaux locaux afin de trouver des solutions aux problèmes rencontrés par les touristes français. En cas

« Les Français font partie des étrangers ayant le plus d'accidents de la route en Thaïlande, notamment en scooter. »

de décès, le service social du consulat prend contact avec les familles et les informe sur les procédures à suivre.

Enfin, des agents du consulat et des visiteurs de prison rendent régulièrement visite à des Français, résidents ou non, incarcérés dans les prisons thaïlandaises, afin de vérifier leurs conditions de détention et de connaître leurs besoins. Une aide exceptionnelle peut leur être délivrée. Le consulat sert également souvent de relais entre eux et leurs familles.

Les services consulaires de l'ambassade

conseillent aux Français résidents de s'inscrire auprès du consulat et à tous les Français voyageant dans le monde de s'enregistrer sur le site Ariane du ministère des Affaires étrangères (1) qui permet de se signaler gratuitement et facilement auprès des autorités. Le consulat conseille également aux Français de contracter une assurance médicale et rapatriement. Pointant du doigt le fait que « les Français font partie des étrangers ayant le plus d'accidents de la route en Thaïlande, notamment en scooter », les services consulaires de l'ambassade de France rappellent qu'un permis de conduire est obligatoire pour les motocyclettes, scooters et voitures et que, comme en France, les mêmes règles de sécurité doivent être respectées (port du casque pour les deux roues, respect des limitations de vitesse, ne pas conduire en état d'ébriété...). Y.F. (1) www.diplomatie.gouv.fr/fr/page-d-accueil/focus/article/ariane

Services consulaires de l'ambassade de France en Thaïlande :

<http://www.ambafrance-th.org/Consulat>

l'Association française de Bienfaisance en Thaïlande (AFBT)

www.la-bienfaisance.net

« La législation thaïlandaise nous impose de consacrer les subventions du gouvernement aux Thaïlandais. »

ket assis au milieu de la route devant une maison qu'il dit avoir acheté mais dont il s'est fait éjecter par sa compagne thaïlandaise. L'homme explique aux médias sur place qu'il s'est également fait déléster de deux millions de bahts par sa belle, et qu'il n'a aujourd'hui plus de quoi se nourrir ou se loger et espère de l'aide de la part de son ambassade. Ce genre de situation est devenu ces dernières années un sujet marronnier de la presse en langue étrangère publiée dans le royaume.

Ces gens qui ont parfois tout perdu ne quittent pas le pays pour autant. La Fondation thaïlandaise Issarachon, qui s'occupe d'aider les sans-abris, a recensé deux cents étrangers vivant dans la rue. Le Fondation leur vient en aide pendant quinze jours maximum, le temps de prendre contact avec une ambassade. « Au nom des droits de l'Homme, nous aidons ces étrangers en leur fournissant un abri, de la nourriture, mais la législation thaïlandaise nous impose de consacrer les subventions du gouvernement aux Thaïlandais, explique Wiraipan Luangya, vice-présidente de la fondation qui s'est occupée du cas d'un Français. Ce que nos équipes voient beaucoup aujourd'hui, ce sont des retraités européens, américains, australiens qui viennent s'installer ici avec leur argent après avoir pris leur retraite, continue-t-elle. Certains trouvent des femmes sur place qui leur conseillent des achats de terrains qu'elles récupèrent à leur séparation. Ces farangs ont parfois des amis ici qui les aident au début en leur offrant le logement, mais quand ces personnes en difficulté deviennent un poids financier trop lourd, c'est là qu'ils se retrouvent à la rue. Même trahies et sans-abris, ces personnes-là ne veulent pas quitter la Thaïlande car ils disent trop aimer ce pays. »

YANN FERNANDEZ





Par EUGÉNIE MÉRIEAU, docteurante à l'INALCO et rattachée à l'Institut de Recherche Stratégique de l'Ecole Militaire (IRSEM) ainsi qu'à l'Institut des Hautes Etudes de Défense Nationale. Elle est l'auteur de l'ouvrage *Les Chemises Rouges de Thaïlande* (Irasec, 2013)

ECLAIRAGE

Valeurs traditionnelles et régime général de dénonciation – Etat des lieux de la lèse-majesté

Le 9 septembre, la Première ministre Yingluck Shinawatra s'est exprimée à Genève lors de la 24^{ème} session du Conseil des droits de l'Homme des Nations Unies. À l'ordre du jour figurait le rapport sur les « valeurs traditionnelles de l'humanité », notion controversée visant à articuler valeurs traditionnelles, propres à chaque société, et principes universels des droits de l'Homme. Ce projet, porté depuis 2009 par la Russie, a abouti en septembre 2012 à une résolution du Conseil, résolution soutenue par de nombreux pays africains, du Golfe et asiatiques, dont la Thaïlande, et combattue par la majorité des pays occidentaux. En marge de l'événement, diverses organisations internationales des droits de l'Homme avaient organisé plusieurs manifestations contre l'émergence ou le durcissement de législations anti-diffamation qui, au nom de la sécurité nationale, restreignent la liberté d'expression jusque dans les forums de discussion en ligne et les réseaux sociaux.

En Thaïlande, le crime de lèse-majesté, qui consiste en la diffamation, sous toutes ses formes, de membres de la famille royale, est l'une de ces lois destinées à assurer « la sécurité nationale ». N'importe qui peut s'en prévaloir pour porter plainte contre n'importe qui, la peine encourue allant de 3 à 15 ans de prison. Il incombe ensuite au ministère public de saisir ou non le juge, mais une fois la procédure enclenchée, la partie civile ne peut plus retirer sa plainte. Les règles en vigueur sont celles qui s'appliquent aux crimes les plus graves, c'est-à-dire détention provisoire obligatoire avant et pendant toute la durée du procès, sans aménagement possible. Et pourtant, force est de constater que l'article 112 du Code Pénal est de plus en plus utilisé pour des règlements de compte strictement privés – hors du champ du droit pénal, comme le montrent deux exemples récents.

Le 19 septembre 2012, Yutapoom Martnok est emprisonné pour lèse-majesté. La plainte a été déposée par son frère aîné qui l'accuse d'avoir tenu en privé, dans l'enceinte de leur domicile, des propos diffamatoires envers le monarque. Un conflit opposait les frères pour le contrôle d'une entreprise de produits d'entretiens automobiles.

Cette utilisation opportuniste de la loi contre le crime de lèse-majesté a toutefois été sanctionnée par la Cour Criminelle le 13 septembre 2013 dans sa décision d'acquitter Yutapoom. Mais ce dernier aura tout de même passé un an en détention provisoire.

Le 16 septembre 2013, la jeune transsexuelle Am Necko, étudiant(e) de 20 ans à l'université Thammasat, est accusée de lèse-majesté par Pontipa Supatnukul, propriétaire d'une émission de télévision sur une chaîne du câble, pour avoir tenu des propos « déplacés » lors d'une interview réalisée par cette dernière il y a quelques mois. Am Necko y aurait critiqué la règle selon laquelle il faut se lever pour l'hymne royal, au cinéma et au théâtre. Cette plainte fait suite au comportement « déplacé » d'Am, qui, depuis plusieurs semaines, fait trembler l'establishment conservateur en militant pour l'abolition du port de l'uniforme obligatoire dans les universités. Elle a lancé une campagne d'affiches choc mettant en scène des étudiants en uniforme simulant des actes sexuels dans les locaux de l'université avec des légendes sans équivoque comme : « C'est beaucoup plus excitant en uniforme ». En quoi ce comportement anticonformiste s'apparente-t-il à de la lèse-majesté ?

Le droit pénal nous apprend que trois éléments sont indispensables pour qu'une sanction soit applicable: 1) une infraction, 2) un dommage et 3) un lien de causalité entre l'infraction et le dommage. En l'occurrence, Pontipa établit un lien de causalité entre la campagne contre les uniformes (le dommage) et la critique d'Am Necko sur l'usage de se lever pour l'hymne royal (l'infraction). Non seulement on peut arguer qu'il n'y a pas de dommage, mais également qu'il n'y a pas d'infraction, et surtout, qu'il n'existe aucun lien de causalité entre les deux. La plainte a pourtant été acceptée par la police.

Cette interprétation extensive est très dangereuse car elle permet de criminaliser tout comportement « déviant » en l'assimilant à de la lèse-majesté. En deçà du débat sur le conflit entre « valeurs traditionnelles » et droits de l'Homme, la seule constatation de l'utilisation abusive de l'article 112 conforte les partisans de la réforme sur l'urgence de leur combat.

la seule
constatation
de l'utilisation
abusive de
l'article 112
conforte les
partisans de la
réforme sur
l'urgence de
leur combat.



JANET

LE COMBAT D'UNE VIE

Janet, c'est l'histoire de la carrière d'un garçon atypique à travers sa passion pour le ring, son désir d'être différent dans un métier dominé par les hommes et ses premiers besoins de changement afin de devenir une « femme à part ». La Thaïlande est un pays qui offre la possibilité aux transsexuelles de se réaliser dans bien des domaines. Le *muay thai* en est l'illustration la plus frappante... et sans doute la moins évidente.

LIONEL CORCHIA
(texte et photos)



C'est au Fertaix Muaythai Fitness Camp de Bangkok où elle s'entraîne depuis toujours que Uthai Chanchampa, dite Janet, nous ouvre la porte de son univers, accompagnée d'une autre prestigieuse boxeuse *ladyboy* thaïlandaise, Parinya (Nong Toom) Charoenphol, rendue célèbre par le film consacré à sa vie et à sa carrière, *Beautiful Boxer*. Deux parcours peu ordinaires dans un royaume de tolérance où la communauté transgenre bénéficie d'une place privilégiée, bien loin des discriminations sociales en usage dans d'autres sociétés où cette population reste souvent obligée de mener une vie marginale, cumulant les éléments d'exclusion.

Si les transsexuelles n'ont pas accès au mariage, à l'adoption ou au changement d'état civil, et qu'il n'existe pas non plus de loi anti-discrimination contre l'homophobie et la transphobie, la Thaïlande, à travers son histoire et malgré les incompréhensions et critiques qui l'entourent parfois, n'a jamais rejeté ni persécuté cette communauté. Un combat de tous les jours dont l'exemple le plus frappant reste le choix de ces *ladyboys* luttant pour leur féminité, de chausser des gants et affronter d'égal à égal d'autres hommes sur un ring.



Janet et Nong Toom, au Fertaix Muaythai Fitness Camp à Bangkok

Il en faut pour devenir un homme

Janet avait 16 ans lorsqu'elle emprunta le chemin des stadiums. Elle n'avait alors pas encore commencé sa transition et c'est en garçon à la féminité très affirmée et sur-maquillée qu'elle affronta ses premiers adversaires. Se battre comme un homme, oui, mais avec son cœur de femme. Son père, boxeur alors dans sa ville natale de Khon Kaen, l'initia au *muay thai*. Cadette d'une fratrie de trois enfants, elle ressentit très tôt cette différence qui l'habitait et ce besoin de changement. Timide et introvertie, ce ne fût qu'à l'âge de 18 ans qu'elle prit la résolution de construire celle qu'elle devait devenir. De nature solitaire – elle avait très peu d'amis dans son école –, sa « féminisation » fut pourtant acceptée par les élèves et les professeurs, mais rejetée par son père, ce qui la contraignit à abandonner ses études à la fin du lycée. Il lui fallait trouver un deuxième chemin lui permettant de s'épanouir.

Elle quittera Khon Khen pour Chiang Mai à 18 ans, multipliant les petits boulots, partageant alors son temps entre les combats de boxe, les spectacles et concours de chants et danse traditionnels. Mais c'est aussi cette année là qu'elle accéda à ses premières compétitions professionnelles. Tout d'abord au Kavila Stadium de Chiang Mai, puis au Omnoi Siam Boxing Stadium de Bangkok. Ce sera pourtant principalement au Japon, au Aomori et au Kawasaki Stadium de Tokyo, ainsi qu'en Chine au Shenzhen Stadium, qu'elle choisira de combattre afin d'asseoir sa carrière. Des cachets certes plus importants et surtout une reconnaissance internationale avec 60 victoires et 9 défaites sur 70 combats.

Janet aime se sentir vivante à travers la violence d'un combat et rechercher les limites de soi-même au cœur d'une com-

pétition, ce malgré son besoin grandissant de développer sa part de féminité. Elle changea son « *ram-muay* », la danse traditionnelle qui précède le match pour manifester du respect à son entraîneur, demander protection et montrer ses prouesses au public. Une gestuelle guerrière codifiée que Janet féminisa à son image et qui fut bien accueillie au sein de ces temples de la boxe, acceptée par ses entraîneurs, respectée par ses adversaire et admise par la Fédération de boxe thaïe. Elle combat alors exclusivement dans la catégorie masculine puisqu'elle n'est pas opérée. Un environnement dont l'ouverture d'esprit permit à Janet de stabiliser sa vie. Elle pouvait dès lors subvenir à ses besoins et à ceux de sa famille. Une aide qui attira les bonnes grâces de son père, ce dernier révisant alors son jugement et acceptant Janet comme sa fille unique. Elle avait alors 20 ans. Nulle question pour autant d'une réassignation sexuelle : mammoplastie et hormones suffiraient amplement à son épanouissement de femme active.

Une vie après le ring

Janet la boxeuse fut médiatisée dès le début de sa carrière professionnelle et participa à plusieurs reportages et shows télévisés en Thaïlande, entre autres pour Channel 3. Elle collabora avec le *National Geographic* en 2004 et, quatre ans plus tard, avec la chanteuse britannique Dido pour un clip où elle apparaît en compagnie de Nong Toom, l'autre célèbre « lady boxeur ». En 2012, *Thailand got talent* fut pour elle l'opportunité de dévoiler à un autre public ses passions et sa personnalité, à travers la boxe, mais aussi le chant qu'elle pratiquait depuis toujours. Une expérience qu'elle renouvellera un an plus tard.

Elle partage dorénavant sa vie entre la compétition, son poste d'entraîneur au

sein du Fertaix Camp de Bangkok et ses prestations scéniques dans plusieurs cabarets. Son personnage extravagant intrigue et amuse, mais Janet ne se laisse pas prendre au jeu de la célébrité. Cette médiatisation n'altérera en rien sa simplicité et ses habitudes de vie, menant depuis



toujours une existence modeste.

Janet s'est mariée en 2013 à Khon Kaen selon les rituels traditionnels bouddhistes et sous le regard approuvateur de ses parents. Le mariage civil n'étant pas reconnu pour un couple de même sexe, ce ne fut donc pas officiel, mais cette union n'avait à ses yeux rien de moins sacrée. Et c'est sans regret qu'elle quittera Bangkok dans quelques années pour tenir une promesse faite depuis toujours à un ami d'enfance : bâtir une ferme dans sa ville natale. Cultiver sa terre et prendre soin de sa famille, fonder un foyer auprès de son mari bien loin des projecteurs, des paillettes et acclamations de la foule qui la portent depuis presque 15 ans de combats, transmettre sa passion pour le ring aux nouvelles générations et peut-être apprendre à d'autres petites âmes perdues à se maquiller et porter les gants avec fierté, sans jamais cesser de se battre pour ce que l'on veut vraiment être : la nouvelle vie de Janet reste à construire.

Entretien avec

Renaud Egreteau,

chercheur français à l'université de Hong Kong et associé à l'Institut de Recherche sur l'Asie du Sud-Est contemporaine (Irasec) :

« L'insertion dans moins de deux ans de la Birmanie au sein d'une communauté de libre-échange sud-est asiatique est une chimère. »



Basé à Bangkok, Renaud Egreteau vient de coécrire avec le journaliste et analyste politique Larry Jagan *Soldiers and Diplomacy in Burma (1)*, une recherche traitant des questions de l'influence de l'armée dans la politique sécuritaire et étrangère birmane et la façon dont cette dernière maintient son influence sur la politique et l'économie.

La junte a été dissoute en mars 2011 mais les militaires occupent toujours aujourd'hui les postes-clés du pouvoir. Où en est concrètement le processus de démocratisation ?

Comme tout processus, la démocratisation d'une société doit se penser sur le long terme. De 1988 à 2011, l'armée birmane a contrôlé l'ensemble du système politique birman, en même temps que l'Etat et ses institutions. Avec la dissolution de la junte en 2011, elle a alors accepté de se retirer progressivement du devant de la scène, tout en conservant des prérogatives constitutionnelles et donc une forte influence politique. C'est l'illustration parfaite d'une transition maîtrisée par le haut, qui voit ainsi des militaires descendre un à un les échelons du pouvoir, mais sans sauter brusquement en bas de l'échelle. Il faudra des années pour que l'armée birmane descende cette échelle... si elle ne décide pas de la remonter un jour.

Quelle est la situation de l'opposition ? Aung San Suu Kyi et la NLD ont-elles un champ d'action plus important depuis leur victoire aux élections législatives partielles ?

Oui, la NLD (National League for Democracy) dispose d'une marge de manœuvre plus grande, tout simplement puisque le pouvoir en place lui a conféré une plus grande légitimité. Le parti est aujourd'hui légal, la plupart de ses prisonniers politiques ont été libérés et il compte des députés élus librement. Du chemin a donc été parcouru en moins de deux ans. Mais le parti se trouve maintenant tiraillé quant à la stratégie à adop-

ter. Le nombre de sièges que la NLD obtiendra en 2015 (lors des élections générales, ndlr) sera crucial.

Les griefs des ex-NLD aujourd'hui dissidents qui reprochent à Aung San Suu Kyi des compromis avec le pouvoir sont-ils fondés ?

C'est le contraire que l'on observe. Plusieurs grandes figures de la NLD ont en effet quitté le parti, car en désaccord avec le refus du parti de participer aux élections de 2010. Ces dissidents – en particulier la Force nationale démocratique de Khin Maung Swe – avaient été alors accusés par la Ligue de se compromettre avec le pouvoir militaire. Aujourd'hui, les rancœurs persistent car la NLD adopte cette même stratégie qu'elle condamnait en 2010, et semble même en tirer gloire depuis l'entrée d'Aung San Suu Kyi au parlement en 2012. De surcroît, les rangs des mouvements dissidents s'affaiblissent peu à peu, car beaucoup apparaissent vouloir rejoindre le giron de la NLD par crainte de ne pas être élus lors des prochaines élections de 2015.

La proclamation du droit de manifester et de la fin de la censure permet-elle aux opposants une plus grande liberté d'expression ?

Oui, c'est l'un des enseignements majeurs de ces deux dernières années. La censure s'est considérablement assouplie, les médias explosent. La chape de plomb imposée par l'armée depuis les années 1960 est enfin levée. Les opposants historiques, essentiellement dans les milieux urbains, en sont étonnés eux-mêmes. La situation dans le

monde rural peine cependant à suivre la récente euphorie observable à Rangoun.

Quelle est la part de responsabilité du gouvernement dans les violences actuelles envers les minorités musulmanes ? A-t-il, comme le lui reprochent des associations de droits de l'homme, favorisé un climat propice aux violences et aux tensions ?

Il est candide de vouloir tout imputer au gouvernement central, comme s'il faisait la pluie et le beau temps. Les tensions entre communautés bouddhistes et musulmanes sont inhérentes à la société birmane. Ces violences intercommunautaires sont en effet latentes depuis l'époque coloniale et explosent de façon cyclique à travers le pays. Les conflits sociaux et religieux ne se régleront pas par l'adoption de simples lois ou par un changement de politique du pouvoir en place. Il faudra plusieurs générations pour apaiser ces haines populaires profondément

« Il faudra plusieurs générations pour apaiser ces haines populaires profondément ancrées dans l'imaginaire collectif birman. »

ancrées dans l'imaginaire collectif birman. Cela passera par l'éducation des différentes communautés avant tout, mais pas par un simple changement de gouvernement ou de politique.

Les négociations entre le pouvoir central et les rebelles représentant des minorités ethniques semblent être compliquées. De quelle façon le gouvernement souhaite-t-il réaliser l'unité du pays ?

Sans résolution des conflits entre la majorité birmane (bamar) et les minorités ethniques, ainsi qu'entre minorités ethniques elles-mêmes, il n'y aura ni stabilité, ni paix durable dans le pays – et ce quel que soit le régime en place dans le pays. Or il y a fort à faire dans l'effort de réconciliation. Les Bamars, militaires comme démocrates, peinent encore à assouplir leur positions jacobines et souhaitent toujours unifier la Birmanie comme la France le fut au XIXe siècle, autour

d'une langue et d'un état centralisateur qui ne s'accommoderait qu'à la marge des minorités ethniques et religieuses.

À l'Ouest, les Etats-Unis représentent l'interlocuteur privilégié de la Birmanie qui prend bien soin de distiller les amnisties de prisonniers politiques ou autres signes de réformes politiques à chacune des rencontres bilatérales. Qu'attend Thein Sein des Etats-Unis en retour ?

En Birmanie comme ailleurs, le poids politique et commercial que les Etats-Unis peuvent apporter est considérable. Mais les Birmans savent qu'ils ne peuvent – ni ne veulent – échanger une dépendance contre une autre. Certes, le retour de la Birmanie dans le concert des nations passe par un rapprochement diplomatique avec Washington. Mais cela ne se fera pas au détriment des relations que Naypyidaw entretient avec d'autres puissances, notamment la Chine et la Russie. Les Birmans ne souhaitent pas devenir un nouveau Taiwan tiraillé entre Washington et Pékin, et chercheront donc à rééquilibrer leur politique étrangère d'une façon bien plus non-alignée que lors de ces deux dernières décennies qui avaient vu la Chine s'imposer comme le patron international de la junte.

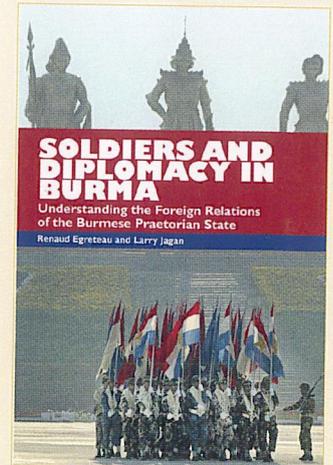
Le renouveau politique de la Birmanie est-il lié très fortement à son ouverture économique ? L'instauration de la communauté économique 2015 aura-t-il un impact autre qu'économique ?

L'insertion dans moins de deux ans de la Birmanie au sein d'une communauté de libre-échange sud-est asiatique est une chimère. Le pays n'est pas prêt et son économie trop peu préparée à une ouverture commerciale tous azimuts. La consolidation de l'ouverture politique en Birmanie doit en effet passer par le développement économique et la croissance de l'économie birmane afin d'intégrer la population birmane (travailleurs et consommateurs) – et pas simplement les élites politiques – au processus de libéralisation.

Peut-on craindre une volte-face de l'armée d'ici les élections générales de 2015 ?

Non. L'armée s'est octroyée des domaines réservés et des instruments légaux pour conserver une forte influence politique et économique. Il y a de fortes chances que la nouvelle génération de chefs militaires birmans s'en contente et laisse désormais le soin aux civils de régler les conflits ethniques, développer le pays et le réconcilier avec la communauté internationale.

Propos recueillis par YANN FERNANDEZ



(1) *Soldiers and Diplomacy in Burma, Understanding the Foreign Relations of the Burmese Praetorian State*, Singapore. NUS Press, 2013, 541p, en collaboration avec l'Irasec www.irasec.com



Les élections qui ont tout changé

Après une période de domination politique presque sans partage, le Parti du Peuple cambodgien a marqué le pas aux élections du 28 juillet, en ne glanant que 68 sièges contre 55 pour l'opposition unie, un score toutefois suffisant pour lui assurer une majorité. Le parti d'opposition a contesté cependant cette mince victoire, assurant que celle-ci n'a été assurée que par des fraudes massives. Retour sur ces deux mois qui ont vu le retour sur le devant de la scène de l'opposant Sam Rainsy, et fragilisé la posture d'« homme fort » du Premier ministre Hun Sen.

SAMUEL BARTHOLIN

P

eu d'observateurs pensaient initialement que cette élection modifierait les rapports de forces politiques du royaume : le Parti du Peuple cambodgien (PPC), la formation du Premier ministre Hun Sen, l'homme fort du pays, n'avait eu de cesse d'engranger les succès écrasants au fil des scrutins, au point de dominer sans partage l'Assemblée sortante (90 sièges sur 123). Les médias audiovisuels, entièrement acquis au pouvoir, n'avaient pratiquement pas fait écho de la coalition mise en place pour cette campagne par deux formations d'opposition, le Parti des droits de l'Homme et le Parti Sam Rainsy, qui ne semblaient pouvoir compter que sur leurs maigres troupes militantes. Dans un des clips électoraux du PPC, la caméra captait depuis un hélicoptère une foule au sommet d'un gratte-ciel de Phnom Penh formant le chiffre « 4 », le chiffre de cette formation sur les bulletins électoraux. Une manière de souligner avec orgueil la réussite du Cambodge dirigé depuis 25 ans par Hun Sen (dorénavant doyen des dirigeants d'Asie du Sud-Est) : la paix retrouvée, le décollage économique, les grands projets d'infrastructure... Une politique conduite de façon autoritaire, avec un pendant plus sombre, régulièrement dénoncé par les ONG : croissance des paysans sans terre, grogne sociale dans les usines, opa-

city et corruption. L'an dernier, le militant Mam Sonando, propriétaire d'une radio indépendante, s'était retrouvé condamné et incarcéré au motif de « complot contre l'Etat », tandis que l'activiste écologiste Chut Witty, qui dénonçait la mise à sac des forêts, était abattu d'une rafale d'AK-47, sans que l'enquête ne puisse ensuite faire toute la lumière. Des affaires tragiques, comme l'actualité cambodgienne en est régulièrement ponctuée, souvent impunies, mais qui ne semblaient cependant pas à même de peser réellement auprès de l'opinion publique.

Le retour de Sam Rainsy, tournant de la campagne

Balayant les critiques sur les droits de l'Homme reprises par le président américain lors de sa venue au sommet de l'Asean et s'appuyant sur l'important partenaire chinois, le Premier ministre Hun Sen se montrait suffisamment sûr de son fait pour s'impliquer peu dans la campagne. Fut au contraire mis en avant son fils Hun Many, qui se présentait pour la première fois à la députation : une dynastie politique semblait sur le point de naître. Représentant la coalition d'opposition baptisée CNRP, acronyme anglais de « Parti pour le sauvetage nationale du Cambodge », Kem Sokha, un des leaders, servait de punching-ball aux médias officiels qui le mettaient en cause dans des affaires de mœurs ou le vilipendaient

Ci-dessus : Sam Rainsy lors de manifestations post-électorales à Phnom Penh. (photo Kimlong Meng)

« Les résultats ne reflètent pas la volonté du peuple. Le parti appelle à la création d'un comité mixte afin d'enquêter sur les irrégularités. »

pour ses déclarations, certes effarantes, au sujet du tristement célèbre camp khmer rouge de S-21, « peut-être mis en scène par les Vietnamiens », selon lui. L'autre chef de file, Sam Rainsy, éternel opposant à Hun Sen, subissait lui un exil prolongé depuis sa lourde condamnation pour la destruction de plots à la frontière avec le Vietnam, une « condamnation politique » selon ses supporters. Gageant qu'il avait peu à craindre de cet attelage, dont les critiques sont teintées d'un nationalisme farouche aux accents xénophobes, Hun Sen entreprit de réaliser un de ces « coups » dont il se croyait maître : donner son feu vert à une grâce royale pour Sam Rainsy, et autoriser ainsi son retour dans le pays à seulement deux semaines du scrutin. Une faveur présentée comme celle d'un leader magnanime, apte à adoucir le procès en autoritarisme tout en intervenant suffisamment tard pour éviter que se crée une dynamique de campagne en faveur de l'opposant numéro un. Pensait-il. Car c'est alors que le mécanisme semble s'être enrayé...

Engouement de la jeunesse

Tandis que les télévisions cambodgiennes gardaient un silence prudent sur l'évènement, l'arrivée de Sam Rainsy à Phnom Penh le 19 juillet était salué par un rassemblement de plusieurs centaines de milliers de personnes. Les rues de la capitale, dans les jours qui suivirent, s'habituèrent aux vastes cortèges improvisés de jeunes à moto, enivrés de leur audace et faisant de la main le chiffre « sept », le chiffre du CNRP sur les bulletins. Bien qu'agé de 64 ans, le dirigeant de l'opposition était soudain l'objet d'une véritable « Rainsy-mania » au sein de la jeunesse, majoritaire dans le pays, et qui n'a connu de toute sa vie qu'un seul dirigeant à sa tête... Le slogan martelé par l'opposition, tournant sur les réseaux sociaux, évoquant « le changement », semblait toucher juste et recueillir une adhésion croissante. Phénomène issu de la jeunesse de Phnom Penh, massivement présente sur internet, analysèrent alors certains commentateurs, mais qui ne devrait pas suffire à remettre en cause la domination du PPC dans les provinces rurales, mieux tenues et plus légitimistes.

Pourtant, le mercredi 24 juillet, la présence de 100 000 personnes à Siem Reap pour un meeting de Sam Rainsy semblait déjà démentir cette assertion. De manière emblématique, l'opposant exploitait dans son discours le sentiment que les fruits de la manne touristique qu'amène Angkor étaient bien mal répartis, la province de Siem Reap pointant encore parmi les plus pauvres du royaume...

Le blocage post-électoral

Le dimanche 28 juillet, jour des élections, affleurait le pressentiment d'un score plus serré qu'il était encore prévu quelques semaines auparavant. La tension monta d'un cran quand dans de nombreux bureaux de vote, des électeurs se plaignirent de ne pas voir leur nom émarginer sur les listes. À Stung Meanchey, dans la périphérie de Phnom Penh, l'atmosphère empira quand certains de ces électeurs frustrés s'en prirent à un véhicule de police, auquel ils mirent le feu. La rumeur prit le relais en fin de journée et enfla, annonçant que l'opposition avait triomphé dans les urnes et qu'un couvre-feu était décrété dans la capitale. Dans la soirée, cette surenchère émotionnelle cessa provisoirement quand le porte-parole du gouvernement annonça que le PPC avait gagné les élections avec 68 sièges de députés (90 dans la précédente législature, en net reflux) contre 55 pour l'opposition. Dès le lendemain, cependant, cette dernière récusait cette présentation : « *Les résultats ne reflètent pas la volonté du peuple. Le parti appelle à la création d'un comité mixte afin d'enquêter sur les irrégularités* », déclarait Sam Rainsy au cours d'une conférence de presse, revendiquant lui la victoire avec 63 sièges. Ne restait plus alors qu'à attendre la proclamation des résultats officiels. Après avoir observé le silence durant 48 heures, le Premier ministre Hun Sen tint des propos conciliants, se disant ouvert à une « enquête » et à la possibilité de discuter avec l'opposition. La réalité du blocage politique se confirma cependant quand il annonça que les sièges des députés refusant de siéger seraient confiés à d'autres lors de l'ouverture des travaux parlementaires, prévus au plus tard 60 jours après le scrutin.

Depuis le mois d'août, l'opposition organise à intervalles réguliers des rassemblements de plusieurs milliers de personnes, notamment au « Freedom Park » de Phnom Penh, esplanade traditionnellement réservée aux démonstrations syndicales, afin d'afficher sa détermination. Elle insiste cependant sur le caractère « non violent » de cette mobilisation, Sam Rainsy évoquant dans son discours la figure du Mahatma Gandhi. De chaque côté, les protagonistes s'attachent à mettre en avant dans leur communication leur volonté de « réconciliation nationale », conscients qu'il serait catastrophique de laisser croire que le Cambodge puisse retomber dans les errements du passé. Reste que le tempérament de lutteurs politiques de Hun Sen et Sam Rainsy, le poids de leur entourage et les attentes de leur électorat respectif, ont bel et bien transformé ces journées post-électorales en bras de fer dont il est difficile de prévoir l'issue. Le 8 septembre, la Commission électorale a validé les résultats officiels, mettant un terme à tout recours sur le plan légal. En réponse, l'opposition a mis sur pied une fois de plus un rassemblement de trois jours les 15, 16 et 17 septembre. Celui-ci s'est tenu dans un climat relativement festif et détendu aux abords du Freedom Park, mais des échauffourées ont cependant éclaté à différents carrefours de la capitale, l'armée et la police plaçant celle-ci en véritable état de siège, avec des barbelés déployés sur tous les axes. Un passant y a perdu la vie, laissant entrevoir que des dérapages sont possibles avec le « pourrissement » de la situation. Le roi s'en est mêlé pour appeler à la concorde, et à l'heure où nous mettions sous presse, les rencontres se succédaient entre dirigeants des deux bords pour trouver une issue à la crise. Quelle que soit la forme que prendra celle-ci, une chose est sûre : après le temps d'un PPC devenu quasiment hégémonique, et dominé par la figure de Hun Sen, le jeu politique cambodgien apparaît soudain sensiblement plus ouvert. Et les citoyens d'espérer que cette nouvelle donne se déroule pour le meilleur, et non le pire qu'a connu trop souvent au cours de l'histoire ce petit pays.



Labuan

un Liechtenstein tropical

Face au sultanat de Brunei, l'île malaisienne rêve d'attirer les plus grandes fortunes mondiales grâce à ses « fondations » et ses « trusts », garanties d'anonymat pour les détenteurs de capitaux.

RICHARD WERLY



Il est bientôt 18 heures dans ces parages proches de l'équateur. Le soleil couchant ricoche sur les navires de ravitaillement des plateformes pétrolières au large de Bornéo, qui constellent la baie de Labuan, face au sultanat de Brunei. Les haut-parleurs de la mosquée centrale résonnent des appels à la prière. La place financière rêve, sur le papier, de rivaliser un jour avec Singapour ou Hongkong. Mais elle ressemble beaucoup plus à une bourgade balnéaire endormie qu'à un « dragon » d'Extrême-Orient...

Le terme « offshore », à Labuan, ne désigne pourtant pas la seule extraction de l'or noir du golfe de Brunei, l'un des Etats les plus riches du monde. Il se conjugue aussi à toutes les sauces juridiques et financières. Labuan est l'un des derniers rejetons de la famille honnie des « paradis fiscaux » que les gouvernements occidentaux traquent et tentent de prendre dans les filets de la transparence fiscale.

Le pli a été pris en 2010, alors que le gouvernement de Malaisie a commencé à vouloir attirer les capitaux des riches pays musulmans et à développer toute une industrie de la finance islamique. Or qui dit afflux de capitaux dit refuge juridique et discrétion sur l'identité des bénéficiaires ultimes : « Nous avons modifié notre législation et permis, depuis 2010, la création de trusts et de fondations destinés particulièrement aux « high net worth individuals » [littéralement, les individus ultra-riches, Ndlr] », raconte Normala Mat Som, une avocate trentenaire spécialisée dans cette paperasse derrière laquelle se cache, à travers le monde, les capitaux nomades désireux, pour certains, d'échapper au fisc.

Le bureau de Normala, au troisième étage du Lazenda Commercial Centre, un bâtiment banal du petit centre-ville de Labuan, résume ce qu'est un paradis fiscal dans sa version « juridiction à palmiers ». Dix minutes à pied, dans la chaleur moite de ces parages

asiatiques, suffisent pour l'atteindre depuis l'embarcadère des ferries. Dans la rue, les magasins *duty free* d'électronique, de cigarettes et d'alcool s'arrachent les clients venus du continent. En bas, au pied de l'escalier, une dizaine de plaques aux noms de sociétés exotiques annoncent la couleur. À l'étage, une fois la porte franchie sous un verset du Coran, quatre juristes, toutes des jeunes femmes, les cheveux recouverts d'un gracieux foulard. Trois ordinateurs. Deux imprimantes. Des piles de formulaires. Et, au mur, les certificats du barreau de Kuala Lumpur et de Kota Kinabalu, la capitale de l'Etat malaisien voisin de Sabah.

Des fondations « écrans »

Le cabinet de Normala Mat Som, Labuan Ins International Trust, est l'un des derniers à avoir rejoint la liste des 35 trust companies accréditées par la FSA et habilitées à créer des structures pour accueillir les fonds de non-résidents. Sauf qu'à la différence de ses concurrents, l'avocate – par ailleurs épouse d'un responsable de la FSA – s'est spécialisée dans un autre type de véhicule juridique : les fondations. Copiées-collées sur le modèle des Anstalten du Liechtenstein, la principauté alpine célèbre pour ses coffres-forts et ses banques, celles-ci permettent aux détenteurs des capitaux de nommer eux-mêmes les administrateurs de leur fortune, au lieu de les confier à des avocats comme c'est le cas pour les trusts de droit anglosaxon. « Notre objectif est d'attirer aussi les Européens. Ceux qui, aujourd'hui, ont leur argent placé au Liechtenstein, en Suisse, au Luxembourg », complète la juriste. Les fondations ont l'avantage de pouvoir être facilement cédées en cas de succession. Le nom et l'adresse de l'ultime bénéficiaire figurent en outre dans un registre notarié séparé, garantie supplémentaire de confidentialité.

À Labuan, le registre de ces fondations n'est, de plus, pas centralisé, donc guère accessible dans le cadre des échanges classiques d'informations entre administrations fiscales. Mieux : une fondation peut être ouverte... par une société enregistrée à Singapour, Hongkong ou Panama. Double, voire triple écran : « La démarche à suivre est simple, poursuit avec le sourire Normala Mat Som. Le coût d'ouverture d'une telle fondation est d'environ 2000 dollars. Nous ouvrons ensuite pour vous un compte en devises chez CIMB – la première banque de Malaisie – ou chez HSBC. Puis vous dotez cette fondation du capital que vous souhaitez. » Et d'ajouter, sans une once de cynisme apparent dans la voix : « Vous savez, beaucoup de mes clients utilisent ces fondations dans un but caritatif. »

Zone grise

Labuan n'a rien du centre financier trépidant. Son point fort consiste avant tout à ne plus être dans le collimateur de l'OCDE. En juin 2009, lors du sommet du G20 à Londres, la petite île malaisienne s'était en effet retrouvée sur la liste noire des Etats « qui ne sont pas engagés à se conformer aux standards internationaux ». Les autorités de Kuala Lumpur ayant, depuis, signé le nombre de conventions bilatérales requis, la pression est retombée. Pays émergent doté d'une



bonne classe moyenne, la Malaisie est même parvenue à faire oublier qu'elle n'est toujours pas signataire de la Convention multilatérale de l'OCDE, pilier de la coopération internationale. La finance islamique, sa spécialité, n'est, il est vrai, pas la préoccupation première des Occidentaux. Ceux-ci préfèrent surveiller Jersey, les Seychelles, Panama ou les îles Vierges.

Ce rocher stratégique, que les Japonais occupèrent durant la guerre du Pacifique, profite d'être dans une zone grise. Avec un réel succès. Zizina Sahmat, l'une des directrices du Financial Park, est notamment fière du dîner annuel de la finance offshore qui réunit ici le gotha des banques asiatiques. Fière, aussi, de la liste des locataires de son complexe d'une vingtaine d'étages, face à la mer de Chine du Sud. Credit Suisse, UBS, BNP Paribas, JP Morgan, Deutsche Bank... Toutes sont là, représentées le plus souvent par des cadres asiatiques. Motif officiel : l'appui financier aux nombreuses sociétés pétrolières. Autre excuse : de soi-disant montages financiers pour l'aéronautique. Des « paravents », selon Charles Santiago, un député malaisien qui, à Kuala Lumpur, scrute les paradis fiscaux asiatiques. « Labuan devient un coffre-fort tropical dont les portes ne cachent pas seulement de l'argent propre », s'inquiète-t-il. Un coffre qui, comme par hasard, se remplit au fur et à mesure que la traque fiscale s'intensifie à Singapour, poumon financier de la région. Selon la FSA, plus de 540 milliards de dollars ont transité, entre janvier et mai 2013, via les fondations ou trusts enregistrés à Labuan. Soit déjà plus que pour toute l'année 2012.

« Labuan devient un coffre-fort tropical dont les portes ne cachent pas seulement de l'argent propre. »



Mystère français, mystère thaïlandais

Et si des universitaires Thaïlandais imitaient la démarche d'Emmanuel Todd et Hervé le Bras qui, dans leur essai récemment paru, décrypte le malaise hexagonal ?

RICHARD WERLY

Correspondant pour les affaires européennes du Temps (Genève), ancien correspondant à Bangkok et Tokyo.

à l'autre. Pourquoi, dès lors, ne pas répliquer leur étude ? Citons par exemple l'émergence d'une « nouvelle culture urbaine » : « *La ville est aussi, comme le village, un lieu de vie total avec son système familial, sa pratique religieuse, son niveau éducatif, ses traditions politiques* », notent Emmanuel Todd et son complice. La comparaison avec la Thaïlande est pertinente. De toutes les transformations, le passage d'une culture rurale à un style de vie et des valeurs importés de Bangkok a, ces dernières décennies, été de loin le fac-

Existe-t-il un département universitaire capable, en Thaïlande, de venir avec des données fiables sur les bouleversements de la pratique religieuse ou la féminisation croissante de la main d'œuvre urbaine ? Le livre publié par les éditions du Seuil parle d'un « kaléidoscope anthropologique » français. Quels sont les fondamentaux du « kaléidoscope thaïlandais » ?



une « middle class » prospère, à la manière de ce qui se passa en Europe dans les années 60/70. Une société écartelée pour l'Hexagone. Une société toujours compacte – même si des lignes de fractures se font jour – pour la Thaïlande.

Conclusion du « Mystère français » ? « *Les difficultés (de la France) ne devraient être que les difficultés normales d'une société très développée contrainte de s'adapter à la globalisation économique. Mais sa situation est aggravée par l'ignorance dans laquelle se trouvent les classes dirigeantes de son mode de fonctionnement profond* ». C'est là que le parallèle avec la Thaïlande est le plus signifiant. Loin d'être optimales, gangrenées par l'appât du gain et un fonctionnement souvent clanique, les élites siamoises (militaires et civiles) compliquent le développement actuel du royaume et sont largement responsables des crises socio-politiques à répétition. Mais elles n'ignorent pas le pays réel. Au contraire. Elles en tirent profit et en sont le produit. La Thaïlande tire sa résilience de la solidité de son système, aussi dévoyé soit-il. La France souffre des faiblesses liées à la désagrégation de son modèle, aussi séduisant soit-il.



La France ne se sent pas bien. Pour comprendre son mal, nous

l'avons passée au scanner... » En deux phrases d'introduction, le politologue Emmanuel Todd et le démographe Hervé Le Bras résument la démarche de leur ouvrage *Le mystère français* (Ed du Seuil) : ausculter l'Hexagone pour mieux le comprendre, et lister les changements à l'œuvre dans la société française, à commencer par l'émergence d'une nouvelle – et profonde – catégorie d'inégalités. Inégalité d'accès au savoir, à l'emploi, aux responsabilités politiques, etc.

Plongé dans l'ouvrage, le lecteur français familier de la Thaïlande se pose vite des questions. Quid, dans l'ancien royaume de Siam, de la « Révolution des mœurs », du « Terminus pour l'Eglise », de la « Liberté des femmes » ou de « L'optimisme inconscient de la société » ? Le travail des auteurs, en s'appuyant sur des données statistiques, a le mérite d'être adaptable d'un pays

les élites siamoises compliquent le développement actuel du royaume et sont largement responsables des crises socio-politiques à répétition.

teur le plus important dans les changements intervenus dans le pays. La méthode employée pour diagnostiquer l'état de la France – supposée déprimée, engluée dans ses difficultés économiques et en perte de vitesse par rapport à des pays d'Asie dynamiques, prospères et optimistes – est aussi passionnante. Plutôt que de se baser sur d'énormes interviews d'intellectuels ou des sondages confus, les deux auteurs se penchent sur les cartes et les chiffres. Or dans le cas de la Thaïlande, ce type de démarche manque cruellement. Les instituts d'études de l'Asie du Sud-Est, à commencer par l'Irasc à Bangkok, font un travail d'analyse régulier. Mais quid des universitaires locaux ? Quid des données locales ?

L'un des passages qui interpelle le plus, dans le livre de Todd et Le Bras, est celui qu'ils consacrent à « L'exil des classes populaires ». Leur constatation ? « *Le monde des travailleurs est bien différent de celui qui habitait autrefois les faubourgs urbains et était, lui, massif et doué d'une sociabilité autonome. Aujourd'hui, l'ouvrier idéal typique est rural, et comme dissous dans le territoire. Il ne voisine pas avec ses compagnons de travail mais avec des agriculteurs et, plus encore, avec des employés* ». L'on voit, en ces quelques lignes, le fossé qui sépare l'Hexagone de la Thaïlande. Du côté français, la marginalisation de la classe ouvrière accompagnée d'une inquiétante paupérisation des classes moyennes. Du côté thaïlandais, une industrialisation toujours importante et

BULLETIN D'ABONNEMENT

Bon à retourner à : Gavroche Abonnements,
6/19 Somkid Place 2nd Floor Soi Somkid, Ploenchit Road, Lumpini,
10330 Thailand.
Tél: (+66) 2 255 28 68 / Fax : 02 255 28 69 /

THAÏLANDE

Abonnement Individuel

12 numéros : 912 B

Abonnement Entreprise

5 exemplaires par numéro pendant un an : 2 880 B

10 exemplaires : 5 280 B

ASIE DU SUD-EST

12 numéros : 50 Euros (frais de port inclus)

FRANCE & RESTE DU MONDE

12 numéros : 75 Euros (frais de port inclus)

MAGAZINE EN VERSION PDF

consultez notre site : www.gavroche-thailande.com/abonnement

6 numéros : 10 Euros

12 numéros : 18 Euros

RÈGLEMENT Pour la Thaïlande :

CHÈQUE BANCAIRE (Thai Baht uniquement) à l'ordre de Ph & Ph Co., Ltd.

VIREMENT BANCAIRE au nom de Ph & Ph Co., Ltd. Sur le compte n°: **082-I-060664**, Kasikorn Bank,
Lang Suan Branch, Bangkok (joindre l'ordre de virement bancaire).

MANDAT POSTAL à l'ordre de Ph & Ph Co., Ltd.

RÈGLEMENT Autres pays :

CHÈQUE BANCAIRE en Euros uniquement à l'ordre de P. PLENACOSTE

RÈGLEMENT SÉCURISÉ via Paypal : www.gavroche-thailande.com/abonnement



circulation@gavroche.com

Nom (société) :

Adresse :

Ville : CP : Pays :

Tél : Email :

Guide

Petites Annonces ► 64

Guide Pratique ► 66

Où trouver Gavroche ? ► 78

Petites annonces

Encore plus d'annonces sur nos sites dédiés

www.gavroche-thailande.com/annonces

<http://annonces.gavroche-thailande.com>

<http://classifieds.gavroche-thailande.com>

COURS (DIVERS)

RECHERCHONS (URGENT)

PROFESSEUR DE THAÏ

pour cours particuliers (1 à 2 heures par semaine) à domicile dans le quartier de Sathorn (Yen Akat) pour une jeune fille franco-thaïe de 12 ans scolarisée au Lycée Français International de Bangkok. Contactez nous au 081 914 15 73 (fr, an) 086 397 50 98 (th) philplena@gmail.com

COURS DE FRANÇAIS

Soutien pédagogique à domicile. Professionnel de haut niveau spécialiste de l'enseignement du français (diplômé de Paris III). Nous proposons des cours de français pour les élèves du lycée français ou bien pour les élèves des écoles internationales (enfants comme adolescents, depuis le niveau débutant jusqu'à la préparation du baccalauréat français et/ou du baccalauréat international de système britannique). Contactez : conseil.francophone-bangkok@hotmail.fr Tél : 081 840 11 43

COURS D'INFORMATIQUE

Cours d'informatique à domicile en français ou en anglais pour tous publics. Plusieurs années d'expérience auprès d'enfants et seniors ainsi que des personnes handicapées. Tous les sujets

sont possibles (emails, Facebook, traitements de texte, montage vidéo, usage de numérique...). Contactez : cosson.pierre@gmail.com Tél : 087 271 09 46

COURS DE GUITARE

Français habitant à Bangkok, diplômé du conservatoire de musique en France, donne cours particuliers de guitare classique. Dix ans d'expérience dans l'enseignement de la guitare classique selon les grands compositeurs. Méthode d'apprentissage permettant de pratiquer le solfège tout en jouant un premier morceau. Enseigne aussi les autres guitares, folk ou électrique avec des tablatures et des notes, dans les styles rock, jazz, flamenco, manouche etc. Tél : 086 078 82 00 direnard@yahoo.com

01 COURS DE SPORT

Vous souhaitez perdre du poids ? Augmenter votre masse musculaire ? Vos performances ? Donnez vous les moyens d'atteindre vos objectifs ! The Fit Frog vous propose un service de coaching VIP individuel et collectif à domicile ou à l'extérieur. Nos services pour adultes et enfants : fitness, bodybuilding, abdominaux, stretching, cardio training, crossfit, aquafitness, leçon de

natation, préparation physique spécifique et diet planning.

Contactez Dom ! thefitfrog@gmail.com Tel : 091 083 82 29

DEMANDES D'EMPLOI

03 CHERCHE EMPLOI TOUS SECTEURS À BANGKOK

Jh, 28 ans, vivant à Bangkok, recherche un emploi dans le tourisme ou dans la restauration. Titulaire d'un BEP et un BAC professionnel en restauration option service et commercialisation et d'un diplôme d'agent d'accueil touristique. Cinq années d'expérience en restauration en tant que serveur barman, forme le personnel au métier de la restauration et manage le personnel. Responsable caisse et ouverture fermeture du musée archéologique de Fréjus. Disponible tout de suite, je reste à votre disposition pour tous renseignements. kennynaulet90@hotmail.fr Tél : 083 304 23 56

03 DJ RECHERCHE DATES EN THAÏLANDE

DJ originaire de Rhône-Alpes en France recherche des dates en Thaïlande pour saison 2013-2014. Musique généraliste à tendance électro/groove. Six ans d'expérience en club et toujours très apprécié par la clientèle. Parle français et anglais. Pour toutes

questions :

booking.djmateo@gmail.com
Tél : (+33) 6 73 92 69 99

03 JEUNE THAÏLANDAIS RECHERCHE EMPLOI TOUS SECTEURS

Th, 27 ans, diplômé en Economie-Gestion en France, très bonnes expériences en Opérations, Comptabilité, Service Clientèle, Guide, etc, 1 an et demi d'expérience dans une agence de voyage. Je suis à la recherche d'un nouveau travail qui me permettrait d'élargir mes connaissances professionnelles. Je m'intéresse surtout aux compagnies françaises dans tous les domaines. Personne dynamique, motivée, toujours souriant, avec un très bon niveau de français et anglais. N'hésitez pas à me contacter directement au 084 461 73 83 saensan.chaiwut@hotmail.com

03 POSTE DE MANAGER

Dix ans d'expérience au poste de manager dans l'hôtellerie de tourisme en Afrique de l'Ouest, 10 ans dans le secteur du bâtiment en maîtrise d'œuvre, et 8 ans dans le domaine de la communication visuelle et la publicité, une très forte motivation à l'expatriation, bon communicant et manager, passionné par la cuisine et le savoir

recevoir, mon profil vous intéresse, je vous propose dans un premier temps un entretien téléphonique au Tél : (+33) 06 10 55 08 99 clarky59@hotmail.fr

IMMOBILIER

10 APPARTEMENT À LOUER

► 2 ch + grand séjour/cuisine américaine
Superficie : 93m² Situé sur Sukhumvit Soi 11, City Resort, /Bangkok 18^{ème} étage
visiteurstokyo@hotmail.com
Tél : 085 064 85 36

06 MAISON À VENDRE (PHUKET)

Maison à vendre sur Phuket, Maison 100 m² sur 800 m² de terrain dans petit village, vue de la Petchkasem + mini restaurant. Le tout 600 0000 bahts + leasing chanote 30 ans 200 000 bahts
Tél : 084 443 91 29

OFFRES D'EMPLOI

01 COMMERCIAL PAR TÉLÉPHONE

Agence de communication basée à Phnom Penh au Cambodge engage 2 collaborateurs pour du télémarketing en B2B. Le job : Vente d'abonnements publicitaires aux entreprises suisses romandes. Visitez notre site : www.romandinternet.ch

OFFRES DE STAGE

GAVROCHE RECHERCHE

UN(E) JOURNALISTE STAGIAIRE POUR SON ÉDITION EN LIGNE

Stage conventionné et rémunéré réservé à des étudiants francophones.

Durée du stage : 4/6 mois.

Dates disponibles : Juin 2014 (formation assurée).

Mission : animation du pôle rédaction. Rédacteur en chef et journaliste pour la lettre d'information culturelle hebdomadaire électronique (9000 abonnés). Mise en ligne et entretien du site. Reportages de terrain. Formation requise : études de journalisme (presse écrite) ou communication. Bonnes connaissances du domaine culturel et événementiel. Conditions requises : très bon niveau de rédaction. Votre formation et expérience dans le journalisme doivent vous permettre de rédiger vite, tout en maintenant un niveau d'éthique et de qualité rédactionnelle irréprochable.

Envoyez CV et lettre de motivation à :

Philippe Plénacoste, directeur de la rédaction
direction@gavroche-thailande.com

UN(E) STAGIAIRE THAÏLANDAIS(E)

Durée du stage : selon disponibilité

Vous êtes étudiant(e) en français première langue niveau 3 ou 4ème année dans une université thaïlandaise ? Vous cherchez à renforcer vos connaissances de la langue française au contact de Français et Thaïlandais francophones ? Vous souhaitez acquérir une première expérience du monde professionnel dans un secteur dynamique et valorisant dans le cadre de vos études ou pendant vos congés scolaires ? Contactez Chontisa Chanrit pour un premier entretien (02 255 28 68) et envoyez votre lettre de motivation à direction@gavroche-thailande.com.

Homme ou femme, motivé, très à l'aise pour convaincre par téléphone et désireux d'une nouvelle expérience professionnelle en Asie. Vous parlez et écrivez parfaitement en français. Contrat de travail d'une durée minimum de 6 mois, visa et permis de travail fournis. Salaire fixe 500 \$ / mois + commissions sur les ventes + bonus.

Horaires de travail : lundi-vendredi, 13-22h.

La formation est de 2

semaines, non rémunérée.

Candidature et informations : job@romandieinternet.ch

03 RECHERCHE UN COMMERCIAL SUR PHUKET

Nous recherchons un commercial pour lancement d'un nouveau support publicitaire sur Patong (Phuket). Salaire fixe + pourcentage. Anglais et français parlés obligatoires. jm.ama@hotmail.fr
Tél : 092 132 44 25

03 PHUKET : UN COLLABORATEUR-VEUNDEUR

Agence immobilière basée région Phuket, recherche collaborateur-veunneur, propriété, maison, etc. Offre pour Thaïlandais exclusivement parlant : thaï-anglais-français de préférence

(si base russe encore mieux). salaire mensuel fixe plus commission sur pourcentage. Poste à pourvoir au 1er sept 2013. Nous contacter dès aujourd'hui !
rroudier@yahoo.fr
Tél : 085 287 93 50

03 PROFESSEUR D'ANGLAIS À TEMPS PLEIN

Besoin de 3 Européens avec bon niveau d'anglais pour être professeur à plein temps en école. Jour travaillé du lundi au vendredi de 7h30 à 16h. Si intéressé veuillez contacter M. Franck Poncet au 080 294 38 18 ou poncet_franck@yahoo.fr

01 RÉDACTEUR SUR LEAM

CHABANG, CHONBURI
DRAGON KEY
THAILAND, 14 000 000 million de capital, E-marchand français leader sur la vente de compléments alimentaires dédiés aux sportifs recherche: Rédacteur français/ anglais Au sein du pôle Web, le rédacteur en étroite collaboration avec les nutritionnistes et les spécialistes SEO, a pour mission de rédiger les définitions produits, les articles, les éditoriaux, les rubriques, les reportages... pour les sites internet. Il a une parfaite connaissance du français et d'anglais à l'écrit et à l'oral. Il connaît l'impact des mots clés pour le référencement.

Profil : Vous avez une première expérience professionnelle dans un poste similaire et idéalement. La pratique courante de l'anglais est obligatoire. La pratique courante du Français est un plus. (Société française)
Horaire : Du lundi au vendredi de 9h à 18h, 15 jours de congés payés à l'année plus jours fériés.
Lieu de travail : Leam Chabang Chonburi, à 20 mn de Pattaya et à 1h20 de Bangkok.
Envoyer CV et lettre de motivation à

manager2.bss.network@gmail.com

01 WEB DESIGNER SUR LEAM

CHABANG, CHONBURI
DRAGON KEY
THAILAND, 14 000 000 million de capital, E-marchand français leader sur la vente de compléments alimentaires dédiés aux sportifs recherche: Web designer/Graphiste Au sein du Pôle Web, votre mission sera de concevoir le contenu graphique des sites en respectant les impératifs de marketing ou de communication. Vous serez en charge de: produire et décliner tous types d'éléments graphiques (mails, bannières, animations flash et/ou vidéo) La création graphique relative aux opérations marketing. Vous serez force de proposition sur des sujets tels que l'ergonomie, les modes de navigation, l'arborescence, la scénarisation d'animations, l'élaboration de la charte graphique. Vous maîtrisez les logiciels graphiques (Adobe CS, Photoshop, Illustrator, Quark Xpress, et After Effects) Vous connaissez et comprenez les contraintes graphiques liées au web (CSS3, HTML5, grilles, planches de comportements,...)

Profil : Vous avez une 1ère expérience professionnelle dans un poste similaire et idéalement vous connaissez l'univers du e-business. Vous avez une sensibilité artistique forte, travaillez de manière autonome, avec rigueur et précision. La pratique courante de l'anglais est obligatoire, le français est un plus.

Horaire : Du lundi au vendredi de 9h à 18h, 15 jours de congés payés à l'année plus jours fériés.
Lieu de travail: Leam Chabang Chonburi, à 20 mn de Pattaya et à 1h20 de Bangkok.
Envoyer CV et lettre de motivation à
manager2.bss.network@gmail.com

Guide pratique

Bangkok

AÉROPORTS

DON MUEANG

Départs: 02 535 1253
Arrivées: 02 535 1192
Information: 02 535 1253-54

SUVARNABHUMI

Départs: 02 723 00 00
(ext. 2078)
Arrivées: 02 723 00 00
(ext. 23329)
Information : 02 535 15 40

AGENCES DE VOYAGE

EXOTISSIMO

L'agence de voyage francophone EXOTISSIMO est située sur North Sathorn Road, à 10 min à pied du parc Lumpini. Plus qu'un simple bureau de vente, cette adresse est l'agence de voyage de référence pour toute la communauté francophone expatriée installée à Bangkok. Exotissimo est présente dans huit pays : Viêt-Nam, Laos, Cambodge, Birmanie, Thaïlande, Indonésie, Japon et, depuis 2012, la Chine. Créée il y a 20 ans, Exotissimo a su faire ses preuves en proposant des séjours originaux qui se démarquent grâce à leur grande souplesse et leur originalité. Voyage package ou expérience à la carte... à vous de composer !
Smooth Life Tower
22nd Floor, 44 North Sathorn Road, Silom, Bangkok Thaïlande 10500
Tél : 02 633 90 60
Fax : 02 633 90 70
www.exotissimo.com
infobkk@exotissimo.com.com

AGENCES IMMOBILIÈRES

ACCOM ASIA

Agence immobilière française. Contactez Jean-Pierre. Locations / Ventes / Gestion sur Bangkok. Un professionnel français vous accompagne (+ de 15 ans d'expérience du marché local). A votre écoute pour vous aider efficacement dans votre recherche. Un site internet clair et précis, mis à jour quotidiennement. Des conseils

judicieux, un service personnalisé et amical.
23/7 Sukhumvit soi 36.
sub soi Naphasap 2
Bangkok 10110
Contact : Jean-Pierre
Mob: 081 846 99 74
Bureau : 02 258 01 51
jeanpierre@accomasia.co.th
www.accomasia.co.th

COMPANY VAUBAN

Depuis 2006, Company Vauban s'est imposée comme l'agence immobilière de référence en Thaïlande, synonyme de choix, de professionnalisme et sérieux. Avec une présence sur les principales destinations de Thaïlande, les équipes Vauban vous accompagne dans vos locations, achat/vente et gestion de propriétés en vous proposant un suivi de qualité et en français. Pour tout ce qui concerne l'immobilier en Thaïlande et à Bangkok, n'hésitez pas à nous contacter. Agence et siège social : Trendy Office Building, unit10/36 (1er étage), Soi Sukhumvit 13, Sukhumvit road, Klongtoey Noey, Wattana, Bangkok (3 min à pied de la station BTS Nana)
Tél : 02 168 70 47
Fax : 02 168 70 48
Mob : 085 227 71 75
Général :
contact@companyvauban.com
Bangkok :
bangkok@companyvauban.com
www.companyvauban.com/fr

5 STARS TRANSACTIONS IMMOBILIÈRES

Vous souhaitez louer ou acheter un appartement, une maison ou un terrain à Bangkok ou ailleurs en Thaïlande? L'agence Five Stars vous propose un service sur mesure et de qualité pour vous permettre de réaliser vos projets immobiliers en Thaïlande. Nous conseillons également les professionnels qui désirent développer un projet immobilier à Bangkok, à Koh Samui ou à Phuket, en mettant notamment à leur disposition notre savoir-faire sur les règles d'urbanisme en Thaïlande.
153/3, 4th Fl, Goldenland Buil, Soi Mahardlekluang 1,

Rajdamri Rd, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330
Tél: 02 652 05 76
Fax: 02 652 0577
Contact: Fabrice
Tél: 081 271 71 55
fabrice@5stars-immobilier.com
www.5stars-immobilier.com

AMBASSADES

AMBASSADE DE BELGIQUE

16th Floor, Sathorn Square Building, 98 North Sathorn Road, Silom, Bangkok 10500.
Tél: 02 108 18 00
Fax: 02 108 18 07-08
Bangkok@diplobel.fed.be
www.diplomatie.be/bangkok

AMBASSADE DE FRANCE

23ème étage, CAT Building, Charoen Krung Road, Bangrak, Bangkok 10500. Derrière la Poste centrale. De 8h30 à 17h30 du lundi au vendredi.
ambassade@ambafrance-th.org
www.ambafrance-th.org
Tél : 02 657 51 00
Fax : 02 657 51 11

Accueil consulaire

23ème étage, CAT Building, Charoen Krung Road. Derrière la Poste centrale.
Tél: 02 657 51 00
Etat civil : accueil du public de 8h30 à 12h
Sur rendez-vous : passeports, inscription au registre des Français de l'étranger, cartes d'identité, actes judiciaires, certificats administratifs.

Service des visas

Formulaires, infos et dépôt des dossiers (sur rendez-vous uniquement) : contactez www.tlscontact.com/th2fr/login.php
Centre d'appels du lundi au vendredi de 8h30 à 16h30 au 02 679 66 69. Un serveur vocal d'informations multilingue est également accessible 24h/24. Numéro d'urgence : (24h/24h) : 02 266 82 50-56
12/1, 12th floor, Sathorn City Tower, 175 South Sathorn Road, Khwaeng Thungmahamek, Khet Sathorn, Bangkok 10120

Service de Coopération et d'Action Culturelle

23ème étage, CAT Building, Charoen Krung Road, Bangrak, Bangkok 10500.
Tél : 02 627 21 00
De 9h à 18h

Délégation régionale de coopération scientifique et technique

23ème étage, CAT Building, Charoen Krung Road, Bangrak, Bangkok 10500.
Tél : 02 657 51 00
Fax : 02 657 51 11
regional@asianet.co.th

Affaires sociales et bourses scolaires

23ème étage, Charn Issara Tower, 942/170-171 Rama 4 Road, GPO Box 1394 Bangkok 10500.
Tél: 02 352 41 00

Assemblée des Français à l'étranger

Permanence au consulat tous les deuxièmes mardis du mois, de 9h à midi. Les personnes qui souhaitent une rencontre sont priées de prendre rendez-vous auprès de Michel Testard, délégué pour la zone Asie du Sud-Est.
Tél: 02 439 36 65.
Fax: 02 437 04 86.
testard@ksc.th.com

Service économique

22ème étage, Charn Issara Tower, 942/170-171 Rama 4 Road, GPO Box 1394 Bangkok 10500.
Tél: 02 352 41 00
www.tresor.economie.gouv.fr/pays/thaïlande

Ubifrance

Charn Issara Tower 1
942 Rama IV Road Bangkok 10500
Tél : 02 352 41 00
Fax : 02 237 61 62
bangkok@ubifrance.fr
www.ubifrance.fr/thaïlande
Vous accompagne dans vos projets de développement en Thaïlande et dans la région.

AMBASSADE DE SUISSE

35 Wireless Rd, Bangkok 10330.
Tél: 02 674 69 00
Fax : 02 674 69 01
02 674 69 02 (visa)
www.eda.admin.ch/bangkok

AMBASSADE DU CANADA

15th Floor, Abdulrahim Place 990 Rama IV Road, Bangrak, Bangkok 10500
Tél: 02 636 05 40
bngkk@international.gc.ca

DÉLÉGATION DE L'UNION EUROPÉENNE EN THAÏLANDE

Kian Gwan House II, 19th floor, 140/1 Wireless Road, Bangkok 10330
Heures d'ouverture : lundi-jeudi : 8h30-12h / 13h-17h
Vendredi : 8h30-14h30
Tél : 02 255 91 13-14
Fax : 02 305 26 00
delegation-thailand@ec.europa.eu
www.deltha.ec.europa.eu

CONSULAT DE MADAGASCAR

160/774, ITF Tower, 30th Floor, Silom Rd., Bangkok 10500
Tél: 02 634 58 38
Fax: 02 634 58 39
Urgence: 081 822 89 86
danieldelevaux@gmail.com
<http://consulmada-th.org>

ANTIQUITÉS / ART

GOLDEN TORTOISE

Oriental Furniture Mobilier coréen, japonais et chinois. Meubles restaurés et reproductions. Restauration de meubles, soilage de statues. 100 Sukhumvit Soi 49.
Ouvert tous les jours: 10h-18h
Tél/Fax: 02 662 56 00
tortue@csloxinfo.com

HIMAPAN GALLERY

Ventes d'antiquités asiatiques (provenant de Chine, Thaïlande, Laos et Birmanie). Peintures asiatiques, photographies, café corner.
Tél: 02 662 06 97
Mob: 085 244 86 22
himapangallery.com
himapan.gallery@yahoo.com
35/14 Sukhumvit 31
Silom Village Watthana Bangkok 10110

STEPHFF'S GALLERY ART PRIMITIF

Art tribal et peintures contemporaines. Ouvert le week-end de 13h à 19h – jours de semaine de 14h à 19h

Supreme Ville , 38/56
Yenakat road Tungmahamek
10120 Bangkok
Tél: 02 671 35 35
Mob: 091 208 90 21

ARCHITECTES. DÉCORATEURS

**NEOVISTA
INTERNATIONAL**
Concept global. Identité.
Produit. Décoration.
Architecture.
Pongkwan Lassus
Architecte Silpakorn
University
Architecte D.P.L.G
Antoine Lassus.
Architecte D.P.L.G
154/5 Rangnam road,
Rajthevee, Bangkok 10400.
Tél: 02 642 45 40-41
Fax: 02 642 45 42
neovista@a-net.net.th
www.neovistadesign.com

ASSOCIATIONS

A.D.F.E.
Français du Monde.
Association au service des
Français de l'Étranger.
Accueil, soutien, rencontre.
Président : Daniel Sztanke
eupadi@samart.co.th

**ALLIANCE
FRANÇAISE**
179 Thanon Wittayu,
Lumpini, Pathumwan
Bangkok 10330.
Tél: 02 670 42 00
Fax: 02 670 42 70
bangkok@alliance-
francaise.or.th
www.afthailande.org

BANGKOK ACCUEIL
Activités hebdomadaires,
visites, événements.
Permanence le jeudi (sauf
vacances scolaires) de 10h à
13h à l'Alliance Française
Bangkok (AFB) c/o Alliance
Française
179 Thanon Wittayu,
Lumpini, Pathumwan
Bangkok 10330
contact@bangkokaccueil.org
www.bangkokaccueil.org

**COMITÉ DE
BIENFAISANCE
(A.F.B.T.)**
Apporte aide et soutien aux
Français en Thaïlande.
Président : Patrick Auger
Secrétaire : Thierry Lefèvre
C/0 Consulat / Ambassade de
France.
CAT Building, Charoen
Krung Road, Bangrak,
Bangkok 10500.
Tél: 02 943 94 37
Fax: 02 236 95 74
cd@la-bienfaisance.net
www.la-bienfaisance.net

**COMITÉ DE
SOLIDARITÉ
FRANCO-THAÏ**
Réalisation et soutien
financier de projets de
reconstruction et d'entraide à
la population thaïlandaise
dans le besoin, financés par la
communauté d'affaires de
Thaïlande.
Ocean Tower 1, 14th F.B,
170/42 New Ratchadapisek
Road, Klongtoey, Bangkok
10110 - Thailand
Tél: 02 261 31 38
Fax: 02 261 31 39
contact@solidaritefrancothai.org
Président : Frédéric Favre

F.C.C.T.
(Foreign Correspondant Club
of Thailand) Penthouse Floor,
Manecya Building, 518/5
Ploenchit Road, Pathumwan,
Bangkok 10330.
Tél: 02 652 05 80

**GAULOIS
FOOTBALL CLUB**
Club de football francophone
de Bangkok. Ouvert à tous
les joueurs de foot amateurs.
Evolue dans le Championnat
de la Casual League
(www.somt.com).
Vinh Nguyen
(vinguyen1@yahoo.com)
Tél: 083 244 70 90

**LOGE PHÉNIX À
L'ORIENT DE
BANGKOK-
CHONBURI-GLTMF**
Vous souhaitez trouver
Sérénité et Fraternité ?
Venez nous rejoindre au sein
d'une obédience
régulière. GLTMF est
présente à Phuket depuis
février 2009. Notre Atelier se
réunit deux fois par mois.
Tél : 099 822 02 64
secretairephenixbangkok@
gmail.com

U.F.E
(Union des Français de
l'Étranger) Association
apolitique pour assister les
Français de l'étranger :
entraide sociale, information,
animation.
thailande@ufe.org
Fax: 02 634 32 49
Président UFE Thaïlande et
vice-Président UFE Monde :
Michel Calvet

U.F.B.E
Union des Belges à
l'Étranger
Notre association défend les
intérêts des Belges à
l'étranger et aide ses
membres à résoudre leurs
problèmes (assistance fiscale,
sécurité sociale, questions
juridiques, etc...).
Droit d'entrée : 31 €
Costisation annuelle : 50 €
phililiv@gmail.com

www.ufbe.be
Contact : Philippe Van Roy
Mob : 089 519 16 15
phililiv@gmail.com

AVOCATS

DFDL
DFDL est, depuis sa
création en 1994, le premier
cabinet de conseil juridique
et fiscal international
originaire de la région du
Mékong ayant développé
une expertise reconnue au
sein des marchés
émergents.
Au travers d'un réseau en
croissance rapide implanté
en Asie du Sud-Est
(Bangladesh, Birmanie,
Cambodge, Indonésie,
Laos, Singapour, Thaïlande
et Vietnam) et rayonnant
sur le Moyen-Orient, nos
250 avocats juristes-
fiscalistes et collaborateurs
apportent des solutions
permettant à nos clients
d'établir, développer et
protéger leurs
investissements de manière
optimale.
9th Floor, The Dusit Thani
Building
946 Rama IV Road, Silom
Bangkok, 10500
Tel: 02 636 3282
Thailand@dfdl.com
www.dfdl.com

SUTHILERT
Suthilert Chandra-Angsu,
avocat à la Cour.
Litem Law Office:
1131/227 15th Fl.,
Therdamri, Nakhornchai
Si Rd., Khwaeng Thanon
Nakhornchai, Dusit,
Bangkok 10300
Tél: 02 668 65 06-7
Mob: 089 105 96 65
Fax: 02 668 65 08
litemlawoffice@gmail.com

BIJOUTIERS

YVES JOAILLIER
Artisan joaillier depuis 1980.
Réalise dans ses ateliers pour
des créateurs et des clients
particuliers des bijoux
uniques, faits main, montés
avec des pierres de couleurs.
942/83 Charn Issara Tower
3ème étage, Rama IV Road,
10 500 Bangkok
Tél: 02 234 81 22, 02 233 32 92
Horaires d'ouverture : de 11h
à 17h du lundi au samedi
yves@yvesjoaillier.com
www.yvesjoaillier.com

BOULANGERIES CAFÉS

FOLIES
Service commercial :
30/130 Moo 1 Jesadavithee
Rd, T.Kokkharm, A.Muang
Samutsakorn 74000.

Tél: 02 402 22 00
Fax: 02 402 22 04
sales@folies.net

Point de vente
- Nanglinchee
309/3 Nanglichée Rd.
Tél: 02 286 9786
- Paragon Shop
Gourmet Market, Paragon
Ground Floor, Siam Paragon
Tél: 087 500 7473
- Sri Phraya
Soi Captan Buch, See Praya
Rd. (derrière l'hôtel Royal
Orchid Sheraton).
Tél: 02 639 4423
- Sathorn City Tower
175 Sathorn Rd.
Tél: 02 679 60 00 (ext. 5015)
- Asoke
(proche du Rutnin Eye
Hospital) Room 3B
68 Soi Sukhumvit 21,
Tél : 02 664 13 41

BOUTIQUES-CAFÉS- GALERIES

CAFECAPS
CafeCaps est spécialisé dans
les machines à café pour
capsules et propose une
gamme de 7 cafés Arabica
provenant du nord de la
Thaïlande et de d'autres
régions du monde réputées
pour la qualité du café.
Cafecaps propose également
sa gamme de café en Capsule
Compatible NESPRESSO
ainsi que son café en grain ou
moulu à la demande !
CafeCaps vous accueille dans
sa boutique située à 150
mètres du BTS Thonglor du
lundi au samedi de 10h à 19h.
Commande possible par e-
mail, site internet ou
téléphone. Expédition partout
en Thaïlande.
Ouvert du lundi au samedi de
10h à 19h
105 Sukhumvit soi 55 (150
mètres du BTS), Bangkok
info@cafecaps.asia
Tél : 02 392 19 78
www.cafecaps.asia

**KAVIAR LIFESTYLE
GALLERY**
Une boutique, un salon de
thé, un café, et une galerie !
KAVIAR lifestyle Gallery
réunit tous ces concepts à la
fois ! De l'objet insolite aux
expositions de créateurs de
pop-art, bijoux et accessoires,
en passant par les parfums,
les cosmétiques, de prêt-à-
porter, le « beach wear » ou
encore une création de t-
shirts, difficile de ressortir de
ce joyeux bazar sophistiqué
les mains vides. D'autant que
le décor, aux accents de mer,
vous projette loin de
Bangkok et vous invite à
voler du temps au temps,
devant un thé ou un café.
Ouvert du lundi au vendredi

de 8h30 à 19h, le samedi de
10h30 à 20h30 Srivara road,
Town in Town, entre le SC
Park Hotel et le Town in
Town Hotel, proche du LFIB
Tél : 02 957 59 89
contact@bagamail.com
www.facebook.com/kaviarlifestyle

CABINETS EN GESTION PRIVÉE

**EQUANCE GESTION
PRIVÉE
INTERNATIONALE**
Vos projets méritent notre
réflexion. Vous avez à cœur
de valoriser votre patrimoine,
optimiser votre fiscalité,
prendre soin de vos proches,
préparer votre retraite...
Equance s'appuie sur son
réseau international de
consultants en gestion privée
dans plus de 40 pays. Une
gestion privée garantissant un
accompagnement sur mesure.
De l'étude de votre situation
patrimoniale, fiscale et
financière jusqu'à la mise en
oeuvre et le suivi long terme
des solutions les plus
adaptées.
Notre indépendance vous
garantit la neutralité des
préconisations, un conseil
dédié et des solutions
globales innovantes
internationales quelle que soit
votre situation avec un suivi
personnalisé.
Notre expérience et une
connaissance spécifique de
l'environnement juridique
fiscal au travers des
conventions fiscales nous
permet d'étendre nos conseils
au-delà des frontières, que
vous soyez résident ou non-
résident en France.
Responsable Asie du Sud-
Est:
Paul Roussel
proussel@equance.com
www.equance.com

CHAMBRES DE COMMERCE

**CHAMBRE DE
COMMERCE BELU-
THAÏE**
15 Soi Tonson, Ploenchit
Road
Lumpini, Pathumwan
Bangkok 10330
Tél: 02 309 52 50
info@beluthai.org
www.beluthai.org

**CHAMBRE DE
COMMERCE FRANCO-
THAÏE (CCFT)**
5th Floor, Indosuez House,
152 Wireless Road,
Lumpini, Pathumwan,
Bangkok 10330
Heures d'ouverture: Lun-ven
(9h-12h & 13h-18h)
Tél: 02 2650 96 13-4
Fax: 02 650 97 39

contact@francothaicc.com
www.francothaicc.com

CHAMBRE DE COMMERCE SWISS-THAÏE

Bangkok Business Centre Building
Unit 1802, 18th Floor
#29, Sukhumvit 63 Road
Klongtan Nua, Wattana,
Bangkok Thaïlande
Tél : 02 714 41 77-8
Fax : 02 714 41 79
secretary@swissthai.com
www.swissthai.com

COMPAGNIES AÉRIENNES

AIR ASIA

Thai Air Asia
1st Floor, OSC Building,
99 Moo. 5, Kingkaew Road, T.
Rachathewa, A. Bangplee,
Samut Prakan 10540
Tél : 02 315 98 00
Fax : 02 315 98 01
Don Mueang International Airport
Room No. 3307, 3rd Floor,
Terminal 1.
booking.airasia.com

BANGKOK AIRWAYS

99 Mu 14, Vibhavadirangsit
Rd., Chom Phon, Chatuchak,
Bangkok 10900
Reservation Center 1771
Tél : 02 270 66 99
Fax : 02 265 55 56
24h/24, 7j/7
Ticketing
Horaires 8h - 17h30 du lundi
au samedi
8h- 17h30 (jours fériés)
www.bangkokair.com/eng/pag
es/view/flight-schedule

THAI AIRWAYS

Thai Airways International
Public Company Limited
89 Vibhavadi Rangsit Road
Bangkok 10900, Thaïland
Tél : 02 545 10 00
www.thaiairways.com/plan-
your-trip/booking/en/booking.
htm

CLUBS DE TENNIS

LE SMASH CLUB

Nouveau complexe sportif
dédié au tennis. 7 courts de
tennis, spa, restaurant, bar ...
Le lieu de rendez-vous pour
les joueurs de tennis de tous
âges et de tous niveaux.
Soi 64, Rama 3 Road, 10120,
Bangkok
Tél: 02 678 24 72
info@lesmashclub.com
www.lesmashclub.com/index.lasso

COACHING D'ENTREPRISE

ACTIVE MANAGEMENT ASIA

Active Management Asia,
professionnel du coaching
d'entreprise, propose:

Teambuilding, Leadership,
Cross cultural communication
and teamwork, Organization
change, Shared visioning,
Systems thinking. Dans vos
locaux ou en résidentiel, nos
programmes sont délivrés en
anglais et en thaï. Résultats
garantis. Appelez maintenant
pour recevoir le catalogue des
programmes proposés.
Active Management Asia
Co., Ltd.
32 Seri 4 Rd., Suangluang
Sub-district, Suangluang
District, Bangkok 10250.
Tél: 02 718 95 81-2
Mob : (en français):
081 922 71 00
info@active-asia.com
www.active-asia.com

COIFFEURS

STYLE PARIS

Coiffeur visagiste français.
Manager: David Drai.
Spécialiste mèches et
coloration. Manucure et
pédicure, extension ongles et
cheveux. David Drai et son
équipe vous accueillent
maintenant dans de nouveaux
locaux:
So Sofitel Bangkok
10ème étage, Sathorn road,
Bangrak, Bangkok 10120
Tél: 02 624 00 50

CONSEILS FINANCIERS

SFS THAILAND

Filiale du 11ème courtier
spécialisé de France.
La situation d'expatrié revêtant
un statut particulier, notre
équipe d'analystes,
parfaitement au fait de la
fiscalité s'y rapportant, saura
vous proposer la solution la
plus adéquate: de
l'investissement sécurisé au
plus dynamique, du contrat
d'assurance prévoyance - santé
au contrat d'assurance - vie.
Nous vous présenterons la
meilleure solution du marché,
adaptée à votre situation.
The offices at Piya Place
Building, Tower B, 29/1 Room
9C, 9th Fl., Soi Langsuan,
Ploenchit Rd., Lumpini,
Patumwan, Bangkok (BTS
Chidlom)
Tel: +66 (0) 2 25 33 276-78
Fax: +66 (0) 2 25 33 279
gm@sfs-thailand.com
www.sfs-thailand.com

S.C.I.I. (SOUTH EAST ASIA)

Courtier indépendant en
gestion de patrimoine.
Genève, Luxembourg,
Singapour, France et
Thaïlande.
Genève :
http://wealthadvisors.ch
France: http://avenirdefi.fr
Thaïlande : Philippe VERNY
One Pacific Place Bldg,

15th Floor, Suite 1512,
Sukhumvit Rd. Klongtoey,
Bangkok 10110
Tél: 02 653 09 50-1
Fax: 02 653 09 52
Mob: 081 845 82 63
scii@loxinfo.co.th

CONSTRUCTION MAÎTRISE D'OEUVRE

LSA CONSTRUCTIONS

Entreprise de construction,
rénovation et design d'intérieur
thaïlandaise, LSA Construction
est encadrée par des
professionnels français.
Notre savoir-faire européen
vous permet d'accéder à une
réalisation dynamique et
rigoureuse de vos projets.
Construction ou rénovation,
bâtissons votre futur !
Banghuasua, Prapadaeng,
10130 Samutprakarn
Tél : 081 936 35 60
alesaffre@lsa-
construction.com
www.lsa-construction.com/

COURS DE DANSE

ALLIANCE FRANÇAISE

Cours de danse et de musique
Danse : jazz et danse classique
Musique : piano, violon, guitare
Contactez Sitanant Srichanthuk
179 Thanon Witthayu,
Lumpini, Pathumwan
Bangkok 10330
Tél: 02 670 42 24
Sitanant.srichanthuk@alliance-
francaise.or.th
www.afthailande.org

COURTIERS EN ASSURANCE

SFS THAILAND

Filiale du 11ème courtier
spécialisé de France.
Avec SFS Thailand, c'est la
garantie de trouver la meilleure
solution à vos besoins
d'assurances.
Assurances de Personnes :
- Santé 1er euro ou dollar
- Santé Complémentaire à la
CFE
- Santé Groupe ou Entreprise
- Visa SCHENGEN
- Voyage
- Étudiant Thaï en France
- Protection Juridique pour
Français
Assurances de Biens :
- Habitation
- Auto
- Moto
- Bateau
- Entreprise et Commerce
- Produit
The offices at Piya Place
Building, Tower B, 29/1 Room
9C, 9th Fl., Soi Langsuan,
Ploenchit Rd., Lumpini,
Patumwan, Bangkok (BTS
Chidlom)
Tel: +66 (0) 2 25 33 276-78
Fax: +66 (0) 2 25 33 279
gm@sfs-thailand.com
www.sfs-thailand.com

CRÈCHES

CENTRE ACACIA

Dans un cadre éducatif et
ludique, ACACIA vous
propose sa crèche bilingue
pour permettre à vos enfants,
âgés de 12 mois à 3 ans, de
développer, en français et en
anglais, leur créativité et leur
imagination.

Quartier Silom/ Sathorn

4/2 Soi Prasat Suk, Yannawa,
Chong Nonsi, 10120 Bangkok
Tél : 02 671 17 90

Quartier Sukhumvit

46 Sukhumvit soi 34,
Sukhumvit Rd, Klongtoey,
10110 Bangkok
Tél : 084 113 36 68 (Eugénia)
Tél : 084 136 11 33
(Christophe)
info@centre-acacia.com
www.centre-acacia.com

P'TIBOUTS

Jardin d'enfants francophone
pour bambins de 16 mois à 3
ans. Ambiance familiale. Plus
de 10 ans d'expérience.
Notre objectif principal : des
enfants épanouis et des parents
heureux!
2, Yenakat Road, Sathorn
10120 Bangkok
Tel: 02 249 38 91
sonia.w@mac.com

CRÊPERIES

BREIZH CREPES

Breizh Crepes vous fait
déguster d'authentiques crêpes
bretonnes et galettes de blé
noir au coeur du quartier des
Français de Bangkok.
Cuisinées sous vos yeux et à la
commande, nos crêpes,
accompagnées de cidre brut,
vous seront servies à des prix
très doux. Pour 149 bahts net
la Galette Complète ou 119
bahts net la crêpe caramel
beurre salé et ananas, vous
auriez tort de vous priver !
Du lundi au vendredi :
7h30 à 23h
Samedi et dimanche :
10h30 à 23h
459/59 Suanplu Soi 8, Sathorn
Tai Rd.,
Tungmahamek, Sathorn,
Bangkok 10120
Tél: 02 679 33 93
Mob: 089 770 07 24
contact@breizh-crepes.com
www.breizh-crepes.com
www.facebook.com/BreizhCrepes

LE PETIT ZINC YEN AKAT

Le Petit Zinc, le bistrot
français du Soi 23, se lance
dans les crêpes ! Véritables
galettes de sarrasin et crêpes
du froment proposées dans des
recettes originales (magret de
canard et foie gras, crevettes
au tamarin...) ou plus
classiques (Complète, saucisse
de Morteau...). Mais si vous la

préférez, notre carte bistrot est
également disponible (bavette
à l'échalote, thon mi-cuit...)
Ouvert tous les jours de 18h à
22h et les week-ends de 11h30
à 14h et de 18h à 22h.
Yen Akart, près du Soi 1, en
face de Mama Dolorès.
Tél : 02 249 55 72.
www.lepetitzinc.com

ÉCOLES INTERNATIONALES

ÉCOLE HOTELIÈRE VATEL BANGKOK

72 CAT Telecom Building,
Charoen Krung Road, Si
Phraya, Bangrak
Bangkok 10500
Derrière la Poste centrale, à
côté de l'ambassade de France.
Tél: 02 639 75 32
Fax: 02 639 75 34
admissions@vatel.co.th

LYCÉE FRANÇAIS INTERNATIONAL DE BANGKOK (LFIB)

Cursus en français, classes
bilingues français-anglais. De
la maternelle à la terminale.
498 Soi Ramkhamhaeng 39
(Thep leela) Kwang
Wangthonglang,
Khet Wangthonglang,
Bangkok 10310.
Tél: 02 934 80 08
Fax: 02 934 66 70
administration@lfib.ac.th
www.lfib.ac.th

ÉCOLES DE

CENTRE ACACIA

Pour permettre à vos enfants
d'apprendre le français ou
l'anglais, ACACIA vous pro-
pose des ateliers de langues, en
petits groupes, basés sur une
approche pédagogique, ludique
et créative.
4/2 Soi Prasat Suk, Yannawa,
Chong Nonsi, 10120 Bangkok
Tél : 02 671 17 90
info@centreacacia.com
www.centre-acacia.com

MY THAI LANGUAGE SCHOOL

Ecole de thaï managée par des
Français. My Thai Language
School est une école qui
propose des cours de
thaïlandais de qualité pour
vous aider à vous intégrer au
mieux à la culture et à la
société thaïes. Notre école
étant agréée par le Ministère de
l'Éducation thaïlandais, nos
élèves "longue durée" (1 an,
200 heures pour 23 900 bahts
seulement) bénéficient d'un
visa étudiant d'un an (plus
besoin de sortir du territoire).
N'hésitez plus et faites-vous de
nouveaux amis thaïlandais dès
maintenant !
Contact : Jean-Luc Puong
121/62 RS Tower,
Ratchadapisek Rd. Dindaeng,

Bangkok 10400
Tél: 086 358 62 82
www.mythailanguage.com

ÉPICERIES FINES

CHEZ MIMILE
Situé en face du LFIB à Cabin Mall, Chez Mimile vous propose dans un environnement rétro et chaleureux un vaste assortiment de produits français en épicerie fine, confiserie et fournitures scolaires. Ouvert du lundi au samedi. Livraison possible dans une grande partie de Bangkok. Envoi possible par la poste partout en Thaïlande, commandez en ligne sur www.chezmimile.com/store Suivez-nous sur facebook.com/chezmimile. Infos: chezmimile.com Tél: 085 913 1435. Chezmimile.bkk@gmail.com

HÔPITAUX

BNH HOSPITAL
Un Hôpital à taille humaine au cœur de Bangkok. Demandez l'aide de nos interprètes francophones! 9/1 Convent Road, Silom, Bangkok 10500 Thailand
Tél: 02 686 27 00
Fax: 02 632 05 79
info@bnh.co.th
www.BNHhospital.com

BUMRUNGRAD INTERNATIONAL
Hôpital privé mondialement réputé.
33 Sukhumvit 3, Bangkok 10110.
BTS : Nana
Tél: 02 667 24 01
Fax: 02 667 22 22
corporea@bumrungrad.com
www.bumrungrad.com

SAMITIVEJ
Samitivej est le premier groupe hospitalier privé de Thaïlande. Accrédité par la Joint Commission International (JCI) selon les dernières normes instaurées pour valoriser la qualité des soins et la sécurité des patients. Le groupe dispose de 3 autres hôpitaux - Samitivej Srinakarin, Samitivej Srinakarin Children Hospital et l'Hôpital Samitivej Sriracha. 133 Sukhumvit 49, Klongton Nua, Wattana, Bangkok 10110.
Tél: 02 711 80 00
Fax: 02 391 12 90
www.samitivejhospitals.com

HÔTELS

PULLMAN BANGKOK HOTEL G
Hôtel moderne 5 étoiles situé au cœur de Bangkok à 5 minutes de la station de BTS Chong Nonsi, embrassant un

décor sophistiqué, un service personnalisé ainsi que des concepts uniques de restaurants et bars haut de gamme. Wifi gratuit dans tout l'hôtel.

188 Silom Road, Suriyawongse, Bangrak, Bangkok 10500
Tél: 02 238 19 91 (ext. 1403)
Fax: 02 238 19 99
info@pullmanbangkokhotelG.com
www.pullmanbangkokhotelG.com

PULLMAN BANGKOK KING POWER

Situé près de Victory Monument, derrière le King Power, dans l'un des quartiers les plus animés et les plus réputés de la ville.
8/2 Rangnam Road, Thanon-Phayathai, Ratchathewi, Bangkok 10400
BTS Victory Monument (200 m)
Tél: 02 680 99 99 (ext. 2503)
Fax: 02 642 73 26
pr@pullmanbangkokkingpower.com
www.pullmanhotels.com
www.accorhotels.com

NOVOTEL SIAM SQUARE

Hôtel 4 étoiles dans le centre vivant de Bangkok. Avec 423 chambres très confortables, ceci est la destination parfaite tant pour des voyages d'affaires que pour des vacances. Les invités peuvent se détendre par la grande piscine, ou être tenté par les choix délicieux disponibles dans nos 3 restaurants, tandis que nos installations de conférence sont parfaites pour des réunions et des fonctions. Très proche de BTS skytrain, le divertissement et des achats, l'hôtel est idéalement localisé. Le parking est disponible pour votre commodité.
392/44 Siam Square Soi 6 Rama I Road, Pathumwan 10330 Bangkok
Tél: (+66)2 209 88 88
Fax: (+66)2 255 18 24
reserve@novotelbkk.com
www.novotel.com

INSTITUTS DE RECHERCHE

IRASEC
Pour mieux comprendre l'Asie du Sud-Est. Vous trouvez nos ouvrages à :
Carnet d'Asie (librairie de l'Alliance française)
Alliance Française, 179 Thanon Witthayu, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330
Renseignements :
02 677 31 91
Fax: 02 677 31 96
www.irasec.com

LIBRAIRIES FRANCOPHONES

CARNETS D'ASIE
La seule librairie francophone de Bangkok proposant des centaines d'ouvrages contemporains et les dernières nouveautés. Journaux, magazines, livres pour enfants, livres scolaires. Ouverte du lundi au samedi de 9h à 19h.
Tel : 02 286 3844
cabangkok@gmail.com
Alliance Française de Bangkok
179 Thanon Witthayu, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330

LIBRAIRIE DU SIAM ET DES COLONIES

La plus grande collection privée de littérature coloniale en Asie du Sud-Est. Livres anciens, rares, et de collection. Voyages. Histoire. Géographie. Gravures anciennes.
44/2 Sukhumvit Soi 1 Bangkok 10110.
BTS Ploenchit (300 m)
Tél: 02 251 02 25,
ou 02 252 02 99
Fax: 02 255 42 22
librairiedusiam@egsiam.com

LIVRAISON À DOMICILE

FOOD BY PHONE



Pas le temps de déjeuner ou pas envie de sortir pour dîner ce soir ? Food by Phone livre à domicile les meilleurs restaurants de Bangkok: italien, libanais, thaï, japonais et bien d'autres encore. Food by Phone est un service de livraison à domicile disponible de 11h du matin à 22h30, pour vous livrer à la maison ou au bureau en moins d'une heure. Food by Phone livre tout le centre-ville de Bangkok (Silom, Sathorn, Nanlingchee, Sukhumvit). Appelez le 02 663 46 63 pour recevoir un exemplaire gratuit du catalogue des menus proposés.
Tél: 02 663 46 63
Fax: 02 663 46 80
www.foodbyphone.com

LOCATION DE VOITURES

PEUGEOT OPEN EUROPE
Location de voitures Peugeot en Europe. Les avantages:
Un véhicule neuf
Un prix détaxé
Un kilométrage illimité
Une assurance multirisque
CCT Building
109 Surawongse Rd
9th Floor, Unit 4

Bangkok 10500 Thaïlande
Mob : 084 700 72 64
peugeot@asiajet.net

CITROËN
Location de voitures neuves, hors taxe pour un kilométrage illimité avec l'assurance multirisque sans franchise et l'assistance 7/7, 24/24. Remise de 10% cumulable à nos promotions aux ambassades et organismes internationaux.
Citroën EuroPass
1368, Ramkamhaeng Road, Suanluang, Bangkok 10250
Tél : 02 717 26 04
Mob : 08 97 94 87 33
citroentt@gefci.com
www.citroen-europass.com

RENAULT EURODRIVE

Voiture neuve. kilométrage illimité. Assurance multirisques sans franchise. Assistance 7 jours sur 7 et 24 heures sur 24. Remise des clés dès votre arrivée, dans l'un de nos 35 centres européens de livraison et de restitution. Contact: Mme Vanessa Belloteau
Tél: 089 936 78 58
thairenault@yahoo.fr
www.renault-eurodrive.com

PAROISSES

PAROISSE FRANCOPHONE-MEP
254 Silom Rd., Bangkok 10500
Tél: 02 234 17 14
Fax: 02 237 13 38
Contact: Père François GOURIOU
mepbangkok@yahoo.com
Messe du dimanche à 10h30

PROJECT MANAGMENT

UPMOST PROJECTS
UPMOST Projects est un promoteur créatif et un spécialiste de la gestion de projets. Fondé et dirigé par un groupe d'hommes d'affaires français expérimentés, UPMOST Projects se positionne comme Unique, Passionné, Moderne, Original, Durable et Digne de Confiance. Et nous sommes engagés à faire figurer tout ces traits de caractère dans nos travaux. Partenariats ? Opportunités ? Projets ? Discussions d'affaires ? Upmost Projects est à votre écoute.
35 Soi Phahonyothin 11, Phahonyothin Road, Samsen Nai, Phayathai, Bangkok 10400 Thailand
Tél: 02 615 76 94-5
Fax: 02 615 76 96

PUBS. BARS. DISCOTHEQUES

WINE PUB
Plus de 100 vins disponibles à partir de 170 bahts le verre et un large choix de tapas. Pullman King Power Hotel 8/2 Rangnam Rd, Thanon-Phayathai, Ratchathewi Bangkok 10400.
Tél: 02 680 99 99
hotel@pullmanbangkokkingpower.com
www.pullmanbangkokkingpower.com

CONCEPT CM[®]

L'un des plus anciens clubs de Bangkok organise des soirées inoubliables depuis plus de 14 ans. Situé à deux pas du BTS Siam Square, dans les sous sols du Novotel, le club propose un Live Band et des DJs, des snacks et un grand choix de boissons. Ouvert tous les jours de 22h à 2h du matin.
Novotel Bangkok on Siam Square
392/44 Siam Square Soi 6 Bangkok 10330
Tél : 02 209 88 88
info@novotelbkk.com
www.CM2bkk.com

RESTAURANTS ESPAGNOLS

SPANISH ON 4 / TAPAS CAFÉ

Les bars tapas de Bangkok. Spécialités basques et espagnoles cuisinées. Ambiance conviviale et très bon rapport qualité/prix. Voir site internet pour la carte. Ouvert tous les jours de 11h à 23h30 (vendredi et samedi, service jusqu'à minuit).
Spanish on 4
78,80 Silom Soi 4 - Tél: 02 632 99 55
www.spanishon4.com
Tapas Café
1/25 Sukhumvit Soi 11 - Tél: 02 651 29 47
info@tapasrestaurant.com
www.tapascafebangkok.com

RESTAURANTS FRANÇAIS

BREIZH CREPES

Breizh Crepes vous fait déguster d'authentiques crêpes bretonnes et galettes de blé noir au cœur du quartier des Français de Bangkok. Cuisinées sous vos yeux et à la commande, nos crêpes, accompagnées de cidre brut, vous seront servies à des prix très doux. Pour 149 bahts net la Galette Complète ou 119 bahts net la crêpe caramel beurre salé et ananas, vous auriez tort de vous priver ! Du lundi au vendredi : 7h30 à 23h

Samedi et dimanche :
10h30 à 23h
459/59 Suanplu Soi 8, Sathorn
Tai Rd.,
Tungmahamek, Sathorn,
Bangkok 10120
Tél: 02 679 33 93
Mob: 089 770 07 24
contact@breizh-crepes.com
www.breizh-crepes.com
www.facebook.com/BreizhCrepes

CRÊPES & CO

Très réputé pour ses crêpes et sa cuisine. Spécialités marocaines, espagnoles et grecques.

- Langsuan

59/4 Langsuan Soi 1, Ploenchit Road, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330
Tél : 02 652 02 08-9

- Thonglor

8 Thonglor Soi 8 (r-d-c 8 Building).
Tél : 02 726 93 98-9
Parking gratuit.
info@crepes.co.th
www.crepes.co.th

Hua Hin

opposé au Soi 19
Huaymongkol (voir rubrique Hua Hin de ce guide).
Tél : 032 827 248- 249
huahin@crepesnco.com

FRENCH KISS

(Depuis 1984) Patpong 2.
L'un des bars les plus fréquentés de Patpong. Plats du jour, nombreuses spécialités françaises. Assiette de fromages. Cocktails, espresso. Direction française. Nouvelle déco. Nouvelle carte
Contactez Olivier
Tél: 02 234 99 93
081 874 34 25

HIPPOTAMUS GRILL RESTAURANT

Hey les mordus de viande ! Venez chez Hippo Bangkok pour sa fameuse entrecôte à dévorer seul ou à deux pour un moment plus convivial. Ce restaurant vous fera vivre un agréable moment et vous fera découvrir, ou retrouver, les saveurs françaises. Et comme on dit chez nous « même à l'autre bout du monde, du pinard, une bonne viande et un bout de fromage ça peut faire qu'du bien ! » Hippo est ouvert 7 jours sur 7 de 10h à 22h. Salle privée pour anniversaire et entreprise.
Central Plaza Grand Rama 9, 7ème étage, MRT RAMA 9
Tél: 02 108 30 50
www.facebook.com/hippopotamus.thailand

JP FRENCH RESTAURANT & BAR

Ouvert par Jean Pierre Thiavielle (ex-Le Jardin) au Soi Sawadee (Sukhumvit 31), ce nouveau bistrot français propose des recettes traditionnelles trempées dans

l'authenticité, dans un cadre et une ambiance très conviviales. Le talentueux chef propose les spécialités de toujours (gigot d'agneau flageolet, pavé de boeuf, tartare frites...) et des plats maison (tomates froides farcies au thon, endives sauce béchamel gratinées...). Formule déjeuner tous les midis (399 bahts). Tous les prix sont nets.
Ouvert du lundi au samedi de 11h30 à 14h30 et de 18h30 à 22h30. Fermé le dimanche.
59/1 Sukhumvit Rd, Soi 31 (Soi Sawadee), Bangkok.
Tél 02 258 42 47
info@jpfrenchrestaurant.com
Facebook : JP French Restaurant

LE BOUCHON

Convivial et situé au coeur du quartier chaud de Bangkok ! Très bonne cuisine. Spécialités lyonnaises.
37/17 Patpong 2, Bangrak, Bangkok 10500.
Tél: 02 234 91 09
lebouchonbkk1@gmail.com

LE PETIT ZINC SUKHUMVIT

Retrouvez toute l'ambiance d'un bistrot français en plein coeur de Bangkok ! Bel espace aux accents Art Nouveau, produits de qualité, vins pour tous les budgets, menus midi à 350 et 450 B++, terrasse, parking gratuit. (Pegasus, à gauche du restaurant).
Ouvert tous les jours, midi (11h30/15h - dernière commande à 14h) et soir (18h/minuit avec dernière commande à 22h).
110/1 Sukhumvit Soi23, prendre la 1ère à droite en

entrant dans le Soi 23
www.lepetitzinc.com
Tél: 02 259 30 33

LE PETIT ZINC YEN AKART

Découvrez notre nouveau restaurant dans le quartier de Sathorn. A la fois bistrot et crêperie, vous pourrez déguster une sélection de plats du terroir (bavette à l'échalote, thon mi-cuit...) ainsi que de véritables galettes de sarrasin et crêpes au froment proposées dans des recettes originales (magret de canard et foie gras, crevettes au tamarin...) ou plus classiques (complète, saucisse de Morteau...)
Ouvert tous les jours de 18h à 22h et les week-ends de 11h30 à 14h et de 18h à 22h.
Yen Akart, près du Soi 1, en face de Mama Dolorès.
Tél : 02 249 55 72.
www.lepetitzinc.com

PARIS BANGKOK

Une brasserie française à Bangkok. Langoustes et homards, formule déjeuner de 180 à 460 bahts. Spécialiste de la viande.
Horaires d'ouverture :
12h-14h, 18h-22h30 (dernière commande)
BTS Saladeang
Voiturier
Tél: 02 233 19 90
120 soi saladaeng 1/1, Silom Bangkok, Thailand, 10500
www.parisbangkok.com

PHILIPPE RESTAURANT

L'un des restaurants les plus réputés de Bangkok. Formule déjeuner le midi. Proche de la Station BTS Phrom-Pong, ouvert midi et soir de 11h30 à 14h et de 18h à 22h.

20/15-17 Sukhumvit Soi 39
North Klongtoey, Wattana, Bangkok 10110.
Tél: 02 259 45 77-8
www.philipperrestaurant.com

VATEL RESTAURANT

Dès 8h du matin, le Café Vatel vous ouvre ses portes pour un bon petit-déjeuner ou juste un petit noir et croissant. Nous servons également des en-cas et pâtisseries jusqu'à 15h30. Au Restaurant d'application Vatel, les étudiants vous accueillent quant à eux de 11h30 à 14h et proposent aux fins gourmets une cuisine délicieuse et raffinée. Meilleur rapport qualité-prix de la ville, le menu est à 350 bahts, plateau de fromages inclus. Ouvert du lundi au vendredi, pensez au Café et Restaurant Vatel. 72 CAT Telecom Building, Charoen Krung Road, Si Phraya, Bangrak, Bangkok 10500
Tél: 02 639 75 32
Fax: 02 639 75 34
bangkok@vatelrestaurants.com

WINE CONNECTION DELI & BISTRO

L'un des restaurants les plus fréquentés de Bangkok. Wine Connection propose une formule Deli and Bistro qui combine une cave à vin, des produits importés ou fabriqués sur place (charcuterie, fromages et boulangerie-pâtisserie) et un pub-restaurant où les vins sont servis aux prix boutique.
Wine Connection Deli & Bistro K Village, Sukhumvit 26, Bangkok
Tél : 02 661 39 40

WINE CONNECTION TAPAS BAR & BISTRO

La chaîne Wine Connection a ouvert son premier pub-restaurant de tapas à Bangkok. 777 Rain Hill Project, G Fl., Sukhumvit 47, Sukhumvit Rd., Bangkok 10110
Tél: 02 261 72 17
tapas@wineconnection.co.th

RESTAURANTS ITALIENS

LIDO

Véritable cuisine italienne à prix thaïlandais. Livraison à domicile. Plats à emporter. Wi-Fi gratuite.
Ouvert midi et soir 12h-24h.
34/3 Soi Sribumphen Rama 4 Rd, Sathorn Bangkok 10120.
Tél: 02 677 63 51
cenzo@truemail.co.th
www.lidobangkok.com

RÉSIDENCES

LE MONACO

Inspiré par le style de vie de la principauté, la résidence Le Monaco est un condominium

de dernière génération, unique, situé à Ari, dans le quartier de Paholyothin (Soi 11), en plein cœur de Bangkok. La résidence Le Monaco est à quelques minutes seulement à pied de la station BTS Ari. Superficie des appartements disponibles : de 80 à 175 m² (1, 2 ou 3 chambres). Prix à partir de 11 millions de bahts. 35 Soi Phahonyothin 11, Phahonyothin Road, Samsen Nai, Phayathai, Bangkok 10400, Thailand
Tél: 02 789 55 59
sales@le-monaco.com
www.le-monaco.com

SANTÉ BIEN-ÊTRE

OMROOM

«Votre petit oasis du bien-être à Bangkok »
Pour ceux qui cherchent à établir un équilibre positif dans leur vie, le bien-être intérieur, une guérison ou se ressourcer sur le plan spirituel, omroom propose un éventail de techniques et de méthodes dispensées par des maîtres et professeurs confirmés : Reiki, Métathérapie, Kinésiologie, Méditation, Technique Fast Track, Hypnothérapie, yoga, etc.
Heures d'ouverture : du lundi au jeudi de 10h à 20h
Vendredi et le week-end sur réservation.
8F Alma Link Building No. 25 Soi Chidlom Bangkok, Thaïlande 10330
BTS : Chidlom
Tél : 02 655 62 82
Mob : 082 352 44 66
consult@omroom.net
www.omroom.net
FB: Facebook.com/omroom

SERVICED APARTMENT

AEC 3 APARTMENT
Du studio au 2 chambres meublé, de 5 000 à 20 000 bahts.
245/1 Sathupradit Soi 15, Chongnonsee, Yannawa Bangkok 10120.
Tél: 02 674 18 16

SERVICE INTERNET

ASIANET CONCEPT



Asia Net Concept

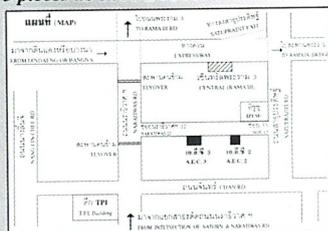
Vous cherchez des professionnels FIABLES pour réaliser votre site internet ? De la conception à la mise en ligne et au référencement ? A un prix raisonnable ? Un exemple concret :
www.eastindiesnewcompany.com

AEC Apartment 3

Calme, meublé, vue panoramique, balcon, de 32m² à 70m².

A 5 min du Central Rama 3.
Sauna, salle de gym, superette, blanchisserie, restaurant. 9 étages. Ascenseur.
Cuisine américaine.
Salle de bains, baignoire.
Baies vitrées. Très clair. Satellite.
Gardiennage 24h/24.
Parking voiture.

Du studio au 3 pièces de 5400 à 15000 bahts



A 10 minutes de l'Alliance Française, Satupradit Soi 15

245/1 Satupradit Soi 15, Chongnonsee, Yannawa, Bangkok 10120
Tél: 02 674 18 16 Fax: 02 674 18 37

Un site conçu et réalisé par nos soins, rédaction des textes et illustration comprises.
Tél : 087 182 79 86
asianetconcept@gmail.com

TRADUCTION-INTERPRÉTARIAT

THE CORNER

Traductrice français-anglais-thaï agréée par l'ambassade de France à Bangkok. Prise en charge complète de tous vos dossiers administratifs, judiciaires, professionnels, etc. Traduction, conseil, envoi et suivi. Assistance à la préparation de dossier de mariage et de visa. Interprète français-anglais-thaï. 31 Charoen Krung Soi 36, Bang Rak, Bangkok 10500. Rez-de-chaussée de l'hôtel Swan.
Tél: 02 233 1654.
Fax: 02 267 6040.
Mob: 081 482 9974.
tempakc@yahoo.com
tempakc@hotmail.com
6ème étage de la Tour CAT
Tél./Fax : 02 236 3009
Heures d'ouverture: 8h30-12h et 13h-16h30.
Du lundi au vendredi.

TRANSPORT-DÉMÉNAGEMENT

AGS FOUR WINDS

AGS Four Winds est un groupe français spécialisé dans le déménagement international. Depuis plus de 30 ans, AGS Four Winds a construit un réseau de 125 bureaux dans 82 pays. Nous proposons un service porte-à-porte complet. N'hésitez pas à nous contacter pour de plus amples informations.
International Moving Ltd., 55 Bio House Building, 5th Floor, Soi Sukhumvit 39 (Soi Prompong), Sukhumvit Rd, Klongton-Nua, Wattana, Bangkok 10110.
Tél: 02 662 78 80
Fax: 02 662 78 81
www.agsfourwinds.com
Pour toute information, veuillez contacter Cindy cindy.marsal@agsfourwinds.com
Mob : 089 815 19 80

ASIAN TIGERS TRANSPORT INT'L

3388/74-77 Sirinat Building, 21st floor, Rama 4 Rd., Klongton, Klongtoey, Bangkok 10110.
Contactez M. David De Vos
Mob: 081 917 43 46
Tél: 02 687 78 94 (ligne directe)
Fax: 02 687 79 99
d.devos@asiantigers-thailand.com
www.asiantigers-thailand.com

Bang Saphan

HÔTELS & RESORTS CORAL HOTEL

Cottages familiaux ou chambres doubles, air conditionné, eau chaude. Piscine et nombreuses activités sportives et de découverte. Parlons anglais, français et thaï.
171 Moo 9, Suan Luang Beach, T. Pongprasart, Bangsaphan Yai, Prachuabkirikhan 77140
Tél: 032 817 121
info@coral-hotel.com
www.coral-hotel.com

Chiang Mai

AVOCATS

CM LEGAL & BUSINESS

Nous sommes une équipe de conseillers juridiques et d'avocats thaïlandais inscrits au barreau. Nous sommes bilingues anglais et thaï. Notre offre de services vous accompagne dans vos affaires à la création de votre entreprise, pour votre comptabilité, pour héberger votre siège social ou établissement, dans la rédaction de vos contrats à obtenir vos licences commerciales. Nous proposons aussi nos services aux particuliers pour obtenir votre permis de travail, votre visa, pour vos actes notariés (vente et achat de propriétés, protection d'un étranger dans l'acquisition d'un terrain). Enfin, nous protégeons vos droits familiaux. Nous sommes une société au service de nos clients thaïlandais et étrangers. Nous sommes fiers de notre expérience et nous proposons toujours une lere consultation gratuite pour ouvrir un dossier. Contacter nous dès aujourd'hui.
M. Banjob CHORMJAILEAK, avocat parlant anglais couramment vous accompagnera avec son équipe.
N° 5 Lane 1, Loi Khor Road T.Changklan A.Muang, Chiang Mai 50110
Tél/Fax : 053 449 545
Mob : 081 764 61 23
CMlegal@gmail.com
www.CMLegal-Business.com

CONSEILS FINANCIERS / COURTIER EN ASSURANCES

AA INSURANCE BROKERS

Seul courtier international agréé à Chiang Mai pour toute branche d'assurance-particuliers et professionnels. Spécialisé dans l'assurance santé pour expatriés – hospitalisation, frais courants, dentaire, optique, rapatriement, décès, accident, etc. Produits santé conçus exclusivement pour les Français en Thaïlande :
•Garanties larges mais low-cost (un devis s'impose)
•Garanties à vie « viagère » sans aucune limite d'âge
•Complément de la CFE (compris pour retraités)
Contacter :
Peter Smith, Manager.
206/22 Moo 6, Rimping Meechoke Plaza T. Faham. A. Muang. Chiang Mai 50000
Tél: 053 230 127
Mob : 084 805 88 15 Ang.
Mob : 089 209 93 80 Fr.
peter@aaensure.net
Aussi à Pattaya
Tél: 038 415 795-6
Hua Hin Tél: 032 532 783

INSURANCE EXPAT SOLUTIONS CHIANG MAI

L'assurance c'est notre vie et notre métier depuis 15 ans. Nous avons la solution adaptée à tous vos besoins et nous nous engageons à vous répondre dans les 24 h. Disponibilité et services sont notre quotidien. Nous vous offrons tous types d'assurances pour expatriés, Thaïs : couverture médicale (hospitalisation, soins médicaux, dentisterie, optique), assistance, rapatriement dans le monde entier en collaboration avec des Compagnies d'assurances internationales et reconnues par leur savoir faire. Dossier complémentaire à la CFE. Nous pouvons vous couvrir jusqu'à 80 ans. Assurance Santé groupe, entreprise, retraite, famille, Responsabilité civile, perte de revenus, décès. Assurance visa Schengen (étudiant, épouse), Assurances de vos biens: maisons, autos, motos, bateaux, entreprises. Assurance chantier et construction. N'hésitez pas à nous demander un devis.
Contact : Julien Tavernier 6/1 Kotchasarn Road, Soi 1, T.Changklan, A.Muang, Chiang Mai 50100

Tel : 053 284 391
Mob : 081 991 13 81
Julien.iesolutions@gmail.com
http://expat-insurance-solutions-asia.com
Nous parlons Français, we speak English
Nous sommes aussi présent à Hua Hin Tel : 032 512 075

CONSULAT HONORAIRE

Agent consulaire :

Thomas Baude
Horaires d'ouverture : du lundi au vendredi, de 10h à 12h. Sauf mardi
138, Thanon Charoen Prathet, Chiang Mai 50100
Tél: 053 281 466
Fax: 053 821 039

HÔTELS & GUESTHOUSES

PRINCE HOTEL & FLORA HOUSE

Deux endroits, deux styles : - au cœur de la cité, le Prince Hotel :
3 Taiwang Road, Chiang Mai, 50300.
Tél: 053 252 025-28
Fax: 053 251 144
www.princehotel-cm.com
- Au pied du Doi Suthep, Flora House Hotel & Resort :
Soi Chang Khian, Huay Khaew Rd, Chiang Mai.
Tél: 053 215 555, ext (0)
Portable (anglais)
Mr. Decha : 089 633 4477
www.flora-house.com

THE CHIANG MAI NEST

Simple, propre et bon marché, ambiance familiale. On y parle le français, l'anglais et le thaï. Chambres avec ventilateur / chambres avec climatiseur, cuisine traditionnelle thaïe et européenne (petit déjeuner-déjeuner-dîner). Croissants frais.
Location de véhicules avec assurance
Excursions, réservations de billet d'avion, train et bus
Cours de cuisine thaïe, boxe thaïe ...
Connection internet WIFI gratuite.
Tél : 084 769 24 30 et 053 273 242
hblunt68@gmail.com
45/1 Moon Muang Soi 2, T. Prasing A Muang Chiang Mai
Position GPS
N 18.78420 °
E 098.99228 °
www.thechiangmainest.com

LIBRAIRIES

BACKSTREET BOOKS
Grand choix et bonne sélection de livres en français. Vous y trouverez aussi des livres en toutes les langues, des romans, des classiques, des guides...

Backstreet books
2/8 Chang Moi Kao Rd, off Thapae Rd
siambooksl@hotmail.com
Tél: 053 874 143
The Lost Book
Livres d'occasion et disques vinyle
34/4 Ratchamanka Rd
siambooksl@hotmail.com
Tél: 053 206 656
siambooksl@hotmail.com
Tél: 053 206 656

RANDONNÉES À VÉLO

NORTHERN-TRAILS.COM

Spécialiste du circuit à vélo. Agent officiel Asie du Raid-Thai.
www.NorthernTrails.com

RESTAURANTS

LE BISTROT DE CHIANG MAI

Vous proposez une cuisine lyonnaise à l'ancienne dans une ambiance conviviale. Spécialisé dans la viande de qualité : Viande de Nouvelle-Zélande, Boeuf argentin, Côte de boeuf de Saler, Gibier
Produits faits maison, Traiteur, Plats à emporter. Excellent rapport qualité-prix
Assiette de charcuterie
Pâté, terrine, saucisses, merguez, chipolatas ...
Tous les jours plus de 20 suggestions de plats à 190 THB.
Menu en ligne :
www.lebistrot-chiangmai.com
Soirées à thème 2 fois par mois sous réservation (menu à 400 THB boissons à 50 THB)
Ouvert tous les jours midi et soir.
contact@lebistrot-chiangmai.com
42 Kampengdin road 50000 Chiangmai
Tél : 053 27 27 12
Mob : 081 169 83 55
www.lebistrot-chiangmai.com

SERVICES FRANCO-THAÏS

UMA SERVICES FRANCOPHONES

Pour faciliter votre séjour en Thaïlande. Recherche de logements sur Chiang Mai, traduction (français, anglais, thaï), accompagnement dans vos démarches administratives, négociations, recherche de personnel, entretien de maisons et d'appartements... Assurance maladie
Visa services (tous types de visas).
uma_services@yahoo.fr
Nan 091 516 14 42
Stéphane 084 052 29 80

Chiang Rai

ASSOCIATIONS

ALLIANCE FRANÇAISE

Labo photos, activités culturelles, bibliothèque, service de traduction agréé par l'ambassade de France. 1077 Rajyotha Soi 1, Chiang Rai 57000
Tél: 053 600 810
chiangrai@alliance-français.or.th

TOURS & LOCATION DE MOTOS

FRENCHY TREKKING

Séjours hors des sentiers battus dans le Nord de la Thaïlande et au Laos, tours 4x4 et moto à portée de tous, privilégiant l'authentique et la rencontre avec les populations. Direction française.

219/2 Ban Huafai Soi 6, T. Robwiang, A. Muang, Chiang Rai 57000

Egalement : location de motos et de jeeps avec maintenance et service de qualité.

Tél: 053 759 270
Mob: 08 1 952 38 69

Fax: 053 759 271

ST motobike, 527/5-6 Banphapran Rd, Chiang Rai 57000.

Tél: 053 713 652
thairando@hotmail.com
www.thairando.net

Hua Hin

AGENCES IMMOBILIÈRES

COMPANY VAUBAN

Vauban Hua Hin vous propose une sélection de résidences de qualité en bord de mer, près des golfs et dans l'arrière-pays de la célèbre station balnéaire thaïlandaise. Que vous recherchiez une villa avec piscine pour la retraite, un appartement vue mer, une résidence secondaire au bord de la mer, l'équipe de Hua Hin sera à même de vous proposer des biens de qualité pour tous budgets. 32/2 Naresdamri Road (L'agence est située entre le Hilton et le port)
Tél: 032 530 043
Fax: 032 900 119
Mob: 083-096-1887
huahin@companyvauban.com
www.companyvauban.com/fr/huahin

BOUCHERIES

BOUCHERIE JEAN-PIERRE

C'est une boucherie comme en France, mais à Hua Hin. Nous recevons les carcasses de bœuf (Thaï-Charolais) et les travaillons « à la française », ainsi que le porc. Vous trouverez à la BOUCHERIE JP les grillades de bœuf, ros bif, tartare, merguez, brochettes, saucisses, cotes de porc, charcuterie et tout ce qui vous fait envie. Service : hôtels, restaurants. 21/221 Soi 88 Hua Hin
Jean pierre et Tom à votre service.
GPS : N 12°33'36.8 E
099°57'09.21
Nipa et Paweena à votre écoute
Tél: 032 511 894
Fax: 032 511 893
jpteillet@hotmail.com

CONSEILS FINANCIERS ET COURTIERS EN ASSURANCES

SIAM CONSULTING

Conseiller en assurances autos-motos-bateaux-maisons-condos-magasins-visa Schengen. Spécialiste en assurance santé complément CFE. Des solutions adaptées à tous vos besoins sans limite d'âge ! Un devis s'impose. 250/129 Hansa Avenue, Soi 94 Petchkasem road
Tél/Fax: 032 512 075
Mob: 085 962 22 32
franckracinesiamconsulting@gmail.com
www.siam-consulting.asia ou
www.asiaexpatinsurance.com

CONSTRUCTION MAÎTRISE D'OEUVRE

LSA CONSTRUCTIONS

Entreprise de construction, rénovation et design d'intérieur thaïlandaise, LSA Construction est encadrée par des professionnels français. Notre savoir-faire européen vous permet d'accéder à une réalisation dynamique et rigoureuse de vos projets. Construction ou rénovation, bâtissons votre futur ! Banghuasua, Prapradaeng, 10130 Samutprakam
Tél : 081 936 35 60
alesaffre@lsa-construction.com
www.lsa-construction.com/

GUESTHOUSES

SUKKASEM GUESTHOUSE

Cette guesthouse entièrement rénovée est située les pieds dans l'eau dans le cœur

historique de Hua Hin. L'établissement offre 12 chambres décorées avec soin, entièrement équipées (air conditionné, coffre-fort, salle de bain, écran LCD 32 pouces). La guesthouse vous offre également des locations de scooters, des excursions originales et un service de blanchisserie. Doté d'une terrasse avec vue imprenable sur la mer, le bar lounge vous accueillera pour une soirée agréable. Pour toute information, Etienne et Somjit sont à votre disposition. 21/1 Soi Naresdamri, 77110 Hua Hin.
Tél : 032 530 300 (Thai/En)
Mob : 080 889 85 06 (Fr/En)
www.sukkasem.com

VICTOR GUESTHOUSE

16 chambres entièrement rénovées en plein cœur de Hua Hin, près du port, de la plage, des restaurants et des activités nocturnes.

L.E.D. TV, lecteur DVD, WIFI Premium, climatiseur, bar, breakfast (croissants frais tous les matins).

Ouvert et sécurisé 24h/24, Coffre-fort à la réception, confort et services dans une ambiance conviviale.

60 Naresdamri Road, Hua Hin
Tél: 032 511 564

Mob: 089 914 21 68
victorguesthouse@gmail.com

ET KAROON GUESTHOUSE

60 et 80 Naresdamri Road,
Tél : 032 53 07 37

karoonguesthouse@gmail.com

45 chambres petits-déjeuners, cuisine thaïe, cocktails sur terrasse en bord de mer.

HÔTELS & RESORTS

AREE'S HOUSE



Au cœur du Vieux Hua Hin, Aree's House se présente comme un petit hôtel-relais au charme très particulier, offrant un excellent rapport qualité-prix et jouissant d'un « Swiss Management ». Bee et Pierre, un couple helvético-thaï, vous y accueille dans une atmosphère conviviale et chaleureuse. On y parle thaï, français, anglais, allemand. Réception ouverte 24h/24, AREE'S HOUSE se situe au cœur du vieux Hua Hin à gauche en descendant Chomsin Road en direction de la mer, à 150 mètres du port de pêche, à 2 min des bars, à 3 min de la plage, à 4 min du marché de

nuit et du centre-ville. Tous les soirs dès 20 heures, malgré cette proximité, l'endroit est étonnamment calme. Chaque chambre est climatisée, équipée d'un ventilateur, d'un mini-bar, d'une TV/lecteur DVD, d'un coffre-fort. WiFi gratuit dans tout l'établissement. Tous les sols sont en carrelage. A l'apéro, le bar du AREE'S HOUSE est un lieu de rencontres pour de nombreux francophones. BEE, la patronne au fourneau mitonne des plats thaïs et européens qui enchantent nos hôtes et de nombreux résidents. 130/3-Soi 55-Chomsin Road
Tél/fax: 032 531 353
www.areeshouse.com
areeshouse@gmail.com

BANYAN VILLAGE RESORT & GOLF

Le Banyan Village Resort & Golf de Hua Hin vous invite à tenter une expérience exceptionnelle, que vous soyez en famille, en lune de miel ou simplement amateur de golf, le Banyan Golf Club a été élu "Meilleur nouveau complexe de golf de l'Asie Pacifique" par Asian Golf Magazine. Laissez-vous aller entre les mains expertes et attentionnées de notre personnel et faites comme chez vous, dans votre villa avec piscine privée et jardin tropical. Réalisez vos rêves en devenant le propriétaire d'une villa de style thaï luxueuse ou d'un condominium au Banyan Village, à la fois une résidence de rêve et un investissement de choix. Notre hospitalité légendaire vous donnera l'occasion de vivre une expérience inoubliable, en compagnie de votre famille ou de vos amis. Rejoignez-nous ! 68/34 Mooban Hua Na, Tambol Nong Gae, Hua Hin, Prachuabkirikhan 77110
Bureau de vente: 032 538 856-7
sales@banyanthailand.com
Golf: 032 616 200
reservations@banyanthailand.com
Resort: 032 538 888
booking@banyanthailand.com

DOLPHIN BAY RESORT

A 38 km. au sud de Hua Hin, venez découvrir la magie du parc naturel de Sam Roi Yot. Notre resort est situé au bord de la grande Baie des Dauphins, sur une très belle plage de plusieurs kilomètres. Le paradis pour les vacances en famille : restaurant, air de jeux, deux piscines avec toboggan, salle de jeux pour les enfants, spa, excursions dans les grottes, à l'île aux singes, au parc national.

227 Moo 4, Tambon Sam Roi Yot, Amphor Sam Roi Yot, Prachuab Khiri Khan 77120 Thailand
Tél: 032 559 333
www.dolphinbayresort.com

RESTAURANTS

CRÊPES & CO

L'institution de Bangkok vient d'ouvrir un restaurant à Hua Hin. Le même patron le même personnel, les mêmes crêpes, mais à la plage ! A partir de Petchkasem Soi 70 (proche du Night Market), passer la voie ferrée, continuer sur 1 km à l'ouest, le restaurant est sur le côté gauche de l'avenue, à l'opposé du « Hua Hin Huaymongkol Soi 19. »
Tél : 032 827 248- 249
huahin@crepesnco.com
www.crepesnco.com

COOL BREEZE

Le patron, Vaughan Parkes, vous accueille dans une ambiance authentique espagnole. Décor chaleureux avec en fond une musique jazzy. Un bar pour l'apéro, un jardin spacieux à l'arrière avec terrasse. belle vue du 1er étage sur la mer et le golfe de Siam. Tapas, jambon Serrano, Chorizo, paella de Valence et un vaste choix de plats méditerranéens, vins blanc et rouge Rioja, sangria, champagne, sans oublier les desserts.

Ouvert tous les jours de 11h à minuit.

62 Naresdamri Road, Hua Hin Prachuabkirikhan 77110 (centre-ville, le soi qui relie le Hilton et le port de Hua Hin), parking.
Tél/Fax : 032 531 062
www.coolbreezefebarm.com

LA PAILLOTE

A l'ombre de la pailote, le soleil dans l'assiette et sa nappe blanche immaculée ne constituent que les prémices des instants épicuriens à venir. Pour vos papilles gustatives, le lieu reste incontournable. La richesse de sa carte ainsi que le choix des formules à partir de 220 bahts, comme le menu du midi pour les résidents ou celle du dîner gastronomique avec un budget de quelques milliers de bahts pour quatre personnes, vins inclus, font de cet établissement français un ensemble fourchettes, cuillers et couteaux réunis que vous pourrez apprécier. La petite serviette fraîche et

délicatement parfumée sera la cerise sur le gâteau de la fin du repas !

La Pailote sert tous les jours de 7h à 23h.
Réservations : 032 521 025
Le restaurant est situé en face du Centara Hotel (ex Sofitel).

Naresdamri Road
reservation@pailote.net
www.pailote.net
Tél : 032 521 025
Mob : 086 095 11 00 (Gaston)
Mob : 084 875 38 72 (Aor)

LANNA RESTAURANT
Ce tout nouveau restaurant du célèbre marché de nuit propose une cuisine originale et variée, où fruits de mer et poissons sont servis avec une « French Touch » qui fait la différence. Cadre agréable, terrasse et mezzanine avec vue sur l'animation de la rue. Prix très raisonnables et spécialités du Nord de la Thaïlande dont le fameux Khao Soi Gai. Ouvert de 15 heures à minuit.
Night Market, 94 Soi Dechanuchit
Tél : 090 141 35 07
087 822 25 14
www.lannahuahinrestaurant.com

LE P'TIT CAFÉ
Le P'tit Café vous accueille dans un décor relaxant, non loin du centre-ville et du marché de nuit (Night Market) où vous pourrez discuter avec bon nombre de francophones. Vous pouvez commencer votre journée en lisant votre journal ou surfer sur le Net grâce à notre accès Wi-Fi gratuit, tout en dégustant une boisson chaude, un jus de fruit frais, un Breakfast home made style "à votre choix" à toute heure ou un Complet jambon-fromage. A l'heure du déjeuner, nous vous offrons une sélection de sandwiches, Croque Monsieur, Croque Provençal, Croque Madame et un grand choix d'omelettes, des snacks avec un verre de vin blanc ou rouge, 70 bahts le verre, et des pâtisseries à prix très raisonnables, préparés uniquement avec des produits de qualité. Alors n'attendez plus, venez rencontrer notre équipe chaleureuse et souriante qui se fera un plaisir de vous servir. Ouvert tous les jours entre 8h30 et 21 h.
110 Sa Song Road, T. Huahin A. Huahin, Prachaukhirikhan 77110
Tél : 032 515 820
www.leptitcafehuahin.com

Kanchanaburi

HÔTELS & RESORTS

TAMARIND BOUTIQUE RESORT

Nouveau centre de vacances et de relaxation, à seulement 2 heures de Bangkok, pour oublier l'agitation et le chaos de la ville le temps d'un week-end ou d'un séjour prolongé. Situé dans un petit village, vous trouverez au Tamarin Boutique Resort du poisson frais des rivières, des massages traditionnels thaïlandais, une piscine, des jacuzzis... Logés dans des bungalows en bois traditionnels dotés de tout le confort moderne, vous pourrez visiter le pont de la rivière Kwai, vous ballader à dos d'éléphant ou ne rien faire de votre journée en nous laissant nous occuper de tout. Idéal pour se retrouver en famille. Ouvert toute l'année.
129, Ban Yang Ko, Klon Do Sous district, Dan Makham Tia District, Kanchanaburi
Tél : 02 233 42 50
Fax : 02 233 42 51
(Bureau de Bangkok)
Mob : 089 662 12 67 ou 081 482 99 74
info@tamarinboutique.com
www.tamarinboutique.com

Koh Chang

HÔTELS & RESORTS

GAJAPURI RESORT AND SPA

Gaja Puri Resort and Spa est une destination pour les voyageurs qui recherchent la nature, la tranquillité et un confort raffiné sur une jolie plage de l'île de Koh Chang, à 20 mn de l'embarcadère d'Ao Sapparod. Une petite plage privée sur le golfe de Siam, bordée d'une jungle tropicale avec les montagnes en ligne de fond. Vous pouvez choisir entre les cottages, les villas en ou deux chambres avec piscine privée et jacuzzi, ou les chambres dans le bâtiment principal, à la décoration chaleureuse. Gaja Puri, c'est la relaxation dans un confort maximum.
19/19 Moo 4, Kai Bae Beach, Koh Chang, 23170
Tél : 089 204 19 19
gaja@gajapuri.com
www.gajapuri.com

Krabi

HÔTELS

KOH JUM LODGE

Situé sur l'île préservée de Koh Jum, entre Krabi et Koh Lanta. Seize "cottages" confortables de style traditionnel andaman sont bâtis dans une cocoteraie naturelle et jardin tropical. Thaï éco-resort avec un charme naturel exclusif. Contactez Jean-Michel :
Mob : 089 921 16 21
Tél : 075 618 275
jean-michel@kohjumlodge.com
www.kohjumlodge.com

Pattaya

AGENCES IMMOBILIÈRES

COMPANY VAUBAN

Vauban Pattaya est l'agence immobilière de référence pour tout ce qui concerne l'immobilier à Pattaya. Notre large choix de propriétés, nos conseils avisés et notre accompagnement sont reconnus. Notre offre comprend notamment des appartements de standing en bord de mer, des résidences dans le centre ville et les quartiers résidentiels, ainsi que des maisons et villas dans des résidences sécurisées. Profitez du dynamisme et du renouveau de Pattaya, et profitez de rendements locatifs et d'une appréciation du capital élevé. (Sur la route de Jomtien, juste après Pratamnak)
Chateau Dale, 306/71, Thappaya Road, Moo 12, Nongprue, Banglamung,
Tél : 038 251 728
Fax : 038 251 729
Mob : 080 643 55 4
pattaya@companyvauban.com
www.companyvauban.com/fr/pattaya

ASSOCIATIONS & AMICALES

LE CLUB ENSEMBLE (FRANCOPHONES DE PATTAYA)

Conseils gratuits en cas d'accidents, hospitalisation, incarcération, décès... ainsi que pour les démarches à effectuer (visas, retraites, assurances, fiscalité). Repas, sorties touristiques, sorties plage. Activités gratuites pour les adhérents du club : ping pong, aquagym, cours d'informatique. Réunion mensuelle au Bangkok Pattaya Hospital 301 Moo 6 Sukhumvit Road Naklua, chaque deuxième jeudi du mois à 15 h.
Permanences à la résidence

Wiwat (292/4 M.10, Nong Prue Bang Lamung (South Pattaya) : mardi de 10h à 12h
Réunion mensuelle au BHP (Bangkok Hospital Pattaya) le 2ème jeudi du mois à 15h
Voir plan d'accès sur le site.
Mob : 090 124 56 11
info@club-ensemble-thaïlande.com
www.club-ensemble-thaïlande.com

CLUB FRANÇAIS AU SERVICE DES FRANCOPHONES

Bienvenue à tous pour partager : jardin, piscine, jacuzzi, salle pour réunions amicales, fêtes, anniversaires, jeux, wifi, barbecue les samedis à partir de midi.
Aide et renseignements aux expatriés (administrations françaises), toutes formalités pour séjours en Thaïlande. Bibliothèque : plus de 3.000 livres, prêts gratuits - permanence les lundis et les samedis de 10h à 13h.
Bibliothèque
Mob : 084 782 01 08
Club
Mob : 085 125 55 27
Sukhumvit, 2nde Soi 89, 500 mètres à droite après la voie ferrée.
clubfrancais@hotmail.fr
www.clubfrancaispattaya.com

ROTARY CLUB PATTAYA MARINA



Le seul Rotary Club francophone d'Asie. Nous vous accueillons, avec plaisir, tous les vendredis à partir de 18h30 au Pullman Hôtel G où vous pourrez bénéficier de l'accueil remarquable de l'équipe de direction et d'un buffet somptueux.
445/3 Moo 5 Wong Amart Beach, Pattaya - Naklua Road Soi 16
Rotary Club Pattaya Marina - PO Box 475 - 20260 Pattaya
Chef de protocole : Olivier Meyer
Mob : 081 862 77 94
info@dr-olivier-clinic.com
Secrétaire : François Lecomte
Mob : 084 131 00 49
fra.lecomte@laposte.net
www.rotarypattayamarina.org

ASSURANCES & IMMOBILIER

AXIOM SMART PROPERTIES
Votre interlocuteur francophone basé à Pattaya, propose une gamme de services en assurances et immobilier dédiés aux

étrangers, particuliers et entreprises, installés en Thaïlande ou souhaitant s'y installer. L'équipe d'Axiom Group est à votre écoute afin de vous apporter une assistance personnalisée et spécifique à votre demande, avec toutes les garanties et les sécurités nécessaires à sa réalisation.

Gilles Tabellion
Mob : 081 756 01 41
559/45-46, Moo 10 Phratamnak Road 20150 Pattaya
gilles@axiomgroupe.com
www.axiomgroupe.com
www.axiomgroup.info/index.r.htm

BIBLIOTHÈQUES

BIBLIOTHÈQUE FRANÇAISE

North Star Library - Section française (+ de 3 500 livres), ouverte le mercredi de 10h à 13h et le samedi de 10h à 17h. Sukhumvit, direction nord, passer Pattaya Klang et tourner à gauche à environ 100 m après l'église St Nickolaus. Prendre le petit chemin d'accès. Grand parking au fond. En taxi collectif : descendre au terminus angle Pattaya Klang/Sukhumvit et marcher environ 200 m vers le nord.
440, Moo 9, Sukhumvit Road - 20260 Pattaya
Mob : 084 780 14 12
mediathequefrancaise@gmail.com
www.mediatheque-pattaya.com

AUTOS/MOTOS

PATTAYA-RV



Location de camping-cars neufs. Votre loueur de camping-cars sur toute la Thaïlande. Pour des vacances de rêves en dehors du tourisme traditionnel ! Louer votre camping-car de standing, 4/5 couchages tout équipé et partez à la découverte de la Thaïlande, des habitats et de ses merveilleux parcs nationaux.
Tél : (FR) 084 012 24 45 (Serge)
Tél : (TH) 089 221 45 36 (Kanita)
info@pattaya-rv.com
www.pattaya-rv.com

BOULANGERIES

LA BOULANGERIE
Pain et viennoiserie, sandwiches. Livraisons sur commande pour soirées festives, cocktail parties et anniversaires. Présente au Friendship, Top's, Villa

Market, Foodmart et Big C. Tous les grands classiques de la pâtisserie: Charlotte, Forêt Noire, Paris-Brest, Vendôme, Omelette Norvégienne, Saint-Honoré... La Boulange, c'est une équipe de 23 personnes à votre service, y compris Alain dont la compétence et la cordialité sont appréciées de tous.

Magasin-Fournil: 245/166 Moo 9, Third Road, Pattaya 20260 (non loin de Carrefour)
Tél: 038 414 914
Fax: 038 414 913
Mob: 087 053 55 39 (fr.) (Alain)
Mob: 081 348 57 79 (th/ang) (Bume)
info@la-boulange.comet malentenda
www.la-boulange.com

CONSTRUCTION MAÎTRISE D'OEUVRE

LSA CONSTRUCTIONS
Entreprise de construction, rénovation et design d'intérieur thaïlandaise, LSA Construction est encadrée par des professionnels français. Notre savoir-faire européen vous permet d'accéder à une réalisation dynamique et rigoureuse de vos projets. Construction ou rénovation, bâtissons votre futur !
Banghuasua, Prapradaeng, 10130 Samutprakarn
Tél : 081 936 35 60
alesaffre@lsa-construction.com
www.lsa-construction.com

ÉCOLES

ÉCOLE FRANCOPHONE DE PATTAYA- CHAIYAPRUEK LANGUAGE SCHOOL



L'école Francophone de Pattaya offre à tous la possibilité de suivre une scolarité conforme aux exigences des programmes nationaux français. Établissement conventionné, les élèves sont inscrits au CNED (éducation nationale française) du cours préparatoire (CP) jusqu'au baccalauréat. Chaque jour, en plus du programme, cours d'anglais renforcé, et apprentissage du thaï. Bourses scolaires possibles dès la prochaine rentrée ! Notre établissement propose aussi des cours de langues (français, thaï et anglais) aux enfants ainsi qu'aux adultes, débutants ou confirmés. Les cours de thaï et d'anglais sont assurés en français.

Préparation aux examens officiels.
Une crèche accueille chaque jour les enfants de 2 à 5 ans de toutes nationalités.
Soi 4 Chayaphruek 1, 28/140, Moo 12, 20150 Pattaya
Tél: 038 233 142
Mob: 087 922 14 10
ecolepattaya@hotmail.com
www.ecolepattaya.com

L'ÉDUCATION EN FRANÇAIS- ASSOCIATION DES RELATIONS THAÏ- FRANCE

Avec plus de 15 ans d'existence et de succès, cet établissement (ex-école Jean de La Fontaine de Pattaya), conventionné par le CNED, propose aux enfants de suivre les cours par correspondance (officiellement reconnus par l'éducation nationale) de la maternelle au secondaire, avec le support d'enseignants de l'éducation nationale française. Cinq classes entièrement équipées, cours de thaï, arts visuels, bibliothèque, salle multimédia et espace jeux. Cantine assurée. Sous l'égide de l'Association Relations Thaï France (agrément officiel des autorités thaïlandaises n° 8/2553, du 21/06/10).
146/1 Moo 6-Chiang Mai Villa, Soi Siam Country Club, Nongprue 20260
Mob: 088 154 43 30
efcr@francothaipattaya.com
www.efcr-pattaya.com

GUEST-HOUSES & BARS

LE TRAFALGAR
Bar/Guest-house situé en plein centre-ville, entre Third Road et Soi Buakhao. Chambres spacieuses, tout confort (air-conditionné, TV câblée, coffre personnel dans chaque chambre, minibar). En salle : accès Internet (ads) gratuit pour l'aimable clientèle et écran TV géant ! Direction corso-valaisanne: Jean-Luc & Léo. Ambiance "apéro" conviviale. Le seul billard circulaire de Pattaya (ça mérite le... détour !).
312/34-35, Moo9, Soi Lengkee, 20260 Pattaya
Tél: 038 720 290
trafalgar.pattaya@yahoo.fr

HÔTELS & RESORTS

**PULLMAN PATTAYA
HOTEL G**
Le Pullman Pattaya Hotel G est un hôtel 5 étoiles situé sur une plage privée de Nord Pattaya. Notre plage dispose d'une quantité d'activités amusantes pour tous les âges. Un décor contemporain sophistiqué, 2 piscines extérieures, un centre

de remise en forme, un restaurant et un bar. Un emplacement unique pour réunions d'affaires, conférences et vacances relaxantes. Wifi gratuit dans tout l'hôtel.
445/3 Moo 5 Wongamart beach, Pattaya Naklua Rd., soi 16, Chonburi 20260
Tél: 038 411 940-8
www.pullmanpattayahotelG.com

LE VIMAN RESORT
Créé en 2008, situé à 5 min de Walking Street et de Jomtien Beach. Découvrez ce charmant 'resort' doté d'un cadre exceptionnel : jardin tropical, cascades, magnifique piscine avec jacuzzi, salle de fitness, wifi gratuit, etc... 8 logements d'environ 40m² avec cuisine équipée, mobilier de style thaï-bali, coffre-fort, parking moto. Location appartement studio: journée/24h = 900 bahts, 1 semaine = 4500 bahts, 1 mois = 15000 bahts.
Location appartement studio Deluxe : journée/24h = 1600 bahts, 1 semaine = 9000 bahts, 1 mois = 26000 bahts
423/4 Moo 10, Thapraya Road, Soi 15 (Soi Norway), Pattaya
Mob: 080 090 29 32
Mob: 087 073 13 12
www.locationthailande.com

MIRABEL CLUB RESORT Le bonheur des enfants et la tranquillité des parents



Nouveau, original, unique... Bizarre !!! Venez vous baigner, manger, boire un verre, passer une nuit, un week-end ou une semaine ! Six suites et appartements avec piscinettes privées, autour d'une grande piscine biologique entourant le lobby-bar-restaurant. Aucun angle vif, atmosphère très «fengshui» et chaleureuse. Suites avec chambres, salon et cuisine séparée, grande terrasse, sol en pierres reconstituées, toilettes japonaises, pas de clefs... Tables d'hôtes et possibilités de soirées ou événements privés. Activité principale au Mirabel :

NE RIEN FAIRE ... (et tant d'autres choses...)

Pour en savoir plus... et commencer à vous détendre, Visitez nous sur www.mirabelthai.com
NB : l'apéro est offert à tout nouveau visiteur et coupon de 400 bht sur F&B aux expatriés francophones louant une chambre.
144/14 Moo 8, Nongprue, Banglamung, 20150 Chonburi

Mob : 084 149 21 86
www.mirabelthai.com

HÔTELS- RESTAURANTS

LE PARROT'S INN
Dans une ambiance élégante et jazzy, le Parrot's vous propose une restauration française et thaïe servie non-stop de 10h à 23h, petit déjeuner toute la journée, plats à emporter et une soirée moules frites à volonté tous les mercredis. Salle climatisée, bistrot, coin réception et grande terrasse ombragée avec billard. Internet (wifi) à disposition. Grandes chambres modernes et équipées à partir de 700 Bahts. 247/28, 3rd road (Sud), 20150 Pattaya (facilité de parking et proximités)
Tél: 038 050 151
Mob: 080 835 81 42
www.parrots-inn.com

RESTAURANTS

GRETA FARM & KITCHEN

Un oasis de verdure de 42 raïs à Pattaya. Avec son parc où sont réunis un restaurant proposant une cuisine raffinée et une carte de plus de 200 plats, ouvert de 11h à 23h non stop, des espaces de jeux pour les enfants, des animaux de la ferme, un spa, et un golf. Par 3-9 trous, tout a été pensé pour que les visiteurs profitent d'un moment de détente en famille ou entre amis. La ferme de Greta propose aussi, des massages, des vélos à la location, terrain de Golf, un terrain de basket et un court de tennis. Ouvert tous les jours de 11h à 23h.
Tél : 086 363 19 75 (Fr)
081 777 00 00 / 081 970 77 89 (Eng / Th)
contact@gretafarm.com
[Facebook.com/gretafarmandkitchen](https://www.facebook.com/gretafarmandkitchen)

ORPHELINATS

AIDE À L'ENFANCE DÉFAVORISÉE



Dirigé par des prêtres du diocèse de Chanthaburi, l'Orphelinat de Pattaya accueille les enfants en bas-âge et les suit jusqu'au niveau universitaire. Ils reçoivent de l'amour, des soins, de l'éducation et profitent aussi des loisirs. En plus d'une classe maternelle, les enfants sont nourris et protégés en permanence. Si vous voulez

aider l'enfance défavorisée, contactez-nous par téléphone, par fax ou par courriel.
Tél: 038 423 468
Tél: 038 416 426
Fax: 038 416 425
Fax: 038 716 204
info@thepattayaorphanage.org
www.thepattayaorphanage.org

VILLAGES-LOISIRS

MIMOSA
Mimosa, la Cité de l'Amour, va surprendre plus d'un Alsacien ! Reconstitution en grandeur réelle d'un quartier du village de Colmar, ce nouveau concept qui allie curiosité architecturale, animation (fontaine musicale, artistes de rue, parades, cinéma 7D), restauration, hôtel et boutiques. Une visite incontournable si vous passez à Pattaya !
Na Jomtien, Sukhumvit Road, en face de l'hôtel Ambassador, à 10 min, direction de Rayong
Tél : 038 237 218-9 ou 082 467 64 44
info@mimosa-pattaya.com
www.mimosa-pattaya.com

WONDER FARM AND KALA COFFEE & MUFFINS

Une ferme pour les enfants et toute la famille. Découvrez un lieu de divertissement et de relaxation idéal pour les enfants de tout âge mais aussi pour les parents. Restez en harmonie avec la nature en vous promenant dans nos espaces verts au milieu de nos adorables animaux. Pendant votre visite, n'oubliez pas de faire un détour par la Maison du Café (Kala Coffee and Muffins). On vous y servira de délicieux gâteaux et bien sûr du café et des boissons fraîches. Notre ferme s'inspire du fameux concept de l'économie suffisante prônée par Sa Majesté le Roi. Ouvert du lundi au vendredi de 9h30 à 18h30, samedi et dimanche : de 9h à 18h30
Huai Yai, Bang Lamung, Chonburi 20150
Mob : 089-8942276 K.Narttaya (K.La)
kalacoffee@hotmail.com

Phuket

AGENCES DE VOYAGE

PHAWADEE THAI TRAVEL

L'agence qui vous reçoit à Phuket: tous les hôtels, tous les tours, toutes les activités sportives ou culturelles qui sont pratiquées à Phuket : plongée, golf, croisières à la voile et safari de pêche au gros. Comment louer une voiture, une mobylette, un

bateau ou même un avion... Réservez un court de tennis, un spa, une soirée à thème ou célébrez un anniversaire. Patong Beach, Phuket www.thai-travel.com

PHUKET ADVENTURES CIE FRANCO-THAÏE

Excursions en bateaux rapides à Phi Phi, Phang Nga, Krabi. Bateaux privés pour groupes, familles. Canoë safari dans la baie de Phang Nga. Tours de l'île en minibus, informations pour résidents et expatriés. Tél : 076 610 201-5 Fax: 076 610 206-8 info@phuket-adventures.com www.phuket-adventures.com

PHUKET RÉCEPTIF

Pour vos séjours à Phuket nous vous aidons et conseillons en français pour hôtels, bungalows, studios, etc. Grand choix d'activités, tours, spectacles, restaurants, golf, plongée. Seule agence franco-thaïe à vous recevoir et vous informer en français. Spécialiste groupes, incentives, événements. Tél: 076 261 195 Fax: 076 261 197 info@phuket-receptif.com www.phuket-receptif.com

SOUTH TOURS

Vous voyagez en Thaïlande et avez de la difficulté à vous faire comprendre en français? Voici la solution : parfaitement localisé au cœur de Patong Beach sur l'île de Phuket, South Tours est une agence de voyage offrant un service en français. Réservation, changement et re-confirmation de billets d'avion, réservations d'hôtels, de taxis, de minibus, d'excursions journalières et autres, dans toute la Thaïlande. Service en français, anglais et thaïlandais.

South Tours, l'agence de voyage francophone 194 Rat-U-Thit 200 Pee Rd. Patong Beach, Phuket 83150. Tél: 076 294 127, 076 294 129 Fax: 076 341 327 T.A.T : Tourism Authority of Thailand : # 34/00529 info@southtours.net www.southtours.net

AGENCES IMMOBILIÈRES

COMPANY VAUBAN Située au cœur de Patong, à proximité de l'hôtel Ibis, l'agence immobilière Vauban Phuket vous propose ses services d'achat, vente, location à Phuket. Avec une belle sélection d'appartements et villas sur l'ensemble de l'île, vous bénéficiez de choix, et de la qualité de service Company Vauban, avec un

accompagnement francophone. 46/6 Rat-U-Thit 200 Pee Kathu Patong 87 150 Phuket Tél : 086 151 05 56 phuket@companyvauban.com

IRIS PROPERTIES PHUKET

Locations vacances hôtels, appartements, villas. Locations à l'année pour les expatriés. Ventes terrains, maisons, appartements. Construction. A Phuket, Thaïlande. Contacter : Corinne Missler Agent immobilier français Iris Properties in Phuket Mob : 088 106 62 10 corinne@irispropertiesphuket.com www.irispropertiesphuket.com

ASSOCIATIONS

ALLIANCE FRANÇAISE DE PHUKET

Le seul service de traduction du Sud de la Thaïlande agréé par les ambassades francophones. Cours de français tous niveaux. Club enfants le samedi matin de 9h00 à 12h00. 3 Thanon Pattana, Soi 1, Phuket 83000 Tel/Fax : 076 222 988 phuket@alliance-francaise.or.th

UFE PHUKET

Union des Français à l'Étranger Association apolitique pour assister les Français à Phuket : entraide sociale, informations, animations et dîners mensuels. Président : Christian Chevrier info@ufe-phuket.org www.ufe-phuket.org

AVOCATS

DFDL

DFDL est, depuis sa création en 1994, le premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong ayant développé une expertise reconnue au sein des marchés émergents. 100/208-210 Moo 3, Kamala Beach, Kathu, Phuket, 83150 Tél: 076 279 921 Phuket@dfdld.com www.dfdld.com

BARS & RESTAURANTS

ABSOLUTE CEYLON PUB

A Jungceylon au cœur de Patong, un très grand pub climatisé avec large terrasse, idéal pour se restaurer à toutes heures. La partie

restaurant offre un nouvel espace, un nouveau Chef français Julien et une nouvelle carte méditerranéenne, française et thaïe + des suggestions du jour. Ouvert tous les jours de 11h à minuit, le bar offre 4 tables de billard, les retransmissions des grands événements sportifs. Jungceylon, Patong, Phuket 83150 Mob: 081 396 57 75 www.absolutepatong.com

CAFÉ 101

Une cuisine de bistro française, italienne et thaïe idéale pour un déjeuner sur le pouce, un repas d'affaires ou un dîner entre amis. Calme, chic et lounge. Bon rapport qualité/prix. Rat -U-Thit 200 Pee Rd, Jungceylon unit 3108, Patong, Phuket 83150 Mob: 087 995 09 16 info@cafe101.co.th www.cafe101.co.th

CLUBS DE PLONGÉE

ALL 4 DIVING

Tout pour la plongée. C'est à Patong Beach que cet Aqualung Partner Center de 320m2 complètement dédié à la plongée vous aidera à retrouver les grandes marques comme: Aqualung, Technisub, Scubapro, Suunto, Mares, PSI et beaucoup d'autres. Tous les cours PADI, toutes les sorties à la journée autour de Phuket à bord du superbe Mv Mermaid, et les croisières aux îles Similan et en Birmanie vous seront présentés par notre équipe francophone. D'une toute simple sortie palme-masque-tuba à la croisière aux îles Andaman, tout est possible avec All 4 Diving. N'hésitez pas à contacter en français par email nos spécialistes qui se feront un plaisir de vous renseigner tout en proposant les meilleurs rapports qualité-prix. « Service » est notre objectif principal, ce qui nous place parmi les meilleurs centres de plongée de Phuket. 169/14 Soi Sansabai, Patong Beach, Phuket 83150 Tél: 076 344 611 Fax : 076 343 015 info@all4diving.com www.all4diving.com

SEAFARER DIVERS - PHUKET

Plongée et Kayak de mer. Depuis 1979, Charlie et son équipe accueillent dans leur centre de plongée TDA/CMAS 5* ITC Master Dive Academy les débutants, les plongeurs expérimentés, les individuels et les groupes. Formation TDA/CMAS en cours intensifs ou en stage de 3 mois, du débutant au

moniteur 2*. Formation PADI et NAUI du débutant au Divemaster. Toute l'année, sorties journalières de 2-3 plongées aux îles Racha ou Phi-Phi, à l'épave du King Cruiser, Shark Point, Anemone Reef et Koh Doc Mai. De la fin octobre à la fin avril, croisières de plongée ou de kayak de mer de 5-10 jours à bord du bateau MV Andaman Seafarer vers les îles Similan, Surin et Richelieu Rock ou les îles du Sud (Lanta-Tarutao). 1/10-11 Moo 5, Soi Ao Chalong Pier, T. Rawai, Phuket

Tél: 076 280 644 Mob: 081 979 49 11 infos@seafarer-divers.com www.seafarer-divers.com

SEA WORLD DIVE TEAM ACADEMY

Le Centre école. Depuis 1997 sur l'île de Phuket, Sea World Dive Team Academy, centre francophone de Plongée CDC PADI 5 Stars situé au cœur de Patong Beach sera votre partenaire privilégié pour toutes vos aventures subaquatiques (1500 certifications en 2012). PADI Platinum 8 fois, Christophe Pace notre Course Directeur est à la tête de notre Académie, c'est un gage de sécurité pour notre enseignement et un gage de réussite pour votre formation professionnelle 100% de réussite à l'IDC 2012. Nos cours commencent du niveau débutant jusqu'au diplôme de plongeur professionnel, ils sont assurés par une équipe d'instructeurs sélectionnés et hautement qualifiés. Brevet en poche et de 3 à 10 jours, ils pourront explorer les îles Similan et les sites Birmanes avec les meilleurs tours opérateurs que nous avons référencés au cours de ces 15 dernières années. Une adresse exceptionnelle pour 3 raisons : découvrir la plongée, développer sa technique, en faire son métier. 171/23 Soi Sansabai Patong Beach, 83150 Phuket Tel: 076 341 595 Fax: 076 342 510 academy@all4diving.com www.all4diving.com

CONSEILS JURIDIQUES & COMPTABLES

PHUKET VISA LAW OFFICE

Service de comptabilité, audit. Conseil juridique, investissement, achat immobilier, prêt. Visa (non immigrant, un an...). Permis de travail. Création d'entreprise. On parle

français ! 64/46, Moo 1, Chaofa Rd., T. Vichit, Phuket Tél: 076 263 475 ou 076 264 476 Fax: 076 374 563 phuketvisa@hotmail.com www.phuketvisa.com

SERVICES JURIDIQUES ET IMMOBILIERS

Villa 42 Soi Chaofa No. 77/15 Moo 6, T.Chalong, A.Muang 83130 Phuket Thailand Tél / Fax: 076 280 873 Mob: 081 893 32 12 Contact: Lucien Rodriguez rodriguez.l@sep-lawassistance.com

CONSULAT HONORAIRE

La nomination d'un nouveau consul honoraire est en cours. Horaires d'ouverture : le mardi de 09H00 à 12H00 et le vendredi de 08h30 à 11h45 96/15-16 Moo 1, Chalermprakiat Rama 9 Rd, The Royal Place, Kathu, Phuket 83120 Tél: +66 76 304 050

COURTIERS EN ASSURANCE

POE-MA INSURANCES

Courtier en assurance depuis plus de 20 ans - Experience et Expertise dans les domaines de l'assurance bateau, de l'assurance santé pour expatriés et de l'assurance pour entreprise (hotel, usine) - Bureaux en Thaïlande, Cambodge et Myanmar en Asie. Poe-ma Services Ltd. Phuket Boat Lagoon: Park Plaza Zone 20/85 Moo.2 Thepkasatri Road., T. Kohkaew, A. Muang, Phuket 83000 Contact :Khun Arawan Mob : 081 912 45 28 thai.health@poe-ma.com www.sante-expatrie-asie.com

ÉCOLES INTERNATIONALES

BRITISH CURRICULUM INTERNATIONAL SCHOOL

59 Moo 2, Thepkasattri road, Koh Kaew, Muang, Phuket 83000 Tél: 076 238 711-20 (ext 1113) Fax: 076 238 750 info@bcis.ac.th www.bcis.ac.th

GRAPHIC DESIGN

STUDIO SO WHAT

Situé à Chalong, Studio So What réalise tous vos travaux d'édition : e-magazine, e-brochure, brochures, flyers, catalogues, posters, stand up, magazines, livres d'art,

annonces publicitaires, cartes de visite. On y parle français.
Contact : Caroline
Mob : 086 950 49 61
studiosowhat@yahoo.com
4/13 Moo 10 Soi Bangrae,
Chaofa Tawantok Rd.,
T. Chalong, Phuket 83130

HÔTELS & RÉSIDENCES

ROYAL PHAWADEE VILLAGE

C'est en plein centre de Patong Beach que vous découvrez un véritable oasis de paix. L'architecture, le calme et la verdure imprègnent une ambiance 100% thaïe. Seulement 36 chambres pour le Boutique Hôtel, chambres de luxe et pavillons tous très confortables et équipés du câble, d'un minibar, d'un coffre-fort et de la Wifi gratuite. Jolie piscine, salon de massage, salle de gym, cyber café, complètent les prestations de l'hôtel. Notre Restaurant

« Mae Naam » qui signifie « la Rivière » en « Thaï », propose en douceur une carte Thaïe et Internationale. Situé à 120 mètres seulement de la plage et 400 mètres des commerces et de la nuit Vibrante de Bangla Road. Le calme paisible au milieu de la vie Thaïlandaise. 3 Sawadeerak Road, Patong Beach, Phuket
Reservation: 076 344 622
info@royal-phawadee-village.com
www.royal-phawadee-village.com

SWISS PALM BEACH

Appartement-hôtel à seulement 150 mètres de la mer, avec piscine, jardin, bar et restaurant. Appartements tout équipés.
2 Chaloeprakiat Rd, Patong Beach Kathu, Phuket 83150
Tél: 076 342 099 ou 076 342 381
Fax: 076 342 098
info@swisspalmbeach.com
www.swisspalmbeach.com

LOCATION DE BATEAUX

ASIA MARINE

Pour découvrir Phuket, Phi Phi island, Phang Nga Bay et les îles de la mer Andaman en famille ou avec des amis, rien de mieux que de louer un bateau. Voilier ou moteur, avec ou sans équipage. Loin des foules et à votre rythme, pour une journée ou une semaine. Profitez des plages désertes et des îles qui ne sont accessibles qu'en bateau. Location à la journée ou la semaine.
20/8 Boat Lagoon

83000 Phuket
Tél: 076 239 111 (Bureau de vente Boat Lagoon)
Mob: 081 827 60 75 (Vincent Tabuteau)
www.asia-marine.net
marketing@asia-marine.net

LOCATION DE VOITURES

NINA'S CAR

Des voitures, des motos, des scooters, des assurances et vous. Louer un véhicule pour découvrir Phuket est quasiment indispensable, s'entourer des meilleures précautions c'est mieux. Ninas Cars loue des voitures, des motos, fiables, récentes assurées tout risque avec service assistance 24/24h. Nous sommes les seuls à proposer des assurances pour les motos, scooters. Nous vous proposons de vous faciliter votre voyage. Contactez nous.
40/19 Moo 9, Chao Fah Road, Chalong Bay, Phuket 83130
Tél: 089 648 04 99
ninascars@gmail.com

RESTAURANTS

CEFALÙ

Un restaurant italien, une très bonne cuisine. Terrasse extérieure. Menus le midi à prix très réduits. Ouvert tous les jours. Surin Beach, Phuket, 50 mètres à gauche après le parking principal.
Tél: 081 820 63 13, 076 621 709
Fax: 02 62 17 09
duilio@duilios.com
www.duilios.com

MAE NAAM RESTAURANT

Pour tous les gourmets en quête d'une expérience inoubliable dans un cadre élégant et raffiné, le restaurant Mae Naam a de quoi ravir les yeux et le palais. Situé à Patong, dans le magnifique hôtel boutique du Royal Phawadee Village, le chef Bee vous offre une excellente gastronomie française et thaïlandaise, dans une parfaite fusion aux saveurs incontestées. Une adresse à ne pas manquer. Fermé le dimanche.
Tél: 076 345 042
3 Sawatdirak Road, Patong Beach, Phuket
www.mae-naam.com

LA BOUCHERIE

Nouvelle adresse, nouveau décor, nouvelle ambiance : retrouvez la Boucherie Asia en plein coeur de la vie nocturne de Patong Beach. Notre STEAK HOUSE vous propose ses viandes grillées et toutes les spécialités de notre chef Bee ; salades, pâtes, fromages et

desserts- Carte des vins du monde, cocktails et bon café. LA BOUCHERIE c'est 7/7. Prolongement de Bangla Road Soi Saen Sabai , 169/56 RAT-U-THIT 200 PEE Patong Beach, Phuket, Thailand
Réservation : 076 344 581
FAX : 076 341 853
sales@laboucherie-asia.com
www.laboucherie-asia.com

MONTES

MONTES

Ouvert tous les jours, ce restaurant est tenu par Mar et Antoine depuis peu. Il pratique des prix très attractifs tels que le BBQ à volonté pour seulement 299 Baths ou encore la bière Chang à 60 Baths en happy hour. Il propose également des chambres au-dessus de son restaurant, avec le confort nécessaire et piscine pour des prix bon marché, ainsi que des bungalows et de la location de scooters. Une très bonne adresse pour une multitude de renseignements et de services. Cliquez sur j'aime Montes Restaurant & Bar (Patong) sur Facebook pour les photos des chambres et des bungalows.
63/1 Phisitkoranee Road, Patong, Phuket, Thailand 83150
Tel: 076 297 044

NATURAL RESTAURANT (THAMMACHAT)

Charmant restaurant thaïlandais au décor très original. Cadre chaleureux et convivial. Situé au centre-ville de Phuket. Grand choix de mets et de boissons à base de produits naturels. Prix raisonnables aux environs de 80 bahts le plat. Recommandé par de nombreux guides touristiques depuis 13 ans. Ouvert tous les jours de 10h30 à 23h30.
62/5 Soi Phutorn, Bangkok Rd, Phuket 83000
Tél: 076 224 287 ou 076 214 037
www.naturalrestaurantphuket.com

Samui

AGENCES IMMOBILIÈRES

COMPANY VAUBAN

Vauban Samui vous propose des villas et appartements à la vente et à la location sur l'ensemble de l'île de Samui. Disposant d'une offre de qualité, Vauban Samui vous propose du choix et un accompagnement sur mesure pour vos investissements et locations.

(A Lamaï sur la route de Chaweng)
142/57 moo 4, Tambol Maret, Lamaï
Tél / Fax: 077 963 120
Mob: 083 096 18 86
samui@companyvauban.com
www.companyvauban.com/fr/samui

AVOCATS

DFDL

DFDL est, depuis sa création en 1994, le premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong ayant développé une expertise reconnue au sein des marchés émergents.
115/49 Moo 6, Bophut Koh Samui, Suratthani 84320
Tél: (+66) 77 484 510
Samui@dfdl.com
www.dfdl.com

CONSTRUCTION / BÂTIMENT

CDC - CONCEPT DESIGN CONSTRUCTIONS

Avec 45 ans d'expérience, Concept Design Construction a le savoir-faire et la qualité, la connaissance de la construction et de la législation pour vous aider à répondre à vos souhaits. Le design est assuré par une équipe professionnelle composée d'artisans. Construction traditionnelle sur modèle européen. CDC s'occupe de tous de détails de votre acquisition.
80/07 Moo 3 Chaweng Beach, Bophut, Koh Samui, Suratthani 84320.
Tél: 077 414 360
Fax: 077 414 359
info@cdc-samui.com
www.cdc-samui.com

CONSULAT HONORAIRE

CONSUL HONORAIRE DE FRANCE

M. Jules Germanos
141/3 Moo 6 Bophut, Koh Samui, Suratthani 84320
Horaires d'ouverture : sur rendez-vous ou les mardis et jeudis de 13h à 15h
Tél/Fax: 077 961 711
Mob: 087 086 43 72
agenceconsulairesuratthani@yahoo.fr

COURTIERS EN ASSURANCE

AB SAMUI CONSULTING

Votre courtier francophone à Koh Samui, Koh Phangan et Koh Tao. Tous types d'assurances locales et

internationales pour les particuliers et professionnels
Assurance habitation
multirisques, assurance voiture , moto, bateau , chantier, Couverture médicale, assistance rapatriement dans le monde entier, Dossier C.F.E. Assurance voyage
Responsabilité civile individuelle et professionnelle
Audit gratuit de tous vos contrats existants ou projets.
34/8 Moo 1, T. Bophut, A. Koh Samui, Suratthani 84320
Fisherman village
Augustin FRENEHARD
Mob : 084 308 78 65
Vincent VIOIX
Mob : 090 485 96 23
Supreeya Srisuwor (K. JEEB)
Tél : 077 430 499
absamuiconsulting@hotmail.com
www.insurancesamui.com

HÔTELS

EDEN BUNGALOWS

Situés à 20 mètres de la plage, les bungalows mettent l'accent sur des vacances familiales, sans oublier les individuels et les couples. 15 bungalows ou chambres tout confort, au coeur d'un jardin tropical avec piscine. Bar et snack restaurant pour les creux et l'apéro. Excursions, pêche et nombreux services à disposition. Management français.
Lydia & Gerald
91/1 Bophut, Koh Samui, 84320 Suratthani
Tél: 077 42 7645
Fax: 077 42 7644
info@edenbungalows.com
www.edenbungalows.com

PUBS / BARS / CAFÉS

MARTIN CLUB & SNACK

Bar francophone situé au centre de Chaweng. A l'entrée du Central Bay Resort. Bar-Snack-Billard. Tous les sports en direct sur grand écran. Fernando saura vous aider et répondre à toutes vos questions sur Koh Samui. Location de maisons à 5-10 mn du centre-ville.
Moo 3-17/40, Chaweng Beach Koh samui 84320 Suratthani
Tél: 077 230 475
Mob: 081 895 72 63, 085 851 94 38 (après 15h)
martinclub@hotmail.fr
martinclub8@yahoo.fr
Facebook : fernando koh samui
www.samui-martin.com

RESTAURANTS

LE CAFÉ DES ARTS

Situé à l'extrémité nord de Chaweng et en face de l'île de Koh Matlang, venez déguster de la cuisine thaïlandaise et

française ou un simple snack au restaurant de l'hôtel Papillon. Le Café des Arts, entièrement décoré dans un style Lanna Thaï, vous permettra de découvrir de nouvelles saveurs culinaires dans un cadre idyllique avec une vue panoramique sur le lagon de Chaweng Beach. Le bar à vin du Café des Arts vous propose également une sélection de vins du monde qui accompagnera les différents mets et tapas. Nous organisons sur demande: mariages, anniversaires, couscous parties, buffets thaïs, barbecues de fruits de mer, bouillabaisse des îles, concours de pétanque, etc. Pour votre réservation: Tél/Fax: 077 231 169

Udon Thani

HÔTELS

UDON STAR PALACE

Hôtel et appartements meublés au mois. En plein centre-ville, nous vous offrons de luxueuses chambres de 45 M2 et appartements de 70 M2 avec salles de bains en granit. Décoration recherchée. Toutes avec air conditionné, coffre individuel, minibar, TV5 (câble), fitness gratuit, WIFI gratuit, transfert aéroport gratuit. Prix raisonnables. Direction française. Regardez sur : You Tube : Udonstar. Watthana Nuwong 75/3 Udon Thani Tél: 042 246 808 www.Udonstar.Biz

Birmanie

AVOCATS

DFDL

DFDL est, depuis sa création en 1994, le premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong ayant développé une expertise reconnue au sein des marchés émergents. 68/B Sayar San Road Road Bahan Township (GPO Box 729) Yangon Tél: (+95) 1 540 995 myanmar@dfdl.com www.dfdl.com

VOTRE ADRESSE DANS NOTRE GUIDE PRATIQUE À PARTIR DE 3 500 BAHTS PAR AN!

AGENCES DE VOYAGE

GULLIVER TRAVELS & TOURS

Découvrez la Birmanie grâce aux services et à l'équipe de Gulliver Travel. Des voyages personnalisés pour tous les goûts et tous les budgets. Agence et guides francophones et anglophones. Contactez Thuzar & Hervé Flejo 48 B, Inya Yeik Tha Road, (derrière Marina Residence) Mayangone Township, Yangon Tél: (+951) 66 54 88 ou (+951) 65 56 42 ou (+951) 72 01 51, gulliver@mptmail.net.mm herve.flejo@gmail.com Gulherve1@gmail.com www.gulliver-myanmar.com

HÔTELS

BLUE BIRD HOTEL - BAGAN



Naratheinkha (10), Bagan Myo Thit, Nyaung Oo Township, Mandalay Division, Tel: (+95 61) 65051, 65440, 65449 Mobile: (+95 9) 512 0848 Fax: (+95 61) 65051 info@bluebirdbagan.com.mm bluebirdbagan.info@gmail.com www.bluebirdbagan.com

RESTAURANTS

L'ESTAMINET

L'Estaminet, restaurant de cuisine française et thaïe situé en face du « Morning market », à 5 min de la station de bus. Nous vous accueillons dans notre jardin tropical ou sur les sofas de notre salle climatisée. Le midi menu à 35 000 kips (135 bahts) : plat du jour, dessert ou café à la carte : boeuf « thai-french » : bavette, côte de boeuf, entrecôte. Bourguignon, escalope normande etc. Lane Xang Avenue Ban Hatsady, Vientiane Tél: (+856) 21 25 09 75 ou (+856) 20 22 09 51 00 lestaminetlao@gmail.com

Cambodge

AGENCES IMMOBILIÈRES

ROOFTOP

Rooftop est une agence immobilière Franco-Cambodgienne située à Phnom Penh.

Les services proposés aux clients :

-Vente et location de biens immobiliers, appartements, villas, terrains.

-Aide, conseils pour le financement de vos investissements.

-Assistance juridique offerte pour l'accompagnement de vos formalités légales.

Tél : (+855) 023 218 045 contact@rooftop.asia www.rooftop.asia

AVOCATS

DFDL

DFDL est, depuis sa création en 1994, le premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong ayant développé une expertise reconnue au sein des marchés émergents.

Au travers d'un réseau en croissance rapide implanté en Asie du Sud-Est (Bangladesh, Birmanie, Cambodge, Indonésie, Laos, Singapour, Thaïlande et Vietnam) et rayonnant sur le Moyen-Orient, nos 250 avocats juristes-fiscalistes et collaborateurs apportent des solutions permettant à nos clients d'établir, développer et protéger leurs investissements de manière optimale. 33, Street 294 (Corner Street 29) Sangkat Tonle Bassac Khan Chamkarmon (PO Box 7) Phnom Penh Tél: (+855) 23 21 04 00 Cambodia@dfdl.com www.dfdl.com

GALERIES

DIWO GALLERY

Diwo Gallery 1

Statues, Buddha's, photos, déco. Café, jardin terrasses Route du lac, Vat Svay

Diwo Gallery 2

Après le vieux marché entre Monument books et Ta Prohm Hotel Siem Reap Tél: (+855 92) 93 07 99 ou (+855 92) 87 62 52 www.tdiwo.com

HÔTELS

PAVILLON INDOCHINE

Lodge-Restaurant Route des temples d'Angkor,

Siem Reap.

Tél: (+855 12) 80 43 03 ou

(+855 12) 84 96 81

mail@pavillon-indochine.com

www.pavillon-indochine.com

Laos

AVOCATS

DFDL

DFDL est, depuis sa création en 1994, le premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong..

Unit 01, House 004 Phai Nam Road Sisaket Village, Chanthabouly District (PO Box 2920)

Vientiane

Tél: (+85) 6 21 242 068

laos@dfdl.com

www.dfdl.com

Où trouver Gavroche ?

THAÏLANDE

► BANGKOK

AÉROPORT SUVARNNABHUMI

- Nai-Inn Bookstore

2ème étage/3ème étage
et 4ème étage

QUARTIER CHAROENKRUNG / HUALAMPONG

- Asia Book/Bookazine Gare Hualampong
- Folies Royal Orchid Cheraton
- Kiosk Mandarin Oriental Hotel
- The Corner Charoenkrung Soi 36

QUARTIER KHAOSAN

- Asia Book/Bookazine Khaosan Rd
- Ton's book 327/5 Pamon-Montri Rd.
- Saraban Pamon-Montri Rd

QUARTIER PATHUMWAN / SIAM

- Asia Book/Bookazine Book Outlet Amarin, Central World, Chamchuri Square, Gaysorn, Siam Discovery, Siam Paragon, Siam Square
- Kinokuniya Siam Paragon
- Villa Market The Millennia Bldg. Langsuan Rd.

QUARTIER SATHORN

- Carnet D'Asie Alliance Francaise
- Folies Alliance Française
- Folies Sathorn City Tower
- Kenny Bar Soi Ngam Du Plee, Sathorn Soi 1

QUARTIER SILOM

- Asia Book/Bookazine CP Tower, Silom Rd.
- Style Paris So Sofitel, 10ème étage, Sathorn Rd.

QUARTIER SUKHUMVIT

- Asia Book/Bookazine Bumrungrad Hospital, Emporium Shopping Complex, Time Square, Sukhumvit (Près de Robinson et BTS Asoke)
- Foodland (Nai-inn bookstore) Sukhumvit Soi 16
- Folies Sukhumvit 21
- JP Restaurant Sukhumvit Soi 31
- JP Travel Sukhumvit Soi 4
- Kinokuniya The Emporium Shopping Complex
- Le Petit Zinc 110/1 Sukhumvit soi

23

- Nana Hotel Sukhumvit Soi 4
- RX Pharmacie Sukhumvit Soi 4
- Villa Market Sukhumvit 11, 33 (HO), 49, 55 (Thonglor), Ploenchit Center (Près de BTS On-Noot)

QUARTIER YANNAWA

- Folies Nanglinchee Rd.
- Le Smash Club Praram 3 Rd.

QUARTIER LADPRAO

- Chez Mimile
- Cabin Mall 498/5 Soi Ramkhamhaeng 39, Wangthonglang
- Kaviar Lifestyle Gallery Srivara Rd, Town in Town

► BURIRAM

- Bakery des gourmets 274 Moo 3 By Pass Rd, T.E-sarn, A.Muang

► CHIANG MAI

- Alliance Francaise Charoenprathet Rd.
- Back Street Books Chaingmai Kao Rd.
- Book Corner Thapae Rd.
- Bookazine Chiangmai Pavillon Night Bazaar, Carrefour
- Book Zone Thapae Rd.
- Côté Jardin Ratchamankhla Soi 2.
- Gecko Bookshop 2/6 Ch-Moi Kao Rd.
- Insurance Expat Solutions 78/1 Wua Lai Rd.
- Jarunee E-Newspaper 25/2 Moonmuang Rd.
- Kasem
- Le Croissant Kamphaengdin Rd.
- Lou Garden 43 phrapokkklao road soi 3 amphoe muang
- MK Minimart Moonmuang Rd.
- Restaurant le Franco-Thai
- The Chiang Mai Nest 45/1 Moon Muang Soi 2
- Vieng Ping

► CHIANG RAI

- S.T Motorbike 1025/34 Jed Yod Rd.

► HUA HIN

- Comoany Vauban Naresdamri Rd.
- Megabooks 166 Naresdamri Rd.
- Villa Market Pret Kasem Rd.

► KRABI

- Relax Bay Resort Ao Phra Ae, Koh Lanta

► PATTAYA

- Asia Book/Bookazine Carrefour, Central Center, Jomtien, Pattaya Bangkok Hospital, Royal Garden
- Bus Station
- Chez Dominique, Soi Yamoto
- Company Vauban Thappraya Rd.
- DK Bookstore Soi Post-Office
- Escape Francophone
- Foodmart Jomtien, Thappraya Rd
- Hôtel le Mercure 2nde Road Soi 15
- L'Arc restaurant Jomtien complex
- La Boulange Third Road, Pattaya Klang
- Le Memento Soi 15 Thappraya
- View Talay B2 Condo
- Le Trafalgar Soi Lengkee
- Mg Pong
- North Star Library, Sukhumvit Rd.
- Rest. Canary Bay Jomtien, Soi 4
- Rest. Le Nathan's Jomtien
- Rest. Le Parrot's Third Road
- Riviera Beach Hotel Soi Post-Office
- TK Book Soi Post-Office
- Rumruay 2nd Road, ex-Bavaria Arcade

► PHUKET

- Asia Book/Bookazine Aéroport Phuket, Junceylon, Karon, Patong
- Company Vauban Patong
- Dans Sengho Tesco Express Rawai, Tesco Express Chalong
- Le Cafe 101 Jungceylon, Patong
- Chez Nous Lac Nai Harn
- Manop Patong
- PNS Supermarket Rawai
- Chulaparn Chalong
- The Books Phuket : Robinson, Central
- Sengho Phuket Lotus
- Alliance Française Phuket Town, Pattana Rd, Soi 1
- Royal Phawadee Village Patong, 3 Sawatdirak Rd.
- Villa Market 61/9, M.10 Chalong

► SAMUI

- Alliance Franco-Thai Service Chaweng
- Bookazine Samui-Chaweng Beach, Samui II Tam bon Moorpoed, Samui III-Lamai-Koh Samui
- Comoany Vauban Lamai beach
- Martin Club & Snack Chaweng
- Nathon Books Nathon
- The cottage@samui Lamai beach

CAMBODGE

► PHNOM PENH

- Boutique Monument Books Boulevard Norodom
- Aéroport de Phnom Penh
- Open Wine
- Intercontinental Hotel
- Thai Huot
- Carnet D'asie Keo Chea Rd

► SIEM REAP

- Lucky Mall
- Musée National
- Aéroport domestique et international
- Angkor Market
- Raffles Grand Hotel
- Carnet d'Asie

LAOS

► VIENTIANE

- Centre médical de l'ambassade de France Kouvieng Rd
- Le Banneton Ban Mixay
- Minimart Chinaimo Ban Kok Nin Rue Tha Deua
- Monument Books
- Paradice (la cantine) Centre culturel français, Avenue Lane Xang

► LUANG PRABANG

- Monument Books
- Restaurant l'Elephant Ban Vat Nong

VOTRE ADRESSE

DANS NOTRE

GUIDE PRATIQUE

À PARTIR DE

3 500 BAHTS PAR AN !

Envie de nous
rencontrer?



วันเดอร์ฟาร์ม

wonder
farm

Découvrez un lieu de divertissement et de relaxation idéal pour les enfants de tout âge mais aussi pour les parents.

Restez en harmonie avec la nature en vous promenant dans nos espaces verts au milieu de nos adorables animaux. Pendant votre visite, n'oubliez pas de faire un détour par la Maison du Café, on vous y servira de délicieux gâteaux et bien sûr du café et des boissons fraîches.

Notre ferme s'inspire du fameux concept de l'économie suffisante prônée par Sa Majesté le Roi.

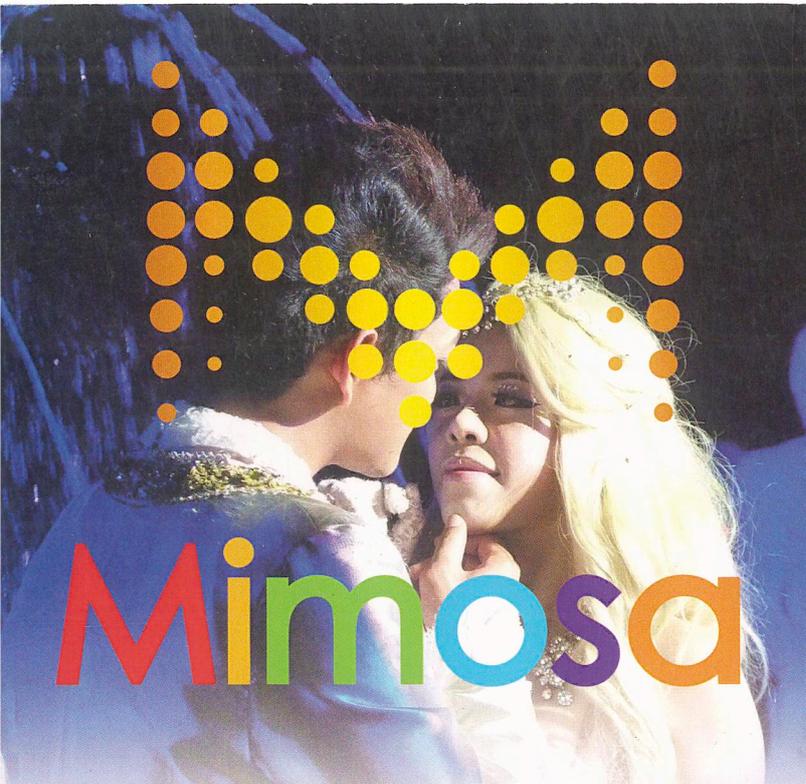
Wonder Farm and Kala Coffee & Muffins

Huai Yai, Bang Lamung, Chon Buri 20150 - K.Nartaya (K.La) 089 894 22 76
email : kalacoffee@hotmail.com

Horaires d'ouverture

du lundi au vendredi : de 9h30 à 18h30 et samedi et dimanche : de 9h à 18h30





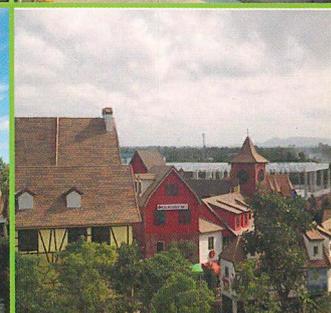
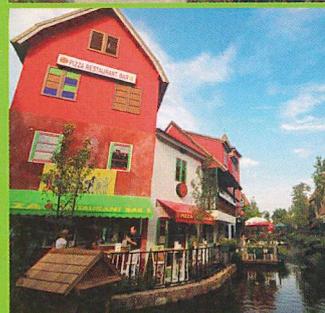
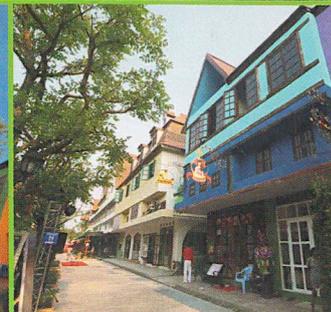
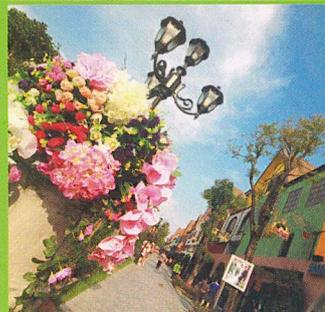
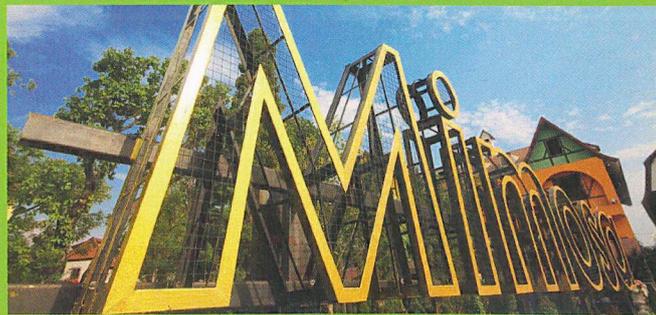
Mimosa

Experience to the Kingdom of

 The City of love

Bienvenue à Mimosa et son architecture classique de village alsacien et du nord de l'Europe, pour un voyage unique dans le temps, dans une atmosphère romantique et joyeuse. Un véritable hymne à l'amour !

Des animations, des boutiques, des restaurants, une fontaine musicale... : tout a été pensé pour que le visiteur se sente comme dans un village de France. Sur une surface couvrant 38 rai, le long de Sukhumvit Road à la sortie de Pattaya, en face de l'Ambassador Hotel, Mimosa vous accueille pour un grand moment de détente et de plaisir. 1000 places de parking disponibles.



- Une nouvelle façon de voyager dans le temps et un nouveau concept d'animation à Pattaya
- Nombreux Restaurants, cafés, boutiques, massage, magasins de souvenirs pour tous les goûts
- Nombreuses animations et activités proposées (cinéma 7D, auto-tamponneuses Formule 1, maison des horreurs, salle de jeux, aquarium...)
- Fontaine musicale avec parade pour célébrer l'amour
- Village français alsacien entièrement reconstitué, du jamais vu en Thaïlande !
- Situé sur la route nationale (Sukhumvit), quelques kilomètres après Jomtien, à la sortie de Pattaya, en face de l'Ambassador Hotel.
- A 10 minutes au Sud de Pattaya !



Mimosa Co.Ltd 28/43-44, Village 2, Na Jomtien Sub-district
 Sattahip District, Chon Buri Province 20250
 Tél : 038 237 318-9, 082 467 6444 Fax : 038 237 318
 Email : info@mimosa-pattaya.com www.mimosa-pattaya.com

